



CONSORCIO DE SANTIAGO
CULTURA E PATRIMONIO

Compostela *Organum* Festival

SANTIAGO DE COMPOSTELA
primavera - verán - outono 2011

800
anive
RSARIO
CATEDRAL de
SANTIAGO

CONSORCIO DE SANTIAGO

Consello de administración

Presidente:

D. Xosé Antonio Sánchez Bugallo
Alcalde da cidade de Santiago de Compostela

Vicepresidentes:

Dna. Juana María Lázaro Ruíz
Subsecretaria do Ministerio de Economía e Facenda de España

D. Roberto Varela Fariña
Concelleiro de Cultura e Turismo da Xunta de Galicia

Vogais:

D. Alfonso Rueda de Valenzuela
Concelleiro de Presidencia, Administracións Públicas e de Xustiza da Xunta de Galicia

Dna. Marta Fernández Currás
Concelleira de Facenda da Xunta de Galicia

D. Jesús Miranda Hita
Subsecretario do Ministerio de Fomento de España

Dna. Mercedes Elvira del Palacio Tascón
Subsecretaria do Ministerio de Cultura de España

Dna. Rosa Fernández Somoza
Concelleiro do Excmo. Concello de Santiago de Compostela

D. Socorro García Conde
Concelleira do Excmo. Concello de Santiago de Compostela

D. Francisco Javier Castiñeira Esquerdo
Secretario do Concello de Santiago de Compostela e secretario do Consorcio de Santiago

D. Emilio Vázquez Salgado
Delegado Territorial de Facenda na Coruña e interventor do Consorcio de Santiago

Equipo directivo

D. Xosé Manuel Villanueva Prieto
Xerente

D. Xosé Denis Hombre
Director de Programas

D. Ángel Panero Pardo
Director da Oficina Técnica



CONSORCIO DE SANTIAGO
CULTURA E PATRIMONIO

Compostela *Organum* Festival

SANTIAGO DE COMPOSTELA
primavera - verán - outono 2011

800
anive
RSARIO
CATEDRAL de
SANTIAGO

COMPOSTELA ORGANUM FESTIVAL

Organiza

Consortio de Santiago. Cultura e patrimonio

Colaboran

Catedral de Santiago

Igrexa das Ánimas

Igrexa de San Miguel dos Agros

Comunidade de Clausura das MM. Benedictinas de San Paio

Vicerreitoría de extensión universitaria, cultura e sociedade da USC



VICERREITORÍA DE EXTENSIÓN
UNIVERSITARIA, CULTURA E SOCIEDADE

Dirección artística

Bruno Forst

Coordinación técnica

Pilar Fontenla Armadá

Administración

Laura Castro

Beatriz González Vecín

Esther Calvo

Begoña Vázquez Rodríguez

Emilia Díaz Varela

Mercedes Suárez Louzao

Comunicación

Jaime Mera

Producción técnica

TESEC

Fotografía portada

Santiago Torralba

Fotografías órganos

Fuco Reyes

Deseño e maquetación

Beatriz Padín

Imprime

Cograf

Agradecementos

D. José María Díaz

D. Santiago Ferreiro

D. Jaime López Ramón

Sor M^a Blanca Blanco

D. Francisco Javier Garbayo Montabes



Compostela *Organum* Festival

PRIMAVERA | PRIMAVERA | SPRING

Domingo 1 de maio Catedral, 21.00 h.

LORETO ARAMENDI, órgano | CANTORES DA CATEDRAL DE SANTIAGO

Sábado 7 de maio Igrexa da Universidade, 20.30 h.

BRUNO FORST, órgano | SOLISTAS CAPILLA DE EXTRAVAGANTES

Sábado 14 de maio Igrexa das Ánimas, 20.30 h.

FERNANDO BUIDE, órgano | SOLISTAS DA RFG

Sábado 21 de maio Igrexa da Universidade, 20.30 h.

DAVID LÓPEZ PELÁEZ, órgano | CORO FRANCISCO DE MONTANOS

Domingo 29 de maio Igrexa das Ánimas, 20.30 h.

ENSAMBLE ALAMIRE

VERÁN | VERANO | SUMMER

Martes 23 de agosto Igrexa das Ánimas, 20.30 h.

VICENT BRU, órgano | CALPUL MÚRICE

Mércores 24 de agosto Igrexa de San Miguel dos Agros, 20.30 h.

IGNASI JORDÁ, órgano | LAMBERT CLIMENT, tenor

Xoves 25 de agosto Catedral, 21.00 h.

ESTEBAN LANDART, órgano

Venres 26 de agosto Igrexa da Universidade, 20.30 h.

ANA AGUADO, órgano

Sábado 27 de agosto Igrexa da Universidade, 20.30 h.

BRUNO FORST, órgano | CAPILLA DE EXTRAVAGANTES

Domingo 28 de agosto Igrexa de San Paio de Antealtares, 20.30 h.

ANDRÉS CEA GALÁN, órgano | ISHBILYA CONSORT



OUTONO | OTOÑO | AUTUMN

Sábado 8 de outubro Igrexa da Universidade, 20.30 h.

TASTO SOLO

Domingo 16 de outubro Igrexa de San Paio de Antealtares, 20.30 h.

ARS COMBINATORIA | CANCO LÓPEZ, director

Sábado 22 de outubro Catedral, 21.00 h.

GIANLUCA LIBERTUCCI, órgano

Sábado 29 de outubro Igrexa da Universidade, 20.30 h.

NORBERT PETRY, órgano



galego

efemérides concertos
centrados nas conmemoracións
deste ano **órgano obrigado**
concertos que presentan o órgano no
seu contexto musical histórico
encontro con concertos que
dan campo libre aos intérpretes

castellano

efemérides conciertos
centrados en las conmemoraciones
de este año **órgano obligado**
concertos que presentan el órgano
en su contexto musical histórico
encuentro con conciertos que
dan campo libre a los intérpretes

english

ephemeris concerts dedicated
to this year's commemorations
organ obligatto concerts
presenting the organ in its historical
musical context **meeting with**
concerts with free choice for
interpreters

Compostela *Organum* Festival

O Compostela Organum Festival, creado polo Consorcio da Cidade de Santiago, celebra este ano a súa V edición. Durante cinco anos os concertos do festival, prolongación do traballo de rehabilitación levado a cabo polo Consorcio, permitiron a un público cada vez máis numeroso descubrir e gozar do Patrimonio organístico da cidade. Na programación deste ano fíxose especial énfase no aniversario da Catedral, e cinco concertos, tres deles na propia Catedral, están dedicados ao tema.

cantando a catedral

Para evocar musicalmente a Catedral de Santiago, enfocaremos os dous extremos da súa longa historia, con dous concertos de música medieval, e un concerto dedicado á obra para órgano de Manuel Cela, actual organista da Catedral. O conxunto “Tasto Solo”, especialista en música de tecla medieval, actuará na Igrexa da Universidade, cun repertorio (executado ao organetto e ao clavisimbalum) centrado na persoa de Jehan Visée, chamado “Johan dels orguens”, músico da corte de Juan I de Aragón. Na mesma igrexa, o Coro “Francisco de Montanos” interpretará o Libro Vermell de Montserrat, con intervencións do organista David López. Na propia Catedral, ademais de dous recitais ofrecidos por senllos grandes solistas como son Esteban Landart e Gianluca Libertucci, poderemos descubrir as obras de órgano de Manuel Cela, tocadas pola organista Loreto Aramendi, con intervención de cantantes da capela da Catedral.

escoitando músicos galegos

Como sempre, o festival fai un sitio especial a músicos de Galicia, e permite ao público de Santiago coñecer mellor o panorama musical da cidade. Así, ademais de Manuel Cela, poderemos descubrir a personalidade de Fernando Buide, organista e compositor. Na Igrexa das Ánimas, el mesmo, acompañado por un grupo de solistas da Real Filharmonía de Galicia, tocará unha obra especialmente escrita para este concerto. No convento de San Paio Canco López dirixirá a súa orquestra barroca Ars Combinatoria, nun concerto dedicado a cantatas e concertos de Johann Sebastian Bach.

órgano só e ben acompañado

Como cada ano, o noso Festival quere presentar o órgano en todas as súas facetas, como solista e como acompañante. Este ano participarán os solistas españois Esteban Landart, Andrés Cea, Ignasi Jordá (acompañado polo tenor Lambert Climent), Loreto Aramendi e Ana Aguado, o noso novo talento deste ano. Tamén estarán presentes solistas internacionais, o italiano Gianluca Libertucci, organista en San Pedro de Roma, e o francés Norbert Petry, titular do órgano renacentista da Catedral de Metz. Para acompañar o órgano, virán o consort de violas de gamba Ishbilya Consort, o grupo de menestreles Alamire (órgano, sacabuche e percusión), os cantantes e instrumentista de Calpul Múrice, que reconstituirán a liturxia do día de Todos os Santos con música de Tomás Luis de Victoria, e a Capela de Extravagantes, que recreará o ambiente musical da Península Ibérica no século XVI.



Compostela *Organum* Festival

El Compostela Organum Festival, creado por el Consorcio de la Ciudad de Santiago, celebra este año su V edición. Durante cinco años los conciertos del festival, prolongación del trabajo de rehabilitación llevado a cabo por el Consorcio, han permitido a un público cada vez más numeroso descubrir y disfrutar del Patrimonio organístico de la ciudad.

En la programación de este año se ha hecho especial énfasis en el aniversario de la Catedral, y cinco conciertos, tres de ellos en la propia Catedral, están dedicados al tema.

cantando la catedral

Para evocar musicalmente la Catedral de Santiago, enfocaremos los dos extremos de su larga historia, con dos conciertos de música medieval, y un concierto dedicado a la obra para órgano de Manuel Cela, actual organista de la Catedral. El conjunto "Tasto Solo", especialista en música de tecla medieval, actuará en la Iglesia de la Universidad, con un repertorio (ejecutado al organetto y al clavisimbalum) centrado en la persona de Jehan Visée, llamado "Johan dels orguens", músico de la corte de Juan I de Aragón. En la misma iglesia, el Coro "Francisco de Montanos" interpretará el Libro Vermell de Montserrat, con intervenciones del organista David López. En la propia Catedral, además de dos recitales ofrecidos por sendos grandes solistas como son Esteban Landart y Gianluca Libertucci, podremos descubrir las obras de órgano de Manuel Cela, tocadas por la organista Loreto Aramendi, con intervención de cantantes de la capilla de la Catedral.

escuchando músicos gallegos

Como siempre, el festival hace un sitio especial a músicos de Galicia, y permite al público de Santiago conocer mejor el panorama musical de la ciudad. Así, además de Manuel Cela, podremos descubrir la personalidad de Fernando Buide, organista y compositor. En la Iglesia de las Ánimas, él mismo, acompañado por un grupo de solistas de la Real Filarmonía de Galicia, tocará una obra especialmente escrita para este concierto. En el convento de San Pelayo Canco López dirigirá su orquesta barroca Ars Combinatoria, en un concierto dedicado a cantatas y conciertos de Johann Sebastian Bach.

órgano solo y bien acompañado

Como cada año, nuestro Festival quiere presentar el órgano en todas sus facetas, como solista y como acompañante. Este año participarán los solistas españoles Esteban Landart, Andrés Cea, Ignasi Jordá (acompañado por el tenor Lambert Climent), Loreto Aramendi y Ana Aguado, nuestro joven talento de este año. También estarán presentes solistas internacionales, el italiano Gianluca Libertucci, organista en San Pedro de Roma, y el francés Norbert Petry, titular del órgano renacentista de la Catedral de Metz. Para acompañar el órgano, vendrán el consort de violas de gamba Ishbiliya Consort, el grupo de ministriles Alamire (órgano, sacabuche y percusión), los cantantes e instrumentista de Calpul Múrice, que reconstituirán la liturgia del día de Todos los Santos con música de Tomás Luis de Victoria, y la Capilla de Extravagantes, que recreará el ambiente musical de la Península Ibérica en el siglo XVI.

Compostela *Organum* Festival

The Compostela Organum festival, created by the Consorcio of the city of Santiago, celebrates this year his fifth edition. For five years the concerts of the festival, which are part of the restoration work carried out by the Consorcio, have allowed the increasing public to discover and enjoy the organistic Heritage of the city. In this years' program, we put special emphasis on the anniversary of the Cathedral, and five concerts, three of them celebrated in the Cathedral itself, are dedicated to this topic.

singing the cathedral

In order to evoke, musically speaking, the Cathedral of Santiago we will focus on its two extremes, with two concerts, one of Medieval music and the other one dedicated to the play for organ by Manuel Cela, current organist of the cathedral. The group "Tasto Solo", specialist in music of medieval keyboard, will perform in the church of the university, with a repertoire (with organetto and clavisimbalum) which is centred around the character of Jehan Visée, called "Johan dels orguens", musician of the court of Juan I of Aragon. In the same church, the choir "Francisco de Montanos" will perform the book Vermell of Monserrat, with some interventions by the organist David López. In the Cathedral, apart from the recitals offered by the two great soloists, Esteban Landart and Gianluca Libertucci, we will be able to discover the organ plays by Manuel Cela, interpreted by the organist Loreto Aramendi, with the collaboration of singers of the capilla of this Cathedral.

listening to Galician musicians

As usual, the festival makes special room for Galician musicians. This way it allows the public of Santiago to better know the musical panorama of the city. Thus, apart from Manuel Cela, we will be able to discover the personality of Fernando Buide, organist and composer. In the church of Las Animas, Buide himself, accompanied by a group of soloists of the Real Filharmonía de Galicia, will perform a play specially composed for this concert. In the convent of San Pelayo Canco López he will conduct his Baroque orchestra Ars Combinatoria, in a concert dedicated to cantatas and concerts of Johann Sebastian Bach.

organ on its own and well accompanied

As every year, our festival wants to show the organ in all of its facets, as a soloist and as a companion. This year we will count on the participation of the Spanish soloists Esteban Landart, Andrés Cea, Ignasi Jordá (accompanied by the tenor Lambert Climent), Loreto Aramendi y Ana Aguado, our young talent this year. We will also have the presence of international soloists, such as the Italian Gianluca Libertucci, organist in San Pedro in Roma, and the French Norbert Petry, holder of the Renaissance organ of the Cathedral of Metz. In order to accompany the organ, we will have the consort of violas da gamba Ishbilya Consort, the group of minstrels Alamire (organ, sackbut and percussion), the singers and the instrumentalist of Capul Múrice, which will enliven the liturgy of All Saints Day with music of Tomás Luis de Victoria, and Capilla de Extravagantes, who will recreate the musical atmosphere in Spain in the XVth century.

LAUDATE
EUM IN TYMPA-
NO, ET CHORO





CICLO DE PRIMAVERA 2011

cando | cuándo | when

domingo 1 de maio, 21:00 h.

onde | dónde | where

catedral

quen | quién | who

loreto aramendi órgano

cantores da catedral de santiago:

luis martínez, diego neira, xurxo varela, martín viaño, pablo mato

efemérides | ephemeris

Cores litúrxicas | Colores litúrgicos | Liturgical colours

j. alain (1911-1940)

Litanies

manuel cела (n. 1966)

Primeiro libro de órgano. Pezas I, V, VIII, IX, XII, XIV

m. duruflé (1902-1986)

Coral e final sobre o tema “Veni Creator”

m. cела (n. 1966)

Hymnus ad offertorium

Offertorium super “O Redemptor”

(Hebdomada Sancta. Ad Missam Chrismatis)

n. de grigny (1672-1703)

Dialogue, Dialogue a 2 Tailles de Cromorne et 2 dessus de Cornet, Plein jeu

m. cела (n. 1966)

Primeiro libro de órgano. Pezas XV, XVI, XVIII, XXIV, XXVIII

l. vierne (1870-1937)

Carillon de Westminster

manuel cела (n. 1966)

Antiphona ad offertorium

Offertorium super “In omnem terram”

(Sancti Iacobi, Apostoli. Ad Missam)

c. tournemire (1870-1939)

Choral-Improvisation sur le “Victimae paschali”



notas ao programa e curículos

Aínda que a ordenación dos sons por alturas e duracións constitúe o fundamento da música, a beleza desta arte non adquire plenitude sen o colorido musical ou timbre, calidade que o organista pode relacionar co contido da celebración relixiosa. Se as cores utilizadas na liturxia fan visible o carácter propio de cada acto de culto, tamén os timbres do órgano suscitan imaxes que axudan a contemplar o divino.

O colorido sonoro, obxecto de especial atención na tradición musical francesa, xa se manifesta vivamente na música para órgano dos séculos XVII e XVIII, época na que compositores como **Nicolas de Grigny** (organista en Reims e París) titulan as súas pezas non tanto segundo a forma utilizada como en función dunha rexistración previamente elixida; exemplos diso son as que aquí se interpretan: *Dialogue*, *Dialogue a 2 Tailles de Cromorne et 2 dessus de Cornet* e *Plein jeu*, pertencentes ao seu *Livre d'Orgue*, colección de versets litúrxicos copiada por Johann Sebastian Bach durante os seus primeiros anos en Weimar.

Como en obras homónimas de antano, o *Primeiro libro de órgano* é unha serie de pezas breves, neste caso concibidas para destacar o colorido tímbrico do órgano da Catedral de

Santiago de Compostela. Diversos xogos aparecen presentados como solistas, combinados con outros ou formando parte de masas sonoras con cor ou timbre propio. A unidade do conxunto xorde da repetición dalgúns temas, intervalos melódicos e fórmulas rítmicas.

Tamén nos seus *Litanies Jehan Alain* utiliza a repetición, incesante nesta obra, de pequenos fragmentos musicais; deste modo e segundo escribe o compositor no encabezamento da partitura, “cando se acha en dificultades para encontrar palabras novas coas que implorar a misericordia de Deus, a alma crente repite sen cesar a mesma invocación cunha fe vehemente”; así, lonxe de crear co ostinato un ritmo tranquilo orientado á serenidade, Alain mostra que só o fervor relixioso representado polo movemento permite que a alma prosiga a súa ascensión sen ser detida polas limitacións da razón.

Aínda que condicionada pola súa funcionalidade, a música litúrxica con valor artístico aínda segue sendo cultivada; os *dous ofertorios* incluídos no programa teñen en común tres calidades relacionadas entre si: primeira, o seu dobre carácter instrumental e vocal; segunda, a súa pertenza a celebracións concretas do calendario litúrxico; e terceira, a súa interpretación nun momento determinado da misa. A situación concreta de cada peza na

liturxia (segundo o *Ordo Cantus Missae*) pretende, quizais mostrar que o frecuente uso errático de música durante os actos de culto non debe confundirse coa práctica de utilizar certos cantos, tanto en distintos días coma ao longo dun determinado tempo litúrxico. O papel do órgano solista asociado tanto ao movemento (procesións, incensacións...) como á meditación, parece especialmente indicado para momentos como o *Introitus*, o *Offertorium* e a *Communio*.

Moitos compositores utilizan o canto gregoriano baseándose no incipit da melodía ou nun pequeno motivo que serve de pretexto para desenvolver a trama musical; outros, en cambio, usan a melodía completa facendo que o discurso musical dependa da exposición do tema gregoriano. No *Redemptor*, a repetición modulante de fragmentos do himno aparece intercalada entre diversos episodios. En *In Omnem Terram* a transcripción rítmica do canto faise conservando os valores e ictus rítmicos dispostos segundo o sistema de Solesmes. Tamén un himno, o *Veni Creator Spiritus* de Pentecoste, inspira a **Maurice Duruflé**, organista da parroquia parisiense de Saint-Étienne-du-Mont, a composición do seu grandioso tríptico *Prélude, Adagio et Choral variei, op. 4*. Esta obra, premiada en 1930 por Les Amis de l'Orgue de París, está dedicada a outro compositor: Louis Vierne, ao que nin a súa cegueira nin o seu posto de organista titular da Catedral de Notre-Dame de París (1900-1937) impiden actuar como concertista tanto en diversos países europeos como en U.S.A.; unha primeira viaxe a Inglaterra en 1924 permite ao autor escoitar e anotar a célebre melodía do *Carillon de Westminster*, quizais a máis famosa das súas vinte “Pezas de Fantasía”, divididas en catro suites e compostas entre 1926 e 1927. E volvendo a Duruflé..., é precisamente él quen transcribe para o editor Durand en 1958 varias improvisacións doutro dos seus mestres, **Charles Tournemire**, toca-

das por este no órgano de Santa Clotilde de París e gravadas pola firma Polydor; unha delas, titulada *Choral-Improvisation sur l'le “Victimae paschali”*, é interpretada polo seu autor a noite do 30 de abril de 1930, soando o célebre instrumento de Cavaillé-Coll (reformado en 1932) tal como debeu oírlo o mesmo César Franck.

manuel cela, organista da catedral

loreto aramendi

órgano

Comeza os seus estudos no conservatorio de San Sebastián, obtendo os títulos superiores de piano, clave, órgano e música de cámara. Así mesmo medalla de ouro e primeiro premio de órgano no CNR de Bayona con B. Carrau e E. Landart e o primeiro premio ao finalizar o ciclo superior no Conservatorio Superior Nacional de Lyon, onde estuda con J. Boyer, L. Robilliard e J. Von Oortmersen. Obtén o primeiro premio ao finalizar o ciclo superior de clave no CNR de París con N. Spieth e estuda piano en Barcelona con Edith Fischer. Realiza cursos de perfeccionamento con profesores como Radulescu, Oortmersen, Jansen, Moroney, Requejo, Roberto Szidon, Tony Millán, Claudio Brizzi, e Sakharov entre outros.

Participa en festivais como Festival de órgano de San Jean de Luz, Ciclo de Matiné de Miramón, Ciclo de órgano de Teruel, Les Orgues de Cataluña, Arte Orgánica de Castela e León... tanto en España como en Italia, Bélxica e Francia. É colaboradora da OSE ofrecendo concertos como solista e dentro de agrupacións como organista, pianista e clavecinista.

Actualmente é profesora no Conservatorio F. Escudero e organista titular do órgano Cavaillé-Coll da Basílica de Santa María, ambos os dous de San Sebastián.

notas al programa y curriculums

Aunque la ordenación de los sonidos por alturas y duraciones constituye el fundamento de la música, la belleza de este arte no adquiere plenitud sin el colorido musical o timbre, cualidad que el organista puede relacionar con el contenido de la celebración religiosa. Si los colores utilizados en la liturgia hacen visible el carácter propio de cada acto de culto, también los timbres del órgano suscitan imágenes que ayudan a contemplar lo divino.

El colorido sonoro, objeto de especial atención en la tradición musical francesa, ya se manifiesta vivamente en la música para órgano de los siglos XVII y XVIII, época en la que compositores como **Nicolas de Grigny** (organista en Reims y París) titulan sus piezas no tanto según la forma utilizada como en función de una registración previamente elegida; ejemplos de ello son las que aquí se interpretan: *Dialogue*, *Dialogue a 2 Tailles de Cromorne et 2 dessus de Cornet* y *Plein jeu*, pertenecientes a su *Livre d'Orgue*, colección de *versets* litúrgicos copiada por Johann Sebastian Bach durante sus primeros años en Weimar.

Como en obras homónimas de antaño, el *Primer libro de órgano* es una serie de piezas breves, en este caso concebidas para destacar el colorido tímbrico del órgano de la Catedral de Santiago de Compostela. Diversos juegos aparecen presentados como solistas, combinados con otros o formando parte de masas sonoras con color o timbre propio. La unidad del conjunto surge de la repetición de algunos temas, intervalos melódicos y fórmulas rítmicas.

También en sus *Litanies* **Jehan Alain** utiliza la repetición, incesante en esta obra, de pequeños fragmentos musicales; de este modo y según escribe el compositor en el encabezamiento de la partitura, “cuando se halla en dificultades para encontrar palabras nuevas con las que implorar la misericordia de Dios, el

alma creyente repite sin cesar la misma invocación con una fe vehemente”; así, lejos de crear con el ostinato un ritmo tranquilo orientado a la serenidad, Alain muestra que sólo el fervor religioso representado por el movimiento permite que el alma prosiga su ascensión sin ser detenida por las limitaciones de la razón.

Aunque condicionada por su funcionalidad, la música litúrgica con valor artístico todavía sigue siendo cultivada; los dos ofertorios incluidos en el programa tienen en común tres cualidades relacionadas entre sí: primera, su doble carácter instrumental y vocal; segunda, su pertenencia a celebraciones concretas del calendario litúrgico; y tercera, su interpretación en un momento determinado de la misa. La ubicación concreta de cada pieza en la liturgia (según el *Ordo Cantus Missae*) pretende, quizá, mostrar que el frecuente uso errático de música durante los actos de culto no debe confundirse con la práctica de utilizar ciertos cantos, tanto en distintos días como a lo largo de un determinado tiempo litúrgico. El papel del órgano solista asociado tanto al movimiento (procesiones, incensaciones...) como a la meditación, parece especialmente indicado para momentos como el *Introitus*, el *Offertorium* y la *Communio*.

Muchos compositores utilizan el canto gregoriano basándose en el *incipit* de la melodía o en un pequeño motivo que sirve de pretexto para desarrollar la trama musical; otros, en cambio, usan la melodía completa haciendo que el discurso musical dependa de la exposición del tema gregoriano. En *O Redemptor*, la repetición modulante de fragmentos del himno aparece intercalada entre diversos episodios. En *In Omnem Terram* la transcripción rítmica del canto se hace conservando los valores e *ictus* rítmicos dispuestos según el sistema de Solesmes. También un himno, el *Veni Creator Spiritus* de Pentecostés, inspira a **Maurice Duruflé**, organista de la parroquia

parisina de Saint-Étienne-du-Mont, la composición de su grandioso tríptico *Prélude, Adagio et Choral varié*, op. 4. Esta obra, premiada en 1930 por *Les Amis de l'Orgue* de París, está dedicada a otro compositor: Louis Vierne, al que ni su ceguera ni su puesto de organista titular de la Catedral de Notre-Dame de París (1900-1937) impiden actuar como concertista tanto en diversos países europeos como en U.S.A.; un primer viaje a Inglaterra en 1924 permite al autor escuchar y anotar la célebre melodía del *Carillon de Westminster*, quizá la más famosa de sus veinte "Piezas de Fantasía", divididas en cuatro suites y compuestas entre 1926 y 1927. Y volviendo a Duruflé., es precisamente él quien transcribe para el editor Durand en 1958 varias improvisaciones de otro de sus maestros, **Charles Tournemire**, tocadas por éste en el órgano de Santa Clotilde de París y grabadas por la firma Polydor; una de ellas, titulada *Choral-Improvisation sur le "Victimae paschali"*, es interpretada por su autor la noche del 30 de abril de 1930, sonando el célebre instrumento de Cavaillé-Coll (reformado en 1932) tal como debió oírlo el mismo César Franck.

manuel cela, organista de la catedral

loreto aramendi

órgano

Comienza sus estudios en el conservatorio de San Sebastián, obteniendo los títulos superiores de piano, clave, órgano y música de cámara. Así mismo medalla de oro y primer premio de órgano en el CNR de Bayona con B. Carrau y E. Landart y el primer premio al finalizar el ciclo superior en el Conservatorio Superior Nacional de Lyon, donde estudia con J. Boyer, L. Robilliard y J. Von Oortmersen. Obtiene el primer premio al finalizar el ciclo superior de clave en el CNR de París con N. Spieth y estudia piano en Barcelona con Edith Fischer. Realiza cursos de perfeccionamiento con pro-

fesores como Radulescu, Oortmersen, Jansen, Moroney, Requejo, Roberto Szidon, Tony Millán, Claudio Brizzi, y Sakharov entre otros. Participa en festivales como Festival de órgano de San Jean de Luz, Ciclo de Matinés de Miramón, Ciclo de órgano de Teruel, Les Orgues de Cataluña, Arte Orgánica de Castilla y León... tanto en España como en Italia, Bélgica y Francia.

Es colaboradora de la OSE ofreciendo conciertos como solista y dentro de agrupaciones como organista, pianista y clavecinista. Actualmente es profesora en el Conservatorio F. Escudero y organista titular del órgano Cavaillé-Coll de la Basílica de Santa María, ambos de San Sebastián.

programme notes and biographies

Although the organization of sounds by pitch and length constitutes the basis of music, the beauty of this art does not acquire fullness without musical coloring or timbre—a quality which the organist can related to the content of the religious celebration. If the colors used in the liturgy exhibit the character of each act of worship, the timbre of the organ invokes images that help to contemplate the divine. Sonorous coloring, an object of special attention in the French musical tradition, is already strongly manifested in music for organ in the 17th and 18th centuries, an age in which composers like **Nicolas de Grigny** (organist in Reims and Paris) title their pieces not so much according to the form utilized but rather in function of a previously chosen registration; examples of this are those that are interpreted here: *Dialogue*, *Dialogue a 2 Tailles de Cromorne et 2 dessus de Cornet*, and *Plein jeu*, belonging to his *Livre d'Orgue*—a collection of liturgical *versets* copied by Johann Sebastian Bach during his first years in Weimar.

As in earlier works of the same name the *First Organ Book* is a series of short abstract pieces, in this case conceived in order to highlight the timbric shades of the organ of the Cathedral of Santiago de Compostela. Various motifs appear by themselves, or are combined with others in order to form part of the sonorous masses with their own color or timbre. The unity of this whole is achieved through the repetition of certain themes, melodic intervals, and rhythmic formulas.

In his *Litanies* **Jehan Alain** also uses repetition, incessant in this work, of small musical fragments. In this way, according to the composer's words which head the score, "when one encounters difficulties in finding new words with which to implore God's mercy, the believing soul repeats without ceasing the same invocation with vehement faith"; thus, far from creating a calm rhythm with the ostinato oriented toward serenity, Alain shows how only the religious fervor created by the movement allows for the soul to continue its ascension without being detained by the limitations of reason.

Though conditioned by its functionality, liturgical music with artistic value continues to be cultivated. The two offertories included in the program have three interrelated qualities in common: firstly, its double character of being both instrumental and vocal; secondly, its belonging to specific celebrations of the liturgical calendar; and thirdly, its interpretation at a particular moment during the mass. The exact location of each piece in the liturgy (according to the the *Ordo Cantus Missae*) attempts, perhaps, to show that the frequent erratic use of music during worship services should not be confused with the practice of using certain songs, both on particular days as well as over a certain liturgical period. The role of the solo organ, associated as much to movement (processions, censuring...) as to meditation, seems particularly suited to move-

ments like *Introitus*, the *Offertorium*, and the *Communio*.

Many composers use the Gregorian chant limiting themselves only to the *incipit* of the melody or to a small motif which serves as a pretext for developing a musical idea. However, the works presented here have the complete melody. This in turn causes the musical discourse to depend on the exposition of the Gregorian theme. In *The Redeemer*, the modulating repetition of fragments of the melody appear laced throughout several episodes. In *In Omnem Terram*, the rhythmic transcription of the song is made by conserving the available values and rhythmic *ictus* according to the system of Solesmes. Also a hymn, the *Veni Creator Spiritus* de Pentecost, inspires **Maurice Duruflé**, organist of the Parisian parish of Saint-Étienne-du-Mont, in the composition of his grandiose triptych *Prélude, Adagio et Choral varié*, op. 4. This work, prizewinner in 1930 by *Les Amis de l'Orgue* in Paris, is dedicated to another composer: Louis Vierne. Neither blindness nor his post as official organist of the Cathedral of Notre-Dame of Paris (1900-1937) stops him from performing as a concert organist throughout many European countries and in the U.S.A. A first trip to England in 1924 allows the author to hear and to write down the celebrated melody of *Carillon de Westminster*, perhaps the most famous of his twenty "Pieces of Fantasy," divided in four suites and composed between 1926 and 1927. And getting back to Duruflé..., it is precisely he who, in 1958 for the publisher Durand, transcribes several improvisations of another one of his teachers, **Charles Tournemire**, as played on the organ of Santa Clotilde in Paris and recorded by Polydor. One of these, titled *Choral-Improvisation sur le "Victimae paschali,"* is interpreted by its author the night of April 30, 1930, sounding out the celebrated instrument of Cavaillé-Coll (resto-

red in 1932) just as César Franck must have heard it.

manuel cela, organist of the cathedral

loreto aramendi

organ

Loreto Aramendi starts her studies at the Conservatory of San Sebastian, and completes high degree studies in piano, harpsichord, organ and chamber music. She obtains a gold medal and first prize in organ in the CNR of Bayona with B Carrau and E Landart, and the first prize when finishing the last cycle at the National Higher Conservatory of Lion, where Loreto studies with J. Boyer, L Robilliard and J Von Oortmersen. Aramendi also obtains first prize in harpsichord when completing the last cycle in the CNR of Paris with N Spieth, and studies Piano in Barcelona with Edith Fischer.

Loreto then does refinement courses with professors such as Radulescu, Oortmersen, Jansen, Moroney, Requejo, Roberto Szidon, Tony Millan, Claudio Brizzi and Sakharov, amongst others, and participates in festivals such as Organo Festival of San Jean de Luz, Series of Matines of Miramon, Organ concert series of Teruel, Les Orgues of Cataluña, Arte Organica of Castile- León, and others in Spain, Italy, Belgium and France.

Loreto Aramendi also collaborates with OSE by offering solo concerts and also in groups on the three instruments, currently teaches in the Conservatory of Music F Escudero and is first organ in Cavaille - Coll of Saint Mary Basilica, both in San Sebastian.



cando | cuándo | when

sábado 7 de maio, 20:30 h.

onde | dónde | where

igreja da universidade

quen | quién | who

bruno forst órgano

solistas capilla de extravagantes:

laura alcalde | mercedes rubio condado | xosé luis saques

órgano obrigado | órgano obligado | organ obligatto

La xácara!

Entrada:

Danza de hachas (**martín y coll**, 1671-1734)

Unha canción:

Romerico, ti que vés (**juan del encina**, s. XVI)

Un madrigal:

Con que la lavaré (**juan vázquez**, s. XVI)

O mesmo madrigal glosado por **bruno**

Tiento sobre o mesmo madrigal (**antonio carreira**, s. XVI)

Unhas danzas:

Pavana (**thoinot arbeau**, 1588)

Diferencias sobre “La Dama Le Demanda” e “sobre la Gallarda Milanese”

(**antonio de cabezón**, 1510-1566)

Unhas letanias:

A Salve para a Virxe (**anónimo**, s. XVII)

Tiento sobre a Letanía da Virxe (**pablo bruna**, 1611-1679)

Un Villancico:

Serafín, que con doce Harmonía (**j. cererols**, s. XVII)

Variacións sobre Marizápalos (**anónimo**, s. XVII)

Outras danzas:

Folías; Chacona (**martín y coll**, 1671-1734)

Xácaras:

Xácara (**martín y coll**, 1671-1734)

Non hai que dicirlle o primor (**anónimo**, s. XVII)

Xácara (**olagüe**, s. XVII)

bruno forst, solistas capilla de extravagantes



notas ao programa e currículo

A música de órgano e o repertorio vocal estiveron intimamente ligados durante séculos. Os primeiros libros para órgano, cando non trascribían literalmente obras vocais, glosábanas ou construían variacións e tentos a partir delas.

Este programa recolle algunhas pezas significativas do repertorio Ibérico, xuntas cos seus equivalentes vocais, e organízaas nunha pequena antoloxía, entrelazadas con algunhas danzas. A voz e o órgano mestúranse libremente, respondéndose e uníndose ao longo dun programa que ben teríase podido interpretar nun pazo durante unha reunión musical. A percusión subliña o virtuosismo rítmico propio da música Española, á vez que recorda como sacro e profano se foron actuando ao longo dos séculos pasados.

bruno forst

bruno forst

órgano

Nacido en Troyes (Francia), iniciouse ao piano e ao órgano con Paule Rochais en Cognac, antes de cursar estudos completos no Conservatorio Nacional de Rexión de Burdeos, co mestre Francis Chapelet. Despois de obter medalla de ouro trasladouse a España, onde

vive na actualidade dedicado ao estudo das tablaturas ibéricas para tecla, aos seus alumnos e á preparación dos seus concertos e gravacións.

laura alcalde

VOZ

Realiza a carreira de canto no Conservatorio de Madrid e na Escola Superior de Canto de Madrid, con Pilar Pérez Iñigo, Julio A. Muñoz e Miguel Zanetti, entre outros. E recibiu clases de Itziar Álvarez Arana, Nancy Argenta, Evelyn Tubb e Gerd Türk.

Dende 1995, forma parte do grupo Ars Combinatoria, co que participou en máis de cen concertos con programas de música antiga por toda España. Tamén colaborou como solista con grupos como Rosa Antiqua, interpretando as Leccións de Tebras de M.R. Delalande no Mosteiro das Folgas (Valladolid), e con Capela Compostelana na interpretación do oratorio de D. Buxtehude "Membra Jesu nostri" no Mosteiro dos Xerónimos de Lisboa e xunto con X. L. Saqués e Alexis Delgado, participa no Festival Artes no Camiño, no Círculo das Artes e Lugo, cun recital de música española sobre textos galegos. Colabora dende 2005 co pianista Juan Antonio Álvarez Parejo no RCSM de Madrid e aínda que o seu repertorio se centra na música antiga, actual-

mente realiza concertos-recitais de música e poesía, do período romántico e contemporáneo da canción de concerto.

xosé luis saques

percusións

Comeza a traballar como percusionista co grupo Ars Combinatoria, baixo a dirección de Canco López, formando parte del dende hai máis de quince anos e ofrecendo regularmente concertos de música medieval e barroca por toda España. Tamén colabora ocasionalmente con grupos de repertorio antigo como Antífona, Hexacordo e Esquivel.

Nun campo máis próximo ao século XXI colabora con grupos de música de jazz e experimental como A Caricia dá Serpe e Queyi, con quen participa no Festival de Teatro para Nenos “Rompendo a casca” como percusionista e narrador e no Festival Artesles entre outros. E con Kimuru, con quen acaba de gravar o seu primeiro disco.

Alterna a súa actividade de percusionista coa de narrador, locutor e actor de dobraxe en diversos espectáculos escénico-musicais.

mercedes rubio condado

castañolas

Nace en Barcelona. Castañolista con titulación superior nas disciplinas de solfexo, teoría, harmonía e pedagogía musical especializada. Investiga e publica traballos no terreo da etnomusicoloxía, algúns deles premiados. Vive entregada á práctica das castañolas, á análise e adaptación de obras a tal instrumento, ao ensino a través da súa escola privada e aos seus concertos.

notas al programa y curriculums

La música de órgano y el repertorio vocal estuvieron íntimamente ligados durante

siglos. Los primeros libros para órgano, cuando no transcribían literalmente obras vocales, las glosaban o construían variaciones y tintos a partir de ellas.

Este programa recoge algunas piezas significativas del repertorio Ibérico, juntas con sus equivalentes vocales, y las organiza en una pequeña antología, entrelazadas con algunas danzas. La voz y el órgano se mezclan libremente, respondiéndose y uniéndose a lo largo de un programa que bien se hubiera podido interpretar en un palacio durante una velada musical. La percusión subraya el virtuosismo rítmico propio de la música Española, a la vez que recuerda como sacro y profano se han ido interactuando a lo largo de los siglos pasados.

bruno forst

bruno forst

órgano

Nacido en Troyes (Francia), se inició al piano y al órgano con Paule Rochais en Cognac, antes de cursar estudios completos en el Conservatorio Nacional de Región de Burdeos, con el maestro Francis Chapelet. Después de obtener medalla de oro se trasladó a España, donde vive en la actualidad dedicado al estudio de las tablaturas ibéricas para tecla, a sus alumnos y a la preparación de sus conciertos y grabaciones.

laura alcalde

voz

Realiza la carrera de canto en el Conservatorio de Madrid y en la Escuela Superior de Canto de Madrid, con Pilar Pérez Iñigo, Julio A. Muñoz y Miguel Zanetti, entre otros. Y ha recibido clases de Itziar Álvarez Arana, Nancy Argenta, Evelyn Tubb y Gerd Türk. Desde 1995, forma parte del grupo Ars Combinatoria, con el que ha participado en más de cien conciertos con programas de música antigua por toda España. También ha colaborado como solista con grupos como Rosa Antiqua, inter-

pretando las Lecciones de Tinieblas de M.R. Delalande en el Monasterio de las Huelgas (Valladolid), y con Capela Compostelana en la interpretación del oratorio de D. Buxtehude "Membra Jesu nostri" en el Monasterio de los Jerónimos de Lisboa y junto con X. L. Saqués y Alexis Delgado, participa en el Festival Artes no Camiño, en el Círculo das Artes de Lugo, con un recital de música española sobre textos gallegos.

Colabora desde 2005 con el pianista Juan Antonio Álvarez Parejo en el RCSM de Madrid y aunque su repertorio se centra en la música antigua, actualmente realiza conciertos-recitales de música y poesía, del periodo romántico y contemporáneo de la canción de concierto.

xosé luis saques

percusiones

Comienza a trabajar como percusionista con el grupo Ars Combinatoria, bajo la dirección de Canco López, formando parte de él desde hace más de quince años y ofreciendo regularmente conciertos de música medieval y barroca por toda España. También colabora ocasionalmente con grupos de repertorio antiguo como Antífona, Hexacordo y Esquivel.

En un campo más cercano al siglo XXI colabora con grupos de música de jazz y experimental como A Caricia da Serpe y Queyi, con quien participa en el Festival de Teatro para Niños "Rompiendo el cascarón" como percusionista y narrador y en el Festival Artesles entre otros. Y con Kimuru, con quien acaba de grabar su primer disco.

Alterna su actividad de percusionista con la de narrador, locutor y actor de doblaje en diversos espectáculos escénico-musicales.

mercedes rubio condado

castañuelas

Nace en Barcelona. Castañuelista con titulación superior en las disciplinas de solfeo, teo-

ría, armonía y pedagogía musical especializada. Investiga y publica trabajos en el terreno de la etnomusicología, algunos de ellos premiados. Vive entregada a la práctica de las castañuelas, al análisis y adaptación de obras a tal instrumento, a la enseñanza a través de su escuela privada y a sus conciertos.

programme notes and biographies

Organ music and vocal repertoire were intimately linked for centuries. The first books for organ, when they didn't transcribed literally vocal works, they glossed them or they built variations and "tientos" from them.

This programme contains some significant pieces of the iberian repertoire, together with their equivalent vocal pieces and organized them in a small anthology, interwoven with some dances. The voice and the organ are freely mixed up, answering and joining together over a programme that it could have been interpreted in a palace during a musical evening. The percussion undercores the rhythmic virtuosity characteristic of Spanish music, remembering, at the same time, how sacred and profane have been interacting over the centuries.

bruno forst

bruno forst

organ

Born in Troyes (France), he began to study the piano and organ with Paule Rochais in Cognac, then completing his studies at the National Conservatory of the Region of Bordeaux with the maestro Francis Chapelet.

After winning a gold medal he moved to Spain, where he currently lives and is dedicated to the study of Iberian tablature for the keyboard, his students, and preparing his concerts and recordings.

laura alcalde

voice

She studied singing at the Conservatory of Madrid and at the Higher School of Singing of Madrid with Pilar Pérez Iñigo, Julio A. Muñoz and Miguel Zanetti, amongst others. She has also received classes from Itziar Álvarez Arana, Nancy Argenta, Evelyn Tubb and Gerd Türk.

Since 1995 she has been a part of the group Ars Combinatoria, with which she has taken part in more than one hundred concerts with programmes of ancient music throughout all of Spain. She has also collaborated as a soloist with groups such as Rosa Antiqua, performing the *Lessons of Darkness* of M.R. Delalande at the Monastery of Las Huelgas (Valladolid) and with Capela Compostelana in the performance of the oratory of D. Buxtehude *Membra Jesu nostri* at the Hieronymites Monastery in Lisbon, and together with X. L. Saqués and Alexis Delgado, she took part in the Artes no Camiño Festival at the Circle of Arts in Lugo, with a recital of Spanish music with Galician texts.

Since 2005, she has collaborated with the pianist Juan Antonio Álvarez Parejo at the Higher Conservatory of Music of Madrid, and although her repertoire focuses on ancient music, she currently offers concerts featuring recitals of music and poetry from the romantic and contemporary period of concerto songs.

xosé luis saques

percussion

His career began as a percussionist with the group Ars Combinatoria, under the baton of Canco López, performing with it for more than fifteen years and regularly offering concerts of mediaeval and Baroque music throughout the whole of Spain.

He is also an occasional collaborator with groups performing ancient music such as Antífona, Hexacordo and Esquivel.

In a closer musical field to the twenty-first century, he collaborates with Jazz and experimental music groups such as A Caricia da Serpe and Queyi, with who he has taken part in the Breaking the Shell Children's Theatre Festival as a percussionist and narrator, in the Artesles Festival, and with Kimuru, with whom he has just recorded his first CD.

He combines his work as a percussionist with work as a narrator, announcer and dubbing actor in different stage and musical shows.

mercedes rubio condado castanets

Born in Barcelona, Mercedes Rubio Condado is a castanet player with higher qualifications in musical theory, harmony and specialised musical teaching. She has researched and published papers in the field of ethnomusicology, some of which have received awards. She is dedicated to the art of the castanets, analysing and adapting musical compositions to the instrument, teaching at her private school, and performing concerts.



cando | cuándo | when

sábado 14 de maio, 20:30 h.

onde | dónde | where

igrexas das ánimas

quen | quién | who

fernando buide órgano

solistas da real filharmonía de galicia:

javier lópez sanz | enrique roca | carlos garcía amigo | alfonso morán

encontro con | encuentro con | meeting with

Fernando Buide**gaston litaize** (1909-1991)

Tres preludios litúrxicos, I, VIII, XXI

fernando buide (n. 1980)

Fantasía sobre un tema de Buxtehude*

dietrich buxtehude (1637-1707)

Sonata en Do Maior BuxWV 266

Adagio

Allegro

Presto

Adagio

Allegro

Presto

Adagio

Lento

philipp heinrich erlebach (1657-1714)

Trío Sonata en La Maior

Adagio

Allemande

Courante

Sarabande

Ciaconne

Final (Adagio)

jehan alain (1911-1940)

Dúas danzas a Agni Yavishta

j. s. bach (1685-1750)

Concerto para clave en fa menor, BWV 1056

Allegro

Adagio

Presto

* *Estrea absoluta*

c. garcía amigo, f. buide, a. morán, j. lópez, e. roca
fotografía: jaime cortizo

notas ao programa e curículos

O concerto arranca con tres preludios do organista francés **Gaston Litaize**, pertencentes a un ciclo de vinte e catro preludios para órgano. Litaize, cuxa obra representa un dos grandes legados da literatura organística do pasado século, foi un enorme intérprete e improvisador, ademais de formar parte dunha excelsa tradición francesa de organistas invidentes (él foi cego dende unha idade moi temperá). Pensados para unha función litúrxica estes preludios son case pequenas “improvisacións escritas” que alternan modos moi distintos aínda que en todos eles subxace a particular idiosincrasia harmónica do compositor.

A *Fantasía* de **Fernando Buide**, escrita para cordas e órgano, toma como punto de partida a sonata de Buxtehude que antecede. De feito, a obra está escrita ex profeso para este concerto. Dalgún xeito a corda e o órgano constitúen dous grupos sonoros diferentes, cada un coas súas propias características rítmicas e harmónicas, pero desenvolvéndose a partir de elementos melódicos tomados da creación Buxtehude. En certos momentos órgano e cordas avanza xuntos, noutros parecen opoñerse; nalguna ocasión mesmo dá a sensa-

ción que actúan con indiferenza mutua. A obra de **Dietrich Buxtehude** adoita valorarse con frecuencia unicamente por pertencer á xeración inmediatamente anterior de J.S.Bach (quen peregrinou sendo novo a escoitalo tocar e improvisar ao órgano). Paradoxalmente a súa música para teclado non foi publicada mentres viviu. A desbordante imaxinación e creatividade deste compositor xermánico-danés convérteno nun dos expoñentes máis singulares do período central da chamada época barroca; non en van o seu estilo se adoita describir como “estilo fantástico”. Orixinalmente escrita para dous violíns, viola da gamba e clave, nesta ocasión a parte do contínuo do clave corre a cargo do órgano e contrabaixo. A habitual sucesión de seccións lentas e rápidas na música camerística deste século está vixente aquí. A viveza contrapuntística dos movementos vivos e a acentuada expresividade harmónica das seccións lentas é un dos trazos máis destacables da obra. Lixeiramente posterior a Buxtehude é a figura do alemán **Erlebach**. Por desgracia a maior parte da súa produción perdeuse, sobrevivindo unha pequena mostra da súa basta creación. Como no caso de Buxtehude a sonata alterna seccións lentas e rápidas, neste caso

conservando os tradicionais nomes de danzas estilizadas do barroco e mantendo en todo momento unha rica textura contrapuntística, onde o diálogo prevalece sobre a textura de melodía individual acompañada.

A curta vida de **Jean Alain** non foi óbice para que deixase un dos corpus máis orixinais da música do século vinte. Organista formado no Conservatorio de París, ao igual que Gaston Litaize, a súa música abrangue varios xéneros incluíndo unha abundante produción para piano e órgano, quizais esta última sexa pola que é máis recordado como compositor. As dúas danzas dedicadas ao deus hindú do lume Agni Yavihsta mostran non só o seu interese polo pensamento oriental se non a súa poderosa capacidade de síntese e concreción musical (unha das danzas apenas rolda o minuto de duración) en unha linguaxe harmónica que pode recordarnos a Litaize ou ao seu contemporáneo Olivier Messiaen.

Pecha o concerto unha transcripción para órgano do *Concerto para clave en fa menor BWV 1056* de **J. S. Bach**. Composto durante os anos que Bach traballou en Leipzig, esta obra estaba destinada ao Collegium Musicum que George Philipp Telemann fundara na cidade, e que ofrecía os seus concertos no chamado café de Zimmermann. Probablemente na súa orixe os movementos primeiro e último formaban parte dun concerto para violín, orixinalmente escrito na tonalidade de sol menor e o movemento central proviría dun concerto para oboe. O movemento central tamén forma parte da introdución da cantata *Ich Steh mit einem Fuß in Grass*. Bach, quen transcribira e copiara concertos italianos como os de Vivaldi ou Marcello, mostra a súa profunda afección a este xénero. A enerxía e fluidez rítmica dos movementos exteriores enmarca un lírico movemento central que constitúe un dos máis expresivos tempos lentos de toda a produción do autor.

fernando buide

fernando buide

órgano

Completo estudos nos conservatorios de Santiago de Compostela, Oviedo e na Universidade Carnegie Mellon de Pittsburgh, onde estudou órgano, piano e composición. Na actualidade é doutorando na universidade de Yale. Estudou órgano con Antonio Díaz Corveiras e Donald Wilkins. Foi organista titular na igrexa presbiteriana de Forest Hills en Pittsburgh. Como organista deu recitais en España e Estados Unidos. O seu traballo como compositor foi presentado por orquestras como a Sinfónica de Pittsburgh, Minnesota, Filharmónica de Yale, Sinfónica de Galicia ou Real Filharmonía de Galicia. Tamén colaborou estreitamente con formacións camerísticas como o ensemble s21.

javier lópez sanz

violín

Nace en Guadalajara onde inicia os seus estudos no conservatorio provincial da cidade con J. Llinares. Finalízaos no Conservatorio Superior de Música de Salamanca con I. Vilá e trasládase a Berlín para ampliar os seus coñecementos na Universität der Künste con Ilan Gronich, Lutz Köhler e o cuarteto Artemis. Tamén recibiu consellos de H. Shaham, G. Nilolitch, F. Rados, V. Manoogian, E. Zivoni e do cuarteto Enesco. Durante a súa etapa na EUYO foi o solista dos segundos violíns, actuando baixo a dirección de B. Haitink, Sir J.E.Gardiner, V. Ashkenazy, Paavo Järvi, Pascal Tortelier e Lutz Köhler. E foi membro da JONDE e concertino da Sinfonieorchester der UdK Berlin. Recibe bolsas da Fundación La Gaceta, o Ministerio de Educación, Cultura e Deporte, da JCCM, Caja de Burgos e La Caixa-DAAD. Colabora coa Orquestra Sinfónica de Galicia, Orquestra Sinfónica de Euskadi e a Berliner Symphoniker. Dende o 2008 é membro da Real Filharmonía de Galicia.

enrique roca gadea

violín

Nacido en Valencia e afincado en Santa Cruz de Tenerife onde comeza os seus estudos musicais. Finaliza os estudos superiores no Conservatorio de Música de Barcelona baixo a dirección de D. Agustín León Ara e D. Santiago Juan, onde obtén as máis altas cualificacións. Colabora asiduamente con diversas orquestras sinfónicas e de cámara de toda España, entre as que caben destacar a Orquestra Sinfónica de Barcelona e Nacional de Cataluña, Orquestra Filarmónica de Gran Canaria, Orquestra Sinfónica de Tenerife, Orquestra Sinfónica de Galicia e a Orquestra de Cámara Joaquín Rodrigo. En 1991 ingresa na JONDE, continuando como membro integrante ata 1995, sendo a partir dese momento axuda de concertino da devandita formación. Como tal actuou en salas de Europa e EUA, como no concerto celebrado no Carnegie Hall de Nova York. Dá recitais de música de cámara por toda España e recibe consellos de mestres como Gerard Claret, Joaquín Palomares, Maighread McCrann, Michael Thomas, Marçal Cervera entre outros. Dende novembro de 1997 reside en Santiago de Compostela onde posúe a praza de violín tutti na Real Filharmonía de Galicia.

carlos garcía amigo

violoncello

Comeza os seus estudos con Ignacio Alonso e Lito Iglesias en Coruña e Dalibor Sebětík en Santiago de Compostela. Foi membro das orquestras Xoven Orquestra de Galicia, Orquestra Nova da Sinfónica de Galicia, Schelswig-Holstein Musik Festival Orchester e do Grupo de Cámara da Universidade de Santiago de Compostela. En 1996 é invitado como solista no Concerto de Xoves Intérpretes da OSG baixo a dirección de James Ross e trasládase a Holanda para ampliar estudos no Koninklijk Conservatorium de la Haia, con Gregor Horsch e Monique Bartels. Se Inicia na

interpretación histórica no violoncelo con Antoine Ladrette nos cursos de Música Antiga Cánticos, Cantigas e Cantos organizados pola USC e participa en masterclasses impartidas por Jaap ter Linden, Lluís Claret, Francis Gouton, Jean Decross entre outros. Foi subvencionado pola Excelentísima Deputación da Coruña, da Fundación Caixa Galicia e da Fundación Pedro Barrié de la Maza e en 2001 protagoniza o concerto extraordinario dos Ciclos de Xóvenes Intérpretes de la Fundación Pedro Barrié de la Maza coa Orquestra Sinfónica de Galicia. En 2005 funda Chelicia, Grupo de Violoncelos de Compostela, foi membro do Trío Artabria e colabora con diferentes grupos e orquestras como Ars Combinatoria, Antares Ensemble e Ensambladura Iulius XIII entre outros. En 2007 protagoniza a estrea española do Trío 'Guernica' de Octavio Vázquez no Festival Vía Stellae e participa nos concertos conmemorativos do 40 Aniversario da Fundación Barrié de la Maza. A súa experiencia docente abrangue colaboracións coa Orquestra Nova da Sinfónica de Galicia, Orquestra Presjovem Ciudad de Lucena, Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia e Nova Orquestra Galega das Artes así como en diferentes cursos. Actualmente centra moita da súa actividade cos proxectos de "Sonatas á Italiana" e "Saor" en Música e é membro da Real Filharmonía de Galicia dende o 2001.

alfonso morán fraga

contrabaixo

Finaliza os seus estudos de contrabaixo en 1995 co profesor Ludwig Streicher na Escola Superior de Música Raíña Sofía, recibindo o diploma ao alumno máis sobresaínte. Como intérprete de violone traballa con grupos especializados en música antiga como Ars Combinatoria e Capela Compostelana. Así mesmo, desenvolve unha actividade paralela nos terreos do jazz e da música de raíz galega xunto a Nani García, Roberto Somoza, Luar na

lubre e Uxía Senlle entre outros. Foi profesor na Xoven Orquestra de Galicia e na Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia. Forma parte do profesorado do Festival de Contrabaixo “Ludwig Streicher” en Santiago de Compostela e da Nova Orquestra Galega das Artes no marco do festival Artes no Camiño en Sarria. Dende 1996 é membro da Real Filharmonía de Galicia, onde ocupa o posto de contrabaixo co-principal.

notas al programa y currículums

El concierto arranca con tres preludios del organista francés **Gaston Litaize**, pertenecientes a un ciclo de veinticuatro preludios para órgano. Litaize, cuya obra representa uno de los grandes legados de la literatura organística del pasado siglo, fue un enorme intérprete e improvisador, además de formar parte de una excelsa tradición francesa de organistas invidentes (él fue ciego desde una edad muy temprana). Pensados para una función litúrgica estos preludios son casi pequeños “improvisaciones escritas” que alternan modos muy distintos pero subyaciendo en todos ellos la particular idiosincrasia armónica del compositor.

La *Fantasía* de **Fernando Buide**, escrita para cuerdas y órgano, toma como punto de partida la sonata de Buxtehude que antecede. De hecho, la obra está escrita ex profeso para este concierto. De alguna manera la cuerda y el órgano constituyen dos grupos sonoros diferentes, cada uno con sus propias características rítmicas y armónicas, pero desarrollándose a partir de elementos melódicos tomados de la creación Buxtehude. En ciertos momentos órgano y cuerdas avanzan juntos, en otros parecen oponerse; en alguna ocasión incluso da la sensación que actúan con indiferencia mutua.

La obra de **Dietrich Buxtehude** suele valorarse con frecuencia únicamente por pertenecer a la generación inmediatamente anterior de J. S. Bach (quien peregrinó siendo joven a escucharlo tocar e improvisar al órgano). Paradójicamente su música para teclado no fue publicada mientras vivió. La desbordante imaginación y creatividad de este compositor germánico-danés lo convierten en uno de los exponentes más singulares del período central de la llamada época barroca; no en vano su estilo se suele describir como “estilo fantástico”. Originalmente escrita para dos violines, viola da gamba y clave en esta ocasión la parte del continuo del clave corre a cargo del órgano y contrabajo. La habitual sucesión de secciones lentas y rápidas en la música camerística de este siglo está vigente aquí. La viveza contrapuntística de los movimientos vivos y la acentuada expresividad armónica de las secciones lentas es una de los rasgos más destacables de la obra.

Ligeramente posterior a Buxtehude es la figura del alemán **Erlebach**. Por desgracia la mayor parte de su producción se ha perdido, sobreviviendo una pequeña muestra de su basta creación. Como en el caso de Buxtehude la sonata alterna secciones lentas y rápidas, en este caso conservando los tradicionales nombres de danzas estilizadas del barroco y manteniendo en todo momento una rica textura contrapuntística, donde el diálogo prevalece sobre la textura de melodía individual acompañada.

La corta vida de **Jean Alain** no fue óbice para que dejase uno de los corpus más originales de la música del siglo veinte. Organista formado en el Conservatorio de París, al igual que Gaston Litaize, su música abarca varios géneros incluyendo una abundante producción para piano y órgano, quizás ésta última sea por la que es más recordado como compositor. Las dos danzas dedicadas al dios hindú del fuego Agni Yavihsta muestran no sólo su inte-

rés por el pensamiento oriental si no su poderosa capacidad de síntesis y concreción musical (una de las danzas apenas ronda el minuto de duración) en un lenguaje armónico que puede recordarnos a Litaize o a su contemporáneo Olivier Messiaen.

Cierra el concierto una transcripción para órgano del *Concierto para clave en fa menor BWV 1056* de **J. S. Bach**. Compuesto durante los años que Bach trabajó en Leipzig, esta obra estaba destinada al *Collegium Musicum* que George Philipp Telemann había fundado en la ciudad, y que ofrecía sus conciertos en el llamado café de Zimmermann. Probablemente en su origen los movimientos primero y último formaban parte de un concierto para violín, originariamente escrito en la tonalidad de sol menor y el movimiento central provendría de un concierto para oboe. El movimiento central también forma parte de la introducción de la cantata *Ich Steh mit einem Fuß in Grass*. Bach, quien había transcrito y copiado conciertos italianos como los de Vivaldi o Marcello, muestra su profunda afición a este género. La energía y fluidez rítmica de los movimientos exteriores enmarca un lírico movimiento central que constituye uno de los más expresivos tiempos lentos de toda la producción del autor.

fernando buide

fernando buide

órgano

Completó estudios en los conservatorios de Santiago de Compostela, Oviedo y en la Universidad Carnegie Mellon de Pittsburgh, donde estudió órgano, piano y composición. En la actualidad es doctorando en la universidad de Yale. Estudió órgano con Antonio Díaz Corveiras y Donald Wilkins. Fue organista titular en la iglesia presbiteriana de Forest Hills en Pittsburgh. Como organista dio recitales en España y Estados Unidos. Su trabajo como

compositor fue presentado por orquestas como la Sinfónica de Pittsburgh, Minnesota, Filarmónica de Yale, Sinfónica de Galicia o Real Filharmonía de Galicia. También colaboró estrechamente con formaciones camerísticas como el ensemble s21.

javier lópez sanz

violín

Nace en Guadalajara donde inicia sus estudios en el conservatorio provincial de la ciudad con J. Llinares. Los finaliza en el Conservatorio Superior de Música de Salamanca con I. Vilá y se traslada a Berlín para ampliar sus conocimientos en la Universität der Künste con Ilan Gronich, Lutz Köhler y el cuarteto Artemis. También ha recibido consejos de H. Shaham, G. Nilolitch, F. Rados, V. Manoogian, Y. Zivoni y del cuarteto Enesco. Durante su etapa en la EUYO fue el solista de los segundos violines, actuando bajo la dirección de B. Haitink, Sir J.E.Gardiner, V. Ashkenazy, Paavo Järvi, Pascal Tortelier y Lutz Köhler. Y fue miembro de la JONDE y concertino de la Sinfonieorchester der UdK Berlin. Recibe becas de la Fundación La Gaceta, el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, de la JCCM, Caja de Burgos y La Caixa-DAAD. Colabora con la Orquesta Sinfónica de Galicia, Orquesta Sinfónica de Euskadi y la Berliner Symphoniker. Desde el 2008 es miembro de la Real Filharmonía de Galicia.

enrique roca gadea

violín

Nacido en Valencia y afincado en Santa Cruz de Tenerife donde comienza sus estudios musicales. Finaliza los estudios superiores en el Conservatorio de Música de Barcelona bajo la dirección de D. Agustín León Ara y D. Santiago Juan, donde obtiene las más altas calificaciones. Colabora asiduamente con diversas orquestas sinfónicas y de cámara de toda España, entre las que caben destacar la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional

de Cataluña, Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, Orquesta Sinfónica de Tenerife, Orquesta Sinfónica de Galicia y la Orquesta de Cámara Joaquín Rodrigo. En 1991 ingresa en la JONDE, continuando como miembro integrante hasta 1995, siendo a partir de ese momento ayuda de concertino de dicha formación. Como tal actuó en salas de Europa y EEUU, como en el concierto celebrado en el Carnegie Hall de Nueva York. Da recitales de música de cámara por toda España y recibe consejos de maestros como Gerard Claret, Joaquín Palomares, Maighread McCrann, Michael Thomas, Marçal Cervera entre otros. Desde noviembre de 1997 reside en Santiago de Compostela donde posee la plaza de violín tutti en la Real Filharmonía de Galicia.

carlos garcía amigo

violonchelo

Comienza sus estudios con Ignacio Alonso y Lito Iglesias en Coruña y Dalibor Sebětík en Santiago de Compostela. Fue miembro de las orquestas Xoven Orquestra de Galicia, Orquestra Nova da Sinfónica de Galicia, Schelswig-Holstein Musik Festival Orchester y del Grupo de Cámara de la Universidad de Santiago de Compostela. En 1996 es invitado como solista en el Concierto de Jóvenes Intérpretes de la OSG bajo la dirección de James Ross y se traslada a Holanda para ampliar estudios en el Koninklijk Conservatorium de la Haia, con Gregor Horsch y Monique Bartels. Se inicia en la interpretación histórica en el violonchelo con Antoine Ladrette en los cursos de Música Antigua Cánticos, Cántigas y Cantos organizados por la USC y participa en masterclasses impartidas por Jaap ter Linden, Lluís Claret, Francis Gouton, Jean Decross entre otros. Fue becado por la Excm. Diputación de la Coruña, de la Fundación Caixa Galicia y de la Fundación Pedro Barrié de la Maza y en 2001 protagoniza el concierto extraordinario de los Ciclos de

Xóvenes Intérpretes de la Fundación Pedro Barrié de la Maza con la Orquesta Sinfónica de Galicia. En 2005 funda Chelicia, Grupo de Violonchelos de Compostela, fue miembro del Trío Artabria y colabora con diferentes grupos y orquestas como Ars Combinatoria, Antares Ensemble y Ensemble Iulius XIII entre otros. En 2007 protagoniza el estreno español del Trío 'Guernica' de Octavio Vázquez en el Festival Via Stellae y participa en los conciertos conmemorativos del 40 Aniversario de la Fundación Barrié de la Maza. Su experiencia docente abarca colaboraciones con la Orquesta Joven de la Sinfónica de Galicia, Orquestra Presjovem Ciudad de Lucena, Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia y Nova Orquestra Galega das Artes así como en diferentes cursos. Actualmente centra mucha de su actividad con los proyectos de "Sonatas a la Italiana" y "Saor en Música y es miembro de la Real Filharmonía de Galicia desde el 2001.

alfonso morán fraga

contrabajo

Finaliza sus estudios de contrabajo en 1995 con el profesor Ludwig Streicher en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, recibiendo el diploma al alumno más sobresaliente. Como intérprete de violone trabaja con grupos especializados en música antigua como Ars Combinatoria y Capela Compostelana. Así mismo, desarrolla una actividad paralela en los terrenos del jazz y de la música de raíz gallega junto a Nani García, Roberto Somoza, Luar na lubre y Uxía Senlle entre otros. Fue profesor en la Xoven Orquestra de Galicia y en la Escola de Altos Estudos Musicais de Galicia. Forma parte del profesorado del Festival de Contrabaixo "Ludwig Streicher" en Santiago de Compostela y de la Nova Orquestra Galega das Artes en el marco del festival Artes no Camiño en Sarria. Desde 1996 es miembro de la Real Filharmonía de Galicia, donde ocupa el puesto de contrabajo co-principal.

programme notes and biographies

The concert begins with three preludes by the French organist **Gaston Litaize** belonging to a cycle of twenty-four preludes for organ. Litaize, whose work represents one of the great legacies of organ literature of the last century, was a formidable performer and improviser, besides being part of a lofty French tradition of unseeing organists (he was blind from an early age.) Designed for a liturgical function these preludes are almost small “written improvisations” which alternate extremely different modes but which are bound by the composer’s harmonic idiosyncrasies.

The *Fantasia* by **Fernando Buide**, written for strings and organ, takes the anteceding Buxtehude Sonata as its starting point. In fact, the work is written expressly for this concert. In a way, strings and organ are two distinct sound groups, each with its own rhythmic and harmonic characteristics, though developing out of melodic elements taken from Buxtehude’s creation. At certain times, organ and strings move together, at others they seem to be in opposition, on occasion one even gets the feeling that they act with a mutual indifference.

Dietrich Buxtehude’s work often tends to be valued only because it belongs to the generation immediately preceding J. S. Bach (who as a young man journeyed far in order to hear him play and improvise at the organ). Paradoxically, Buxtehude’s keyboard music was not published during his lifetime. The boundless imagination and creativity of the Germanic-Danish composer make him one of the most outstanding exponents of the central period of what is known as the Baroque; it is not in vain that his style is often described as “fantastic style.” Originally written for two violins, viola da gamba (viol) and harpsichord, on this occasion the harpsichord’s *continuo* is the responsibility of the organ and bass. The

usual sequence of slow and fast sections in chamber music of this century is in effect here. The contrapuntal vibrancy of the live movements and the accentuated harmonic expressivity in the slow sections is one of the most remarkable feature soft he work.

Coming slightly after Buxtehude we find the figure of the the German composer **Erlebach**. Unfortunately most of his creation has been lost, and only a small sample of his vast output remains. Recalling Buxtehude, the Sonata alternates fast and slow sections, and in this case conserves the traditional names of stylized dances of the Baroque and consistently maintains a rich contrapuntal texture, where dialogue prevails over the individual texture of accompanying melody.

The short life of **Jean Alain** did not prevent him from leaving behind one of the most original corpus of twentieth-century music. Organist trained at the Paris Conservatoire, just as Litaize Gaston had been, his music spans many genres including a wealth of production for piano and organ—the latter perhaps being for which he is most remembered as a composer. The two dances dedicated to the Hindu god of fire Agni Yavihsta show not only his interest in Eastern thought but also his powerful capacity for musical synthesis and specificity (one of the dances barely lasts one minute) in a harmonic language that brings to mind Litaize or his his contemporary, Olivier Messiaen.

The concert closes with a transcription for the organ of the *Concert for harpsichord in F minor BWV 1056* by **J. S. Bach**. Composed during the years that Bach worked in Leipzig, this work was destined for the Collegium Musicum that George Philipp Telemann had founded in the city, and which gave concerts in a place known as Zimmermann’s Café. Originally, its first and last movements probably formed part of a violin concerto, first written in the key of G minor, with the central

movement coming from a concerto for oboe. The central movement is also part of the introduction to the cantata *Ich Steh mit einem Fuß in Grass*. Bach, who had transcribed and copied Italian concertos such as those by Vivaldi and Marcello, shows his deep affection for this genre. The energy and rhythmic fluidity of the outer movements frame a central lyrical movement that makes up one of the most expressive *lentos* of author's entire production.

fernando buide

fernando buide

organ

Fernando Buide completed his studies at the conservatories of Santiago de Compostela, Oviedo and the Carnegie Mellon University in Pittsburgh, where he studied the organ, piano and composition. He is currently studying a doctorate at Yale University. He studied the organ with Antonio Díaz Corveiras and Donald Wilkins. He was the head organist at the Presbyterian Church of Forest Hills in Pittsburgh. He has performed concerts as an organist in Spain and the USA. His compositions have been performed by orchestras such as the Symphony Orchestras of Pittsburgh and Minnesota, Yale Philharmonic, Galician Symphony Orchestra and the Galician Royal Philharmonic. He has also worked in close collaboration with chamber music groups, such as the Ensemble S21.

javier lópez sanz

violin

Javier López Sanz was born in Guadalajara, where he began his studies at the city's provincial conservatory with J. Llinares. He completed his studies at the Higher Conservatory of Music of Salamanca with I. Vilá and then travelled to Berlin to expand his knowledge at the Universität der Künste with Ilan Gronich, Lutz Köhler and the Artemis Quartet. He has

also received classes from H. Shaham, G. Nilolitch, F. Rados, V. Manoogian, Y. Zivoni and the Enesco Quartet. During his stage at the EUYO he was the soloist of the second violins, performing under the batons of B. Haitink, Sir J.E. Gardiner, V. Ashkenazy, Paavo Järvi, Pascal Tortelier and Lutz Köhler. He was also a member of the Spanish National Youth Orchestra, and lead violin of the Sinfonieorchester der UdK Berlin. He has received grants from the La Gaceta Foundation, the Spanish Ministry of Education, Culture and Sport, the Regional Government of Castile-León, Caja de Burgos and La Caixa-DAAD. He collaborates with the Galician Symphony Orchestra, Symphony Orchestra of the Basque Country and the Berliner Symphoniker. He has been a member of the Galician Royal Philharmonic since 2008.

enrique roca gadea

violin

Enrique Roca Gadea was born in Valencia, then moving to Santa Cruz de Tenerife, where he began his musical studies. He completed his musical education at the Conservatory of Music of Barcelona under the direction of Agustín León Ara and Santiago Juan, receiving the highest possible qualifications. He is an active collaborator with different symphony and chamber orchestras throughout the whole of Spain, including the Symphony Orchestra of Barcelona and the National Orchestra of Catalonia, the Philharmonic Orchestra of Gran Canaria, the Symphony Orchestra of Tenerife, the Galician Symphony Orchestra and the Joaquín Rodrigo Chamber Orchestra. In 1991 he joined the Spanish National Youth Orchestra, continuing as a component member until 1995, after which he became its lead violinist, performing in concert venues throughout Europe and the USA, including a concert held at the Carnegie Hall in New York.

He offers chamber music recitals throughout the whole of Spain and has received classes from maestros such as Gerard Claret, Joaquín Palomares, Maighread McCrann, Michael Thomas and Marçal Cervera. He has lived in Santiago de Compostela since November 1997, where he holds the post of *violin tutti* in the Galician Royal Philharmonic.

carlos garcía amigo

chello

Carlos García Amigo began his studies with Ignacio Alonso and Lito Iglesias in Coruña and Dalibor Sebětík in Santiago de Compostela. He was a member of the Youth Orchestra of Galicia, the New Symphony Orchestra of Galicia, Schelswig-Holstein Musik Festival Orchester and the Chamber Ensemble of the University of Santiago de Compostela. In 1996 he was invited to be a soloist at the Young Performers' Concert of the Galician Symphony Orchestra under the baton of James Ross, and moved to Holland to continue his studies at the Koninklijk Conservatorium in The Hague, with Gregor Horsch and Monique Bartels. He began to study historic cello interpretation with Antoine Ladrette at the *Cánticos*, *Cántigas* and *Cantos* courses on Ancient Music organised by the University of Santiago de Compostela, and took part in master classes given by Jaap ter Linden, Lluís Claret, Francis Gouton and Jean Decross, amongst others. He has received grants from the Provincial Government of Coruña, the Caixa Galicia Foundation and the Pedro Barrié de la Maza Foundation, and in 2001 was a leading performer at the special concert from the Young Performers' Season organised by the Pedro Barrié de la Maza Foundation with the Galician Symphony Orchestra. In 2005 he founded Chelicia, the Compostela Cello Ensemble, was a member of the Artrabria Trio, and collaborates with different ensembles and orchestras such as Ars Combinatoria,

Antares Ensemble and Ensamble Iulius XIII amongst others. In 2007 he played a leading role in the Spanish debut of the 'Guernica' Trio of Octavio Vázquez at the Via Stellae Festival, and took part in the concerts held to commemorate the fortieth anniversary of the Barrié de la Maza Foundation. His teaching experience includes collaborations with the Youth Orchestra of the Galician Symphony Orchestra, the Presjovem City of Lucena Orchestra, the School of Higher Musical Studies of Galicia, and the New Galician Orchestra of the Arts, as well as different courses. Much of his activity is currently focused on the projects "Sonatas a la Italiana" and "Saor en Música" and he has been a member of the Galician Royal Philharmonic since 2001.

alfonso morán fraga

contrabass

He completed his contrabass studies in 1995 with Ludwig Streicher at the Queen Sofía Higher School of Music, receiving the diploma for the most outstanding student. As a violone performer he works with ensembles specialising in ancient music, such as Ars Combinatoria and Capela Compostelana. At the same time, he performs in the fields of Jazz and Galician folk music together with Nani García, Roberto Somoza, Luar na Lubre and Uxía Senlle, amongst others. He was a professor of the Galician Youth Orchestra and at the School of Higher Musical Studies of Galicia. He is a member of the teaching staff of the Ludwig Streicher Contrabass Festival in Santiago de Compostela and the New Galician Orchestra of the Arts as part of the Arts on the Way of St. James Festival in Sarria. He has been a member of the Galician Royal Philharmonic since 1996, as the joint principal contrabassist.

cando | cuándo | when

sábado 21 de maio, 20:30 h.

onde | dónde | where

igrexas da universidade

quen | quién | who

david lópez peláez órgano

coro francisco de montanos | josé ignacio farrán martín director

dulsica

efemérides | ephemeris

O Llibre Vermell de Montserrat | El Llibre Vermell de Montserrat | The Llibre Vermell of Montserrat

Órgano:

robertsbridge codex (ca. 1330)

Estampie 1

Estampie 2

codex faenza (principios do século XV)

De ce fol penser

Bel fiore

Non ara may pieta questa mia dona

j. ockeghem (ca. 1410-ca. 1497)

D'ung aultre amer

g. de machaut (ca. 1300-ca.1377)

Ballades 3 y 4

j. ockeghem (ca. 1410-ca. 1497)

Kyrie de la misa "L' homme armé"

Coro:

O Virgo Splendens

Stella Splendens

Laudemus Virginem

Mariam Matrem

Los Set Gotx

Cuncti Simus Concanentes

Polorum Regina

Splendens Ceptigera

Inperayritz de la Ciutat Joyosa

Ad Mortem Festinamus

Nota: a alternancia das obras anunciarase ao principio do concerto.

rosario castañón órgano, clavecín, arpa
| rafael cubillo dulzainas, frautas, gaitas,
cromornos | eugenio rodríguez dulzainas,
fratruas, cromornos | pedro pérez todo
tipo de instrumentos de percusión

david lópez



coro de cámara "Francisco de montano"



dulzica



notas ao programa e curículos

A música do **Llibre Vermell de Montserrat** consituye unha das xoias da música relixiosa medieval. As pezas que chegaron ata nós neste manuscrito son dez: tres canons ou caças, dous cantos polifónicos e cinco danzas.

O propósito desta pequena colección musical era entreter con cánticos e danzas aos peregrinos que chegaban ao Mosteiro de Montserrat, que era un dos sitios de peregrinación máis importantes da época, ou mentres se protexían na igrexa durante a noite e nas prazas próximas durante o día, segundo se explica no propio manuscrito.

Os cantos son en catalán, occitano e latín, e son todos de autor descoñecido. A pesar de que a colección foi copiada a finais do século XIV, crese que a maior parte da música é anterior.

Por exemplo, o motete *Imperayritz de la Ciutat Joyosa* posúe un texto distinto para cada unha das dúas voces, estilo que xa non se utilizaba cando o manuscrito foi copiado.

josé ignacio farrán martín

david lópez

órgano

Cursa estudos de órgano nos Conservatorios de Salamanca con Rosa Delgado e de Madrid con Anselmo Serna obtendo o título de grao medio, no Real Conservatorio Superior de Música de Madrid co catedrático Miguel del Barco e dende 2006 recibe clases maxistras de técnica e interpretación de Pilar Cabrera. Realiza cursos de interpretación de órgano barroco español con Montserrat Torrent en Música en Compostela obtendo en 2006 o premio “Rosa Sabater”. Así como outros cursos de interpretación con Jan Willem Jansen e J. Maria Mais i Bonet.

Como intérprete participou en ciclos de órgano en Castela e León como “Los conciertos del Realejo”, “El órgano en el Camino, Arte, Música y Sacralidad”, “Las Edades del Hombre” e nos concertos de inauguración do órgano restaurado en San Andrés (Valladolid).

É licenciado en ciencias físicas pola Universidade de Valladolid e actualmente reside en Ávila onde compaxina o seu labor musical coa docente.

josé ignacio farrán martín

director

Realiza os seus estudos musicais no Conservatorio Profesional de Música de Valladolid, finalizándoos en 1990 con premio

de honra en guitarra e harmonía. Ofrece concertos de guitarra, tanto en solitario coma en grupos de cámara ou formacións corais, sendo acompañante habitual da Escolanía de Segovia. Participa así mesmo en cursos de música como transcripción de música antiga, didáctica musical, de dirección coral con Manuel Cabero, Laszlo Heltay e Christian Grube, de dirección orquestral con Octav Calleya e de técnica vocal con Helmut Lips. Ten ampla experiencia coral tanto de cantante coma de director. Entre as obras dirixidas, destacan a “Sestina” de Monteverdi, o célebre “Te Deum et Jubilate” de Purcell, ou as “Vesperae de Dominica” de Mozart.

coro de cámara “francisco de montanos”

Comezou a súa andaina en Valladolid en Novembro de 1989, co propósito de servir de instrumento de investigación, promoción e difusión pública da música coral de cámara de todas as épocas.

Integrado por unha vintena de cantores ofreceron numerosos concertos, entre os cales destacan a participación nos ciclos “Las Edades del Hombre”, “Encuentros ‘92 - Valladolid en Salamanca” e “Cuando la voz se hace arte” así como nas “Mañanas de la Biblioteca” (Casa Cervantes de Valladolid), e en concertos para corais organizadas polo Concello de Valladolid. En conmemoración do seu 20º Aniversario realizaron a montaxe do Llibre Vermell, interpretándoo na Colexiata de Touro xunto ao grupo Dulsica.

dulsica

Nace en 1990 para incorporar a sonoridade tímbrica do dúo de dulzainas acompañada polo continuo e a percusión ao repertorio da música antiga. As dulzainas, óboes afinados á quinta superior, viron pasar o tempo pervivindo, ao igual que moita música, a través do folclore e a tradición oral. Para Dulsica a boa música está chea do sabor da tradición, da

selección que fixo o tempo e o gusto dos instrumentistas e o público.

Pouco a pouco foron incorporando outros instrumentos antigos: frautas, varios tipos de gaitas e pitos, chirimías e cromornos, enriquecendo así as sonoridades doutros tempos, das épocas en que a música acompañaba todos os actos da vida: música para bailar e cantar, música relixiosa, música nas grandes ocasións cerimoniais, música para expresar os sentimentos e sempre música para soñar, como Dulsica intenta facelo cando revive esas situacións en cada concerto.

notas al programa y currículums

La música del **Llibre Vermell de Montserrat** consitute una de las joyas de la música religiosa medieval. Las piezas que han llegado hasta nosotros en este manuscrito son diez: tres cánones o caças, dos cantos polifónicos y cinco danzas.

El propósito de esta pequeña colección musical era entretener con cánticos y danzas a los peregrinos que llegaban al Monasterio de Montserrat, que era uno de los sitios de peregrinación más importantes de la época, o mientras se protegían en la iglesia durante la noche y en las plazas cercanas durante el día, según se explica en el propio manuscrito.

Los cantos son en catalán, occitano y latín, y son todos de autor desconocido. A pesar de que la colección fue copiada a finales del siglo XIV, se cree que la mayor parte de la música es anterior.

Por ejemplo, el motete *Imperayritz de la Ciutat Joyosa* posee un texto distinto para cada una de las dos voces, estilo que ya no se utilizaba cuando el manuscrito fue copiado.

josé ignacio farrán martin

david lópez

órgano

Cursa estudios de órgano en los Conservatorios de Salamanca con Rosa Delgado y de Madrid con Anselmo Serna obteniendo el título de grado medio, en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con el catedrático Miguel del Barco y desde 2006 recibe clases magistrales de técnica e interpretación de Pilar Cabrera. Realiza cursos de interpretación de órgano barroco español con Montserrat Torrent en Música en Compostela obteniendo en 2006 el premio "Rosa Sabater". Así como otros cursos de interpretación con Jan Willem Jansen y J. Maria Mas i Bonet.

Como intérprete ha participado en ciclos de órgano en Castilla y León como "Los conciertos del Realejo", "El órgano en el Camino", "Arte, Música y Sacralidad", "Las Edades del Hombre" y en los conciertos de inauguración del órgano restaurado en San Andrés (Valladolid).

Es licenciado en ciencias físicas por la Universidad de Valladolid y actualmente reside en Ávila donde compagina su labor musical con la docente.

josé ignacio farrán martin

director

Realiza sus estudios musicales en el Conservatorio Profesional de Música de Valladolid, finalizándolos en 1990 con premio de honor en guitarra y armonía. Ofrece conciertos de guitarra, tanto en solitario como en grupos de cámara o formaciones corales, siendo acompañante habitual de la Escolanía de Segovia.

Participa así mismo en cursos de música como transcripción de música antigua, didáctica musical, de dirección coral con Manuel Cabero, Laszlo Heltay y Christian Grube, de dirección orquestal con Octav Calleya y de técnica vocal con Helmut Lips. Tiene amplia experiencia coral tanto de cantante como de

director. Entre las obras dirigidas, destacan la “Sestina” de Monteverdi, el célebre “Te Deum et Jubilate” de Purcell, o las “Vesperae de Dominica” de Mozart.

coro de cámara “francisco de montanos”

Comenzó su andadura en Valladolid en Noviembre de 1989, con el propósito de servir de instrumento de investigación, promoción y difusión pública de la música coral de cámara de todas las épocas.

Integrado por una veintena de cantores han ofrecido numerosos conciertos, entre los cuales destacan la participación en los ciclos “Las Edades del Hombre”, “Encuentros '92 - Valladolid en Salamanca” y “Cuando la voz se hace arte” así como en las “Mañanas de la Biblioteca” (Casa Cervantes de Valladolid), y en conciertos para corales organizados por el Ayuntamiento de Valladolid. En conmemoración de su 20º Aniversario realizaron el montaje del *Llibre Vermell*, interpretándolo en la Colegiata de Toro junto al grupo Dulsica.

dulsica

Nace en 1990 para incorporar la sonoridad tímbrica del dúo de dulzainas acompañada por el continuo y la percusión al repertorio de la música antigua. Las dulzainas, oboes afinados a la quinta superior, han visto pasar el tiempo perviviendo, al igual que mucha música, a través del folklore y la tradición oral. Para Dulsica la buena música está llena del sabor de la tradición, de la selección que ha hecho el tiempo y el gusto de los instrumentistas y el público.

Poco a poco han ido incorporando otros instrumentos antiguos: flautas, varios tipos de gaitas y pitos, chirimías y cromornos, enriqueciendo así las sonoridades de otros tiempos, de las épocas en que la música acompañaba a todos los actos de la vida: música para bailar y cantar, música religiosa, música en las gran-

des ocasiones ceremoniales, música para expresar los sentimientos y siempre música para soñar, como Dulsica intenta hacerlo cuando revive esas situaciones en cada concierto.

programme notes and biographies

The music of *Llibre Vermell of Montserrat* is one of the jewels of the medieval religious music. The pieces that have survived till today through these manuscripts are ten: three canons, two polyphonic songs and five dances. The purpose of this small musical collection, as explained in the manuscript, was to entertain the pilgrims at the Monastery of Monserrat with songs and dances, when they arrived there, during the day in the village squares, or while they took refuge from the night in the church. Monserrat was one of the most important pilgrimage destinations at that time.

The songs are in catalan, occitano and latin, and the author is unknown. Even though the collection was copied at the end of the fourteenth century, it is believed most of it is older. For example, the motet *Imperayritz de la Ciutat Joyosa* includes a different text per each of the two voices, which is a style already obsolete when the manuscript was copied.

jose ignacio farrán martín

david lópez

organ

David López studied organ at the Conservatory of Salamanca with Rosa Delgado and Madrid with Anselmo Serna at intermediate level, then at the Higher Conservatory of Music of Madrid with its head professor Miguel del Barco, and since 2006 has received master classes in technique and interpretation from Pilar Cabrera. He has taken courses in Spanish

Baroque organ interpretation with Montserrat Torrent in the “Music in Compostela” season, and was awarded the “Rosa Sabater” prize in 2006. He has also taken interpretation courses with Jan Willem Jansen and J. Maria Mas i Bonet.

As a performer he has taken part in organ seasons in Castile-León such as “The Concerts of El Realejo”, “The Organ on the Way of St. James”, “Art, Music and Sacrality”, “The Ages of Man”, and the inaugural concerts for the newly restored organ in San Andrés (Valladolid).

He has a degree in physical sciences from the University of Valladolid, and currently lives in Ávila, where he combines his work as a musician with teaching.

josé ignacio farrán martín

director

He completed his musical studies at the Professional Conservatory of Music in Valladolid in 1990, winning the special prize in guitar and harmonium. He performs guitar concerts in solo and together with chamber ensembles or choral groups, and is a regular accompanist of the Segovia Choristers’ School choir.

He also takes part in music courses as well as the transcription of ancient music, music teaching, choral conducting with Manuel Cabero, Laszlo Heltay and Christian Grube, orchestra conducting with Octav Calleya and vocal technique with Helmut Lips. He has extensive choral experience, as a singer and as a conductor. He has conducted works including Mondeverdi’s “Sestina”, Purcell’s famous “Te Deum et Jubilate”, or Mozart’s “Vesperae de Dominica”.

“francisco de montanos” chamber choir

The choir was created in Valladolid in November 1989, for the purpose of investigating, promoting and performing choral chamber music from different periods.

Comprising some twenty singers, it has performed a large number of concerts, including the “The Ages of Man”, “Encounters ‘92 - Valladolid in Salamanca” and “When the Voice becomes Art” seasons, as well as the “Library Mornings” at the Casa Cervantes in Valladolid, as well as choral concerts organised by the City Council of Valladolid. To commemorate its 20th Anniversary, it organised a performance of the *Llivre Vermell* at the Collegiate Church of Toro, together with the Dulsica ensemble.

dulsica

The ensemble was created in 1990 with the aim of incorporating the tonal quality of a pair of *dulzainas* accompanied by the continuous bass and percussion into the repertoire of ancient music. *Dulzainas*, oboes tuned to the upper fifth, have survived the march of time, in the same way as many musical compositions, through folklore and oral tradition. For Dulsica, fine music is suffused with the flavour of tradition, in a selection honed down over time and thanks to the tastes of the performers and their audience.

The ensemble has gradually incorporated other ancient instruments: flutes, different types of bagpipes and whistles, *chirimías* and crumhorns, enriching the sounds of distant times, of periods when music accompanied all of the actions of daily life: music for dancing and singing, religious music, music for major ceremonial events, music to express emotions, and always music for dreaming, situations brought to life by Dulsica in each of its concerts.

cando | cuándo | when

domingo 29 de maio, 20:30 h.

onde | dónde | where

igreja das ánimas

quen | quién | who

ensamble alamire

órgano obrigado | órgano obligado | organ obligatto

Tres séculos de música para menestres | Tres siglos de música para ministriles | Three centuries of music for minstrels

jacob de paix (1556-1623) / **bernhart schmid le vieux** (1577)

Entrada e danzas:

Entrada - Hungaresca und Saltarello - Einschöner Englisc her Dantz - Alemando novelle - Schirazula Marazula - La cuorante du Roi

diego ortiz (ca. 1519-ca. 1570)

Recercada Primeira

antonio valente (1520-1580)

A Romanesca

andrea falconiero (ca. 1585-1656)

Pasacalle a 3

miguel manzano (n. 1936)

Rogativa

samuel scheidt (1587-1654)

Galliard-Battaglia

juan bautista cabanilles (1642-1712)

Corrente Italiana

henry purcell (1659-1695)

Sonata nº 1 in D:

Allegro - Andante - Allegro

andré philidor (ca. 1652-1730) / **jacques philidor** (1657-1708)

Marcha para dous pares de timbais (arranxo de Juan A. Martín)

francisco de tejada (s. XVIII: 1721)

Tons de Palacio:

San Juan de Lima - A Española

antonio martin i coll (1671-1734)

Batalla de V ton:

Chamada de claríns - Ayroso - Chamada - Canción grave - Outra canción - Torneo - Ayroso - Batallas - Final vitorioso

josé ignacio palacios órgano | philippe stefani
sacabuche | juan antonio martín lópez percusión

ensamble alámire



notas ao programa e curículos

O programa abrangue un amplo panorama de tres séculos de música europea para conxuntos de menestres, nos seus xéneros e formas máis variadas, dende a suite ata as batallas, todos eles xéneros moi coñecidos e difundidos por toda Europa. Dende Ortiz a Martín i Coll vaise debullando unha festa sonora para os sentidos, co fin de recrear momentos de alegría ou de tristura, de pasear polas cortes e amplos corredores de nobres e cortesáns. A *suite* sitúanos en varios enclaves centroeuropeos e franceses fascinados polo boato e elegancia das festas tardo renacentistas, que queda perfectamente deseñado no xénero variación do tan xenial músico e tratadista Diego Ortiz. Algunhas melodías circularon por todas as partes duns portos a outros e distintas épocas, caso da *Romanesca* (danza romana), caso da *Españoleta* (danza ao español de orixe tamén italiana) e que alcanzaron dun consumo e gusto en varias cortes e foron acollidas con interese por compositores como **Valente** ou máis tarde **Francisco Tejada**. Entre medio non faltan outras danzas, como a *Gallarda* do xermano **Scheidt** ou as *Pasacalles* do avezado **Falconiero** e a *Corrente Italiana* do músico barroco español **Cabanilles**, aderezadas coa mestría do anglosaxón **Henry**

Purcell, cunha das súas sonatas máis celeberrimas.

Xunto ás *marchas* para os timbaleiros reais do rei Luis XIV, rematan a exposición unha *batalha*, xénero descritiva, que relata musicalmente os acontecementos bélicos e que remata coa grande apoteose ou vitoria final, neste caso do músico franciscano **Martín i Coll**, e cuxo orixinal se conserva na Biblioteca Nacional de Madrid.

josé ignacio palacios

josé ignacio palacios

órgano

Nace no Burgo de Osma onde comeza os seus primeiros pasos musicais. Estuda órgano e clavicémbalo no Conservatorio Superior de Música de Zaragoza con José Luis González Uriol obtendo o título superior de órgano con Adalberto Martínez Solaesa. Completa estudos de órgano con Francis Chapelet, Pierre Perdigon, Michael Radulescu, Louis Robillard, Michel Chapuis, Hans Haselböck, Luigi Ferdinando Tagliavini, e Montserrat Torrent e en 1999 é subvencionado na Universität Mozarteum de Salzburgo. Titulado en musicoloxía, música sacra e pedagogía musical e doutor en historia da arte pola Universidade Complutense de Madrid.

Como concertista participou en festivais e inaugurado varios órganos restaurados e como investigador publicou numerosos libros e artigos. Foi organista en El Burgo de Osma e na Catedral-Basílica del Pilar de Zaragoza e actualmente exerce de organista da Catedral Metropolitana de Valladolid. Recentemente gravou e dirixiu un CD sobre os órganos das catedrais castelán-leonesas. Na actualidade é catedrático de estudos universitarios de música da Universidade de Valladolid, e colaborador da Consellería de Educación e Cultura da Xunta de Castela e León.

philippe stefani

sacabuche

Nace en Lavelanet (Francia). Empeza os seus estudos no Conservatorio de Toulouse co profesor Jean Pietre Mathieu, completando a súa formación no Centro de Música Antiga de Toulouse co mesmo profesor, e no Conservatorio Superior de París con Gille Milliere.

Dende moi novo foi membro do cuarteto de "Sacabuches Daniel Speer" en París, "Les Sacqueboutiers de Toulouse", "La Feniche", "A Seis Voces" e "La Grande Ecurie et la Chambre du Roy". Colabora coa Orquestra Nacional de Francia, Ópera de París e coa O.D.I.F., gravou para R.N.E varios discos e participa co conxunto de "Hesperion XX" dirixido por Jordi Savall. Realizou distintos recitais como solista de sacabuche e trombón por todo o territorio nacional. Actualmente é trombón solista da Orquestra Sinfónica de Castela e León.

juan antonio martín lópez

percusión

Madrileño, finaliza os estudos de percusión no Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con premio extraordinario fin de carreira. Subvencionado pola Comunidade de Madrid amplía estudos no Swelinck

Conservatorio de Ámsterdam, e por Xuventudes Musicais en Weikersheim (Alemaña) e Bydgoszcz (Polonia). Realiza os cursos de doutorado na Universidade de Valladolid e colabora con esta impartindo cursos para profesores e alumnos así como no C.F.I.E. de Valladolid. Foi profesor nos Conservatorios de Salamanca, Segovia e Valladolid. Imparte cursos nos Conservatorios Superior de Salamanca e Astorga, para a Orquestra de Estudiantes de León, a Orquestra Punta del Leste e nos cursos de Metais e Percusión organizados pola Diputación de Valladolid.

Colaborou coa J.O.N.D.E., Orquestra de Estudiantes de la Comunidad de Madrid, R.T.V.E., Orquestra Andrés Segovia de Madrid, Orquestra Ciudad de Málaga, Orquestra Ciudad de Granada, Orquestra de Oviedo, Orquestra de Pamplona e a Real Filharmonía de Galicia. Actuou como solista coa Orquestra de Estudiantes de León e a Orquestra Sinfónica de Castela e León. Formou parte da Orquestra do Festival Florilegio Musical Salmantino, así como de diferentes grupos de cámara, traballando con Gérard Caussé e as irmás Labèque entre outros.

Traballa con instrumentos históricos nos grupos de música antiga Dulce Memoria, Alamire, El Trovar de los Afectos e o coro Alterium Cor. Dende 1991 é solista de timbais da Orquestra Sinfónica de Castela e León.

notas al programa y currículums

El programa abarca un amplio panorama de tres siglos de música europea para conjuntos de ministriles, en sus géneros y formas más variadas, desde la suite hasta las batallas, todos ellos géneros muy conocidos y difundidos por toda Europa. Desde Ortiz a Martín i Coll se va desggranando una fiesta sonora para

los sentidos, con el fin de recrear momentos de alegría o de tristeza, de pasear por las cortes y amplios pasillos de nobles y cortesanos.

La *suite* nos sitúa en varios enclaves centroeuropeos y franceses fascinados por el boato y elegancia de las fiestas tardo renacentistas, que queda perfectamente diseñado en el género variación del tan genial músico y tratadista Diego Ortiz. Algunas melodías circularon por doquier de unos puertos a otros y distintas épocas, caso de la *Romanesca* (danza romana), caso de la *Españoleta* (danza a lo español de origen también italiano) y que alcanzaron de un consumo y gusto en varias cortes y fueron acogidas con interés por compositores como **Valente** o más tarde **Francisco Tejada**. Entre medio no faltan otras danzas, como la *Gallarda* del germano **Scheidt** o las *Pasacalles* del avezado **Falconiero** y la *Corriente* ternario del músico barroco español **Cabanilles**, aderezadas con la maestría del anglosajón **Henry Purcell**, con una de sus sonatas más celeberrimas.

Junto a las *marchas* para los timbaleros reales del rey Luis XIV, rematan la exposición una *batalla*, género descriptiva, que relata musicalmente los acontecimientos bélicos y que remata con la gran apoteosis o victoria final, en este caso del músico franciscano **Martín i Coll**, y cuyo original se conserva en la Biblioteca Nacional de Madrid.

josé ignacio palacios

josé ignacio palacios

órgano

Nace en el Burgo de Osma donde comienza sus primeros pasos musicales. Estudia órgano y clavicémbalo en el Conservatorio Superior de Música de Zaragoza con José Luis González Uriol obteniendo el título superior de órgano con Adalberto Martínez Solaesa. Completa estudios de órgano con Francis Chapelet,

Pierre Perdigon, Michael Radulescu, Louis Robillard, Michel Chapuis, Hans Haselböck, Luigi Ferdinando Tagliavini, y Montserrat Torrent y en 1999 es becado en la Universität Mozarteum de Salzburgo. Titulado en musicología, música sacra y pedagogía musical y doctor en historia del arte por la Universidad Complutense de Madrid.

Como concertista ha participado en festivales e inaugurado varios órganos restaurados y como investigador ha publicado numerosos libros y artículos.

Fue organista en El Burgo de Osma y en la Catedral-Basílica del Pilar de Zaragoza y actualmente ejerce de organista de la Catedral Metropolitana de Valladolid. Recientemente ha grabado y dirigido un CD sobre los órganos de las catedrales castellano-leonesas.

En la actualidad es catedrático de estudios universitarios de música de la Universidad de Valladolid, y colaborador de la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de Castilla y León.

philippe stefani

sacabuche

Nace en Lavelanet (Francia). Empieza sus estudios en el Conservatorio de Toulouse con el profesor Jean Pietre Mathieu, completando su formación en el Centro de Música Antigua de Toulouse con el mismo profesor, y en el Conservatorio Superior de París con Gille Milliere.

Desde muy joven fue miembro del cuarteto de "Sacabuches Daniel Speer" en París, "Les Sacqueboutiers de Toulouse", "La Feniche", "A Seis Voces" y "La Grande Ecurie et la Chambre du Roy". Colabora con la Orquesta Nacional de Francia, Ópera de París y con la O.D.I.F., ha grabado para R.N.E varios discos y participa con el conjunto de "Hesperion XX" dirigido por Jordi Savall.

Ha realizado distintos recitales como solista de sacabuche y trombón por todo el territorio

nacional. Actualmente es trombón solista de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

juan antonio martín lópez

percusión

Madrileño, finaliza los estudios de percusión en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con premio extraordinario fin de carrera. Becado por la Comunidad de Madrid amplía estudios en el Swelinck Conservatorio de Ámsterdam, y por Juventudes Musicales en Weikersheim (Alemania) y Bydgoszcz (Polonia). Realiza los cursos de doctorado en la Universidad de Valladolid y colabora con la misma impartiendo cursos para profesores y alumnos así como en el C.F.I.E. de Valladolid. Ha sido profesor en los Conservatorios de Salamanca, Segovia y Valladolid. Imparte cursos en los Conservatorios Superior de Salamanca y Astorga, para la Orquesta de Estudiantes de León, la Orquesta Punta del Este y en los cursos de Metales y Percusión organizados por la Diputación de Valladolid. Ha colaborado con la J.O.N.D.E., Orquesta de Estudiantes de la Comunidad de Madrid, R.T.V.E., Orquesta Andrés Segovia de Madrid, Orquesta Ciudad de Málaga, Orquesta Ciudad de Granada, Orquesta de Oviedo, Orquesta de Pamplona y la Real Filharmonía de Galicia. Ha actuado como solista con la Orquesta de Estudiantes de León y la Orquesta de Castilla y León. Formó parte de la Orquesta del Festival Florilegio Musical Salmantino, así como de diferentes grupos de cámara, trabajando con Gérard Caussé y las hermanas Labèque entre otros.

Trabaja con instrumentos históricos en los grupos de Música Antigua Dulce Memoria, Alamire, El Trovar de los Afectos y el coro Alterium Cor. Desde 1991 es solista de timbales de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

programme notes and biographies

The programme covers a wide field of music, stretching over three centuries of european music for the minstrels, in its most diverse forms, from the Suite to the Batallas, all of them well known genres and to be found all over Europe. From Ortiz to Martin i Coll it is been threshing a sound party for senses, wiith the aim of recreating moments of happiness or sadness, of strolling through court yards and wide corridors of nobels and cour-tisans.

The *suite* bring us back to various centroeuropean and French atmosphere with their fascinating style and elegance of the late Renaissance parties, which is perfectly expressed in the text and music of the great musician Diego Ortiz. Some melodies passed in and out of various eras, such was the case of the *Romanesca* (a roman dance), the *Españoleta* (a spanish dance originated in a italian dance) which reached popularity in various courts and were received with interest by composers such as **Valente** or, later, **Francisco Tejada**. In the meantime, there was no lack of other dances, such as the *Gallarda* of the german **Scheidt** or the *Pasacalles* of **Falconero** and the ternary *Corriente* of the spanish baroque musician **Cabanilles**, spiced by the mastery of the english man **Henry Purcell**, with one of his most celebrated sonatas.

The *marches* for the royal drums of the king Luis XIV, provide the background of a battle which relates, in musical terms, war-like events and which finishes with the final victory, in this case written by the franciscan Composer **Martin i Coll**, whose original manuscript has been preserved in the National Library in Madrid.

josé ignacio palacios

josé ignacio palacios*organ*

Born in Burgo de Osma, where he took his first steps as a musician, he studied organ and harpsichord at the Higher Conservatory of Music of Zaragoza with José Luis González Uriol, obtaining the higher qualification of organist with Adalberto Martínez Solaesa. He completed his organ studies under Francis Chapelet, Pierre Perdigon, Michael Radulescu, Louis Robillard, Michel Chapuis, Hans Haselböck, Luigi Ferdinando Tagliavini and Montserrat Torrent, and in 1999 he received a grant from the Universität Mozarteum in Salzburg. He has qualifications in musicology, sacred music and musical pedagogy, and is a doctor in Art History from the Complutense University of Madrid.

As a concert performer, he has taken part in festivals and inaugurated several refurbished organs, and has published numerous books and articles as a researcher.

He was the organist in El Burgo de Osma and at the Cathedral of El Pilar in Zaragoza, and is currently the organist at the Metropolitan Cathedral of Valladolid. He has recently recorded and directed a CD on the organs of the cathedrals in the region of Castile-León. He is currently Head Professor of the School of Music at the University of Valladolid, and a collaborator of the Department of Education and Culture of the Regional Government of Castile-León.

philippe stefani*sackbut*

Born in Lavelanet (France), he began his musical studies at the Conservatory of Toulouse with Jean Pietre Mathieu, completing his education at the Centre for Ancient Music in Toulouse with the same teacher, and at the Higher Conservatory of Paris with Gille Milliere.

Form a very early age he was a member of the "Sacabuches Daniel Speer" quartet in Paris,

"Les Sacqueboutiers de Toulouse", "La Feniche", "A Seis Voces" and "La Grande Ecurie et la Chambre du Roy". He collaborates with the French National Orchestra, the Paris Opera and the O.D.I.F., has made several recordings for Spanish National Radio, and collaborates with the "Hesperion XX" group directed by Jordi Savall.

He has performed numerous recitals as a sackbut and trombone soloist throughout all of Spain. He is currently the trombone soloist for the Symphony Orchestra of Castile-León.

juan antonio martín lópez*percussion*

Born in Madrid, he was awarded with first prize on percussion at the Higher Conservatory of Music of Madrid. Thanks to a grant from the Community of Madrid he was able to broaden his studies at Swelinck Conservatory of Amsterdam, and also from Jeunesses Musicales in Weikersheim (Germany) and Bydgoszcz (Poland).

At the University of Valladolid he finishes a Phd and collaborates regularly as a teacher giving courses to teachers and students, and also in the C.F.I.E. of Valladolid.

He has taught in the conservatories of Salamanca, Segovia and Valladolid. At present, he gives courses at the Higher Conservatory of Salamanca and Astorga, to the Students Orquesta of León, the Punta del Este Orquesta and in the courses of Metals and Percussion organized by the Valladolid County Council.

He collaborated with the J.O.N.D.E., Students Orquesta of the Community of Madrid, R.T.V.E., Orquesta Andrés Segovia of Madrid, Orquesta City of Málaga, Orquesta City of Granada, Orquesta of Oviedo, Orquesta of Pamplona and the Galician Royal Philharmonic. He performed as a soloist in the Students Orquesta of León and the Orquesta of Castile-León.

He has taken part in the Orquesta of the Festival Florilegio Musical Salmantino, as well as in different chamber music groups, working with Gérard Caussé and the Labèque sisters among others.

He works with historical instruments in the ancient music groups Dulce Memoria, Alamire, El trovar de los Afectos and the choir Alterium Cor.

Since 1991, he has been the principal timpany in the Orquesta de Castile- León.



CICLO DE VERÁN 2011

cando | cuándo | when

martes 23 de agosto, 20:30 h.

onde | dónde | where

igrexas das ánimas

quen | quién | who

vicent bru órgano

calpul múrce:

gabriel díaz, cantus | luis sampedro, tenor I | conrado álvarez, tenor II |

cristo delgado, sacabuche alto e tenor | julio chinea, bassus | hugo rodríguez, baixón

efemérides | ephemeris

Tomás Luis de Victoria (+1611): Festum Omnium Sanctorum

antonio de cabezón (1510-1566)

Tiento: Ave maris Stella

tomás luis de victoria (1548-1611)

Christe redemptor Omnium a4 (do Oficio da Misa)

antonio de cabezón (1510-1566)

Intermedio para os kiries de 2º ton

tomás luis de victoria (1548-1611)

Da Misa O quam gloriosum a4

Kyrie e Gloria Credo

Sanctus y Benedictus

Agnus Dei

josé jiménez (século XVI)

Batalla de Sexto ton

tomás luis de victoria (1548-1611)

Do Oficio de Vísperas

Domine ad adjuvandum me festina falsobordón a4

Dixit Dominus a8

Laudate Pueri a8

Antífona: O quam gloriosum a4

Magnificat primi toni a8

sebastian aguilara de heredia (século XVII)

Tiento: Salve. 1º ton por de la sol re

Salve Regina a5



notas ao programa e curículos

Tomás Luis De Victoria naceu en Ávila en 1548 (descoñécese a data exacta pero si se sabe que foi bautizado na parroquia de San Juan Bautista da capital castelá) e morreu en Madrid o sábado 27 de agosto de 1611. Tras finalizar os seus estudos musicais en España na catedral de Ávila, onde ingresou como neno cantor e permaneceu ata os dezaioito anos, Victoria trasladouse en 1567 ao Collegium Germanicum dos xesuítas en Roma onde tivo contacto con Palestrina, polo menos a través dos seus fillos, daquela compañeiros de estudos do mozo avulense. Durante o longo e fecundo período romano Victoria foi sonador de órgano en Santa María di Monserrato cun soldo dun escudo ao mes, cantor en San Giacomo degli Spagnoli e na Santissima Trinità dei Pellegrini, mestre de capela no Collegium Romanum, e profesor de canto llano no Collegium Germanicum. Todas estas prácticas musicais impulsaron o auténtico valor de Victoria como compositor. Deste modo publicou a súa primeira colección de motetes en 1572 e dedicoullo ao cardeal Otto von Truchsess von Waldburg, benfeitor do Collegium Germanicum.

A súa carreira musical foi máis que notable e os documentos demostran que os ingresos

provenientes da venda das súas obras, mesmo na América, eran maiores que os doutros compositores do seu tempo. Este éxito contrasta co tipo de vida retirada, sosegada e piadosamente contemplativa que levaba. Como sinala Samuel Rubio, unha vez alcanzado o recoñecemento nos máis altos ambientes musicais Victoria, ordenado sacerdote na igrexa de Santo Tomás de Canterbury de Roma o domingo 28 de agosto de 1575, necesita tempo para dedicarse á contemplación dos divinos misterios. Así como o Camiño dirixe espiritualmente ao peregrino ata o Apóstolo en Santiago de Compostela, Victoria permaneceu durante sete anos no Oratorio de Roma xunto a San Felipe Neri buscando a orientación mística ao tempo que escribía polifonía tan excelsa como ningún outro compositor da época. Finalmente volveu a España como mestre de capela e capelán das Descalzas Reais. Máis tarde, en 1587, ponse ao servizo da emperatriz dona María de Austria. Ademais das pezas recompiladas no *Officium defunctorum* (publicado en 1603), entre as súas composicións encontramos: sesenta e cinco motetes (a 4, 5, 6 e 8 voces); vinte misas das cales cinco son a dobre coro como as misas Pro Victoria e Laetatus sum, ambas as dúas de 1600 (hoxe escoitaremos a Calpul Múrice a *Misa O quam gloriosum* publicada

en 1583 sobre un motete propio de Victoria de 1572); trinta e catro himnos; dezaioito magníficos (un deles a oito voces en dous coros e outro a doce voces en tres coros) e o monumental *Officium Hebdomadae Sanctae*, publicado en Roma polo propio Victoria en 1585, que contén un total de trinta e sete pezas sobre temas litúrxicos do Domingo de Ramos e o Triduo Sacro entre motetes, responsorios, salmos, lamentacións, improperios, himnos, a Paixón de San Mateo, o Cántico de Zacarías, a Paixón de San Juan, e a Oración de Jeremías.

Victoria, considerado como o compositor máis importante do Renacemento español e un dos europeos máis sobresáintes da época con Cristóbal de Morales, Francisco Guerrero, Orlando di Lasso e Giovanni Pierluigi da Palestrina, escribiu as súas vinte misas baseándose no canto gregoriano ou sobre motetes escritos anteriormente e soubo irmandar o seu rigor polifónico coa herdanza contrapuntística de Palestrina para conseguir, a través da súa arte, dar cor aos textos máis severos e dramáticos, no sentido relixioso do termo. A súa grandeza polifónica está ligada intensamente á tradición renacentista e as súas obras policorais son heraldos do barroco. O propio Samuel Rubio sinala a Tomás Luis de Victoria como o primeiro compositor do barroco e unha das expresións universais máis vigorosas dos primeiros anos deste estilo.

jesús arias villanueva

vicent bru

órgano

Empeza os seus estudos de piano, órgano e clave en Valencia, licenciándose no Conservatorio Superior de Zaragoza con J. L. González Uriol. Dedicase ao estudo do clave e do órgano histórico na Hochschule für Künste de Bremen, onde se forma cos profesores Andrew Lawrence-King, Stephen Stubbs,

Sarah Cunningham e Carsten Löff. É alumno de Frédéric Haas no Conservatoire Royal de Bruxelles e estuda a música ibérica para teclado dos séculos XVI e XVII con Monserrat Torrent en Barcelona.

Como solista, interpretou diversos concertos de órgano e clave en España, Alemaña, Bélxica e Italia. Participa con diferentes agrupacións en concertos por toda a xeografía española. Destaca a súa colaboración co grupo Música Liberata abordando o legado musical barroco de Latinoamérica. Así mesmo colabora dende o 2007 co grupo Magios Ensemble, conxunto especializado no barroco.

gabriel díaz

contratenor

Nace en Sevilla. Inicia os seus estudos musicais de trompa e piano para máis tarde dedicarse de cheo ao canto e a interpretación histórica. Inicia a súa formación vocal no proxecto Coro Barroco de Andalucía onde recibe clases regulares do contratenor Carlos Mena. Estudou no departamento de música antiga do Trinity College of Music de Londres con Timothy Travers Brown e Stephen Preston. Traballa regularmente con grupos como Los Músicos da súa Alteza, La Grande Chapelle, Musica Ficta ou a Capella Reial de Cataluña. Actuou en salas e festivais de España, Francia, Inglaterra, Bélxica, Holanda, Alemaña, Austria, Italia, Marrocos, México, Perú e Guatemala.

conrado álvarez

tenor

Inicialmente orientado á ópera como tenor lírico spinto, estuda no Conservatorio de Santa Cruz de Tenerife e recibe clases en Madrid, Barcelona, Varsovia e Verona de profesores como Jerzy Artysz, Vicente Sardinero e Joan Ferrer, entre outros.

Dende finais dos anos noventa reorienta a súa carreira á interpretación historicista da música antiga en todas as súas formas musicais.

Asiste a cursos e talleres en diversas cidades europeas destacando os impartidos por Emma Kirkby e Monserrat Figueras. Isto permítelle fundar diversas agrupacións en Canarias con instrumentos de época para cubrir as programacións insulares da música dos séculos XV ao XVIII, sempre comprometido coa musicoloxía iberoamericana e a recuperación do repertorio inédito aínda por publicar e rexistrar.

calpul múrice

É un dos grupos historicistas de AIMCARIA (asociación canaria para o fomento e divulgación da interpretación da música antiga con criterios históricos). Múrice fai alusión ao cor púrpura que se extrae do molusco do mesmo nome, moi utilizado para tintar as teas dende a antigüidade; e en Mesoamérica, Calpul fai referencia á reunión en torno aos lugares sagrados. Deste xeito, a ensabladura quere aludir á mestizaxe e sincretismo que tras o descubrimento do Novo Mundo para os europeos de finais do século XV, supuxo un enriquecemento en todas as manifestacións artísticas posteriores e sobre todo na música hispana dos séculos XVI e XVII. Se ben a tradición artística e a contrarreforma intentaron aplacar a pervivencia dos costumes prehispánicos, o certo é que a fusión xerou novos ritmos, cores, texturas e estéticas, de maneira que consideramos esencial aproximarnos ao momento da creación da obra e o seu autor dende a historia social, apoiándonos na interpretación con instrumentos de época e aplicando os continuos descubrimentos musicolóxicos que dende América, Portugal e España achegan as novas liñas de investigación sobre o extenso e rico patrimonio musical iberoamericano.

Canarias foi sempre porto de partida e regreso das Américas; demostrano a historia de inxentes cantidades de emigrantes, e o legado atesourado, europeo primeiro e americano despois, que foi achegado polo trasfego e o

comercio de ourivarías, pinturas, esculturas, arquitecturas, músicas e outras manifestacións artísticas. É o noso compromiso co pasado e o futuro poñer en escena, da forma máis aproximada posible, as imaxes sonoras do creador e o seu tempo. Así levamos doce anos demostrándoo cos grupos de AIMCARIA en máis de dúascentas cincuenta intervencións, tanto aquí coma alí. Calpul Múrice é a nosa proposta, que intenta achegarse, con catro voces masculinas, menestreles e órgano, ás pequenas e medianas capelas hispánicas do século XVI. O noso labor primordial é comunicar o texto litúrxico composto en polifonía, de inveterada raíz hispana, co estilo da época e as súas directrices estéticas.

conrado álvarez, director artístico

notas al programa y curriculums

Tomás Luis De Victoria nació en Ávila en 1548 (se desconoce la fecha exacta pero sí se sabe que fue bautizado en la parroquia de San Juan Bautista de la capital castellana) y murió en Madrid el sábado 27 de agosto de 1611. Tras finalizar sus estudios musicales en España en la catedral de Ávila, donde ingresó como niño cantor y permaneció hasta los dieciocho años, Victoria se trasladó en 1567 al Collegium Germanicum de los jesuitas en Roma donde tuvo contacto con Palestrina, por lo menos a través de sus hijos, a la sazón compañeros de estudios del joven avulense. Durante el largo y fecundo periodo romano Victoria fue sonador de órgano en Santa Maria di Monserrato con un sueldo de un escudo al mes, cantor en San Giacomo degli Spagnoli y en la Santissima Trinità dei Pellegrini, maestro de capilla en el Collegium Romanum, y profesor de canto llano en el Collegium Germanicum. Todas estas prácticas musicales impulsaron el auténtico valor de Victoria como compositor. De

este modo publicó su primera colección de motetes en 1572 y se lo dedicó al cardenal Otto von Truchsess von Waldburg, benefactor del Collegium Germanicum.

Su carrera musical fue más que notable y los documentos demuestran que los ingresos provenientes de la venta de sus obras, incluso en las Américas, eran mayores que los de otros compositores de su tiempo. Este éxito contrasta con el tipo de vida retirada, sosegada y piadosamente contemplativa que llevaba. Como señala Samuel Rubio, una vez alcanzado el reconocimiento en los más altos ambientes musicales Victoria, ordenado sacerdote en la iglesia de Santo Tomás de Canterbury de Roma el domingo 28 de agosto de 1575, necesita tiempo para dedicarse a la contemplación de los divinos misterios. Así como el Camino dirige espiritualmente al peregrino hasta el Apóstol en Santiago de Compostela, Victoria permaneció durante siete años en el Oratorio de Roma junto a San Felipe Neri buscando la orientación mística al tiempo que escribía polifonía tan excelsa como ningún otro compositor de la época. Finalmente volvió a España como maestro de capilla y capellán de las Descalzas Reales. Más tarde, en 1587, se pone al servicio de la emperatriz doña María de Austria.

Además de las piezas recopiladas en el *Officium defunctorum* (publicado en 1603), entre sus composiciones encontramos: sesenta y cinco motetes (a 4, 5, 6 y 8 voces); veinte misas de las cuales cinco son a doble coro como las misas *Pro Victoria* y *Laetatus sum*, ambas de 1600 (hoy escucharemos a Calpul Múrice la *Misa O quam gloriosum* publicada en 1583 sobre un motete propio de Victoria de 1572); treinta y cuatro himnos; dieciocho magnificats (uno de ellos a ocho voces en dos coros y otro a doce voces en tres coros) y el monumental *Officium Hebdomadae Sanctae*, publicado en Roma por el propio Victoria en 1585, que contiene un total de treinta y siete

piezas sobre temas litúrgicos del Domingo de Ramos y el Triduo Sacro entre motetes, responsorios, salmos, lamentaciones, improperios, himnos, la Pasión de San Mateo, el Cántico de Zacarías, la Pasión de San Juan, y la Oración de Jeremías.

Victoria, considerado como el compositor más importante del Renacimiento español y uno de los europeos más sobresalientes de la época con Cristóbal de Morales, Francisco Guerrero, Orlando di Lasso y Giovanni Pierluigi da Palestrina, escribió sus veinte misas basándose en el canto gregoriano o sobre motetes escritos anteriormente y supo hermanar su rigor polifónico con la herencia contrapuntística de Palestrina para conseguir, a través de su arte, dar color a los textos más severos y dramáticos, en el sentido religioso del término. Su grandeza polifónica está ligada intensamente a la tradición renacentista y sus obras policorales son heraldos del barroco. El propio Samuel Rubio señala a Tomás Luis de Victoria como el primer compositor del barroco y una de las expresiones universales más vigorosas de los primeros años de este estilo.

jesús arias villanueva

vicent bru

órgano

Empieza sus estudios de piano, órgano y clave en Valencia, licenciándose en el Conservatorio Superior de Zaragoza con J. L. González Uriol. Se dedica al estudio del clave y del órgano histórico en la Hochschule für Künste de Bremen, donde se forma con los profesores Andrew Lawrence-King, Stephen Stubbs, Sarah Cunningham y Carsten Löff. Es alumno de Frédérik Haas en el Conservatoire Royal de Bruxelles y estudia la música ibérica para teclado de los siglos XVI y XVII con Monserrat Torrent en Barcelona.

Como solista, ha interpretado diversos conciertos de órgano y clave en España, Alemania,

Bélgica e Italia. Participa con diferentes agrupaciones en conciertos por toda la geografía española. Destaca su colaboración con el grupo Música Liberata abordando el legado musical barroco de Latinoamérica. Así mismo colabora desde el 2007 con el grupo Magios Ensemble, conjunto especializado en el barroco.

gabriel díaz

contratenor

Nace en Sevilla. Inicia sus estudios musicales de trompa y piano para más tarde dedicarse de lleno al canto y la interpretación histórica. Inicia su formación vocal en el proyecto Coro Barroco de Andalucía donde recibe clases regulares del contratenor Carlos Mena. Ha estudiado en el departamento de música antigua del Trinity College of Music de Londres con Timothy Travers Brown y Stephen Preston. Trabaja regularmente con grupos como Los Músicos de su Alteza, La Grande Chapelle, Musica Ficta o la Capella Reial de Cataluña. Ha actuado en multitud de salas y festivales de España, Francia, Inglaterra, Bélgica, Holanda, Alemania, Austria, Italia, Marruecos, México, Perú y Guatemala.

conrado álvarez

tenor

Inicialmente orientado a la ópera como tenor lírico spinto, estudia en el Conservatorio de Santa Cruz de Tenerife y recibe clases en Madrid, Barcelona, Varsovia y Verona de profesores como Jerzy Artysz, Vicente Sardinero y Joan Ferrer, entre otros.

Desde finales de los años noventa reorienta su carrera a la interpretación historicista de la música antigua en todas sus formas musicales. Asiste a cursos y talleres en diversas ciudades europeas destacando los impartidos por Emma Kirkby y Monserrat Figueras. Esto le permite fundar diversas agrupaciones en Canarias con instrumentos de época para cubrir las programaciones insulares de la

música de los siglos XV al XVIII, siempre comprometido con la musicología iberoamericana y la recuperación del repertorio inédito aun por publicar y registrar.

calpul múrice

Es uno de los grupos historicistas de AIMCARIA (asociación canaria para el fomento y divulgación de la interpretación de la música antigua con criterios históricos). Múrice hace alusión al color púrpura que se extrae del molusco del mismo nombre, muy utilizado para tinter las telas desde la antigüedad; y en Mesoamérica, Calpul hace referencia a la reunión en torno a los lugares sagrados. De esta manera, el ensamble quiere aludir al mestizaje y sincretismo que tras el descubrimiento del nuevo Mundo para los europeos de finales siglo XV, supuso un enriquecimiento en todas las manifestaciones artísticas posteriores y sobre todo en la música hispana de los siglos XVI y XVII. Si bien la tradición artística y la contrarreforma intentaron aplacar la pervivencia de las costumbres prehispánicas, lo cierto es que la fusión generó nuevos ritmos, colores, texturas y estéticas, de manera que consideramos esencial aproximarnos al momento de la creación de la obra y su autor desde la historia social, apoyándonos en la interpretación con instrumentos de época y aplicando los continuos descubrimientos musicológicos que desde América, Portugal y España aportan las nuevas líneas de investigación sobre el extenso y rico patrimonio musical iberoamericano. Canarias ha sido siempre puerto de partida y regreso de las Américas; lo demuestran la historia de ingentes cantidades de emigrantes, y el legado atesorado, europeo primero y americano después, que fue aportado por el trasiego y el comercio de orfebrerías, pinturas, esculturas, arquitecturas, músicas y otras manifestaciones artísticas. Es nuestro compromiso con el pasado y el futuro poner en escena, de la forma más aproximada posible,

las imágenes sonoras del creador y su tiempo. Así llevamos doce años demostrándolo con los grupos de AIMCARIA en más de doscientas cincuenta intervenciones, tanto aquí como allí. Calpul Múrice es nuestra propuesta, que intenta acercarse, con cuatro voces masculinas, ministriles y órgano, a las pequeñas y medianas capillas hispánicas del siglo XVI. Nuestra labor primordial es comunicar el texto litúrgico compuesto en polifonía, de inveterada raíz hispana, con el estilo de la época y sus directrices estéticas.

conrado álvarez, director artístico

programme notes and biographies

Tomás Luis de Victoria was born in Avila in 1548 (the exact date is unknown but we do know that he was baptized in the parish of San Juan Bautista in the Spanish capital) and died in Madrid on Saturday, August 27, 1611. After completing his musical studies in Spain in the Cathedral of Avila, where he became a chorister and remained until he was eighteen, Victoria moved in 1567 to Germanicum Collegium of the Jesuits in Rome, where he had contact with Palestrina, at least via his children—who were fellow students of the young man from Ávila. During the long and fruitful Roman period Victoria was an organ sounder at Santa Maria di Monserrato with a salary of an escudo per month, a singer in San Giacomo degli Spagnoli and the Santissima Trinita dei Pellegrini, choirmaster at the Collegium Romanum, and professor of voice in the Collegium Germanicum. All of these musical practices contributed to Victoria's preparation as a composer. Thus, he published his first collection of motets in 1572, dedicating them to Cardinal Otto von Truchsess von Waldburg, benefactor of the Collegium Germanicum.

His musical career was more than notable and documents show that the income from the sale of his works, including in the Americas, surpassed that of other composers of his time. This success contrasts with the solitary, quiet, and piously contemplative lifestyle he led. As noted by Samuel Rubio, once he achieved recognition in the highest musical realms, Victoria—ordained priest in the Church of St. Thomas of Canterbury in Rome on Sunday, August 28, 1575—needed time to devote himself to the contemplation of divine mysteries. Just as the Camino spiritually leads the pilgrim to the Apostle at Santiago de Compostela, Victoria remained for seven years in the Oratory in Rome together with San Felipe Neri seeking mystical guidance and writing polyphony as sublime as any other composer of the time. He finally returned to Spain as chapel master and chaplain of the Descalzas Reales. Later, in 1587, he places himself at the service of Empress Maria de Austria. In addition to the pieces collected in the *Officium defunctorum* (published in 1603), among his compositions are: Sixty-five motets (of 4, 5, 6 and 8 voices), twenty masses of which five are for double choir, such as *Mass Pro Victoria* and *Laetatus sum*, both from 1600 (today we will hear Calpul Múrice perform *Misa O quam gloriosum* published in 1583 based on one of Victoria's own motets from 1572), thirty-four hymns, eighteen magnificats (one of these for eight voices in two choirs and another for twelve voices in three choirs) and the monumental *Hebdomadae Officium Sanctae*, published in Rome by the Victoria himself in 1585, and which contains a total of thirty-seven pieces on liturgical themes from Palm Sunday and Easter Triduum amidst motets, responses, psalms, lamentations, profanity, hymns, the St. Matthew Passion, the Canticle of Zechariah, the Passion of San Juan, and the Prayer of Jeremiah. Victoria, considered the most important com-

poser of the Spanish Renaissance and one of Europe's most outstanding of the time along with Cristobal de Morales, Francisco Guerrero, Orlando di Lasso, Giovanni Pierluigi da Palestrina, wrote his twenty Masses drawing from Gregorian chant and motets written earlier and understood how to combine his own polyphonic rigor with the legacy of Palestrina's counterpoint. Through his art, he succeeded in giving color to texts which were the most severe and dramatic—in the religious sense of this term. His polyphonic greatness is intensely bound to the Renaissance and his polychoral works herald the baroque. Samuel Rubio himself points to Tomás Luis de Victoria as the first Baroque composer and one of the most robust universal expressions of the early years of this style.

jesús arias villanueva

vicent bru

organ

He begins his piano, organ, and harpsichord studies in Valencia, earning a degree at the Higher Conservatory of Zaragoza with J.L. González Uriol. He then dedicates himself to harpsichord study and to the historic organ at the Hochschule für Künste in Bremen, where he studies under the teachers Andrew Lawrence-King, Stephen Stubbs, Sarah Cunningham, and Carsten Löff. He becomes a student of Frederik Haas at the Conservatoire Royal de Bruxelles and studies sixteenth and seventeenth century Iberian keyboard music in Barcelona with Montserrat Torrent.

As a soloist, he has performed several concerts for organ and harpsichord in Spain, Germany, Belgium, and Italy. He collaborates with different groups in concerts throughout Spanish territory. Noteworthy is his collaboration with the group Liberata Music, exploring the musical legacy of the Latin American Baroque.

Since 2007 he also collaborates with the group Magios Ensemble, a formation specializing in the Baroque.

gabriel díaz

countertenor

He is born in Seville 1983. He begins horn and piano musical studies only to later fully dedicate himself to singing and historical interpretation. He begins his vocal training in the project Baroque Choir in Andalucía where he receives regular classes from the countertenor Carlos Mena. He has studied in the department of ancient music at London's Trinity College of Music with Timothy Travers Brown and Stephen Preston. He regularly works with groups such as Los Músicos de su Alteza, La Grande Chapelle, Musica Ficta, and la Capella Reial de Catalunya. He has performed in a multitude of halls and festivals throughout Spain, France, England, Belgium, Holland, Germany, Austria, Italy, Morocco, Mexico, Peru, and Guatemala.

conrado álvarez

tenor

Initially oriented towards opera as a spinto lyric tenor, he studies at the Conservatory of Santa Cruz of Tenerife and receives classes in Madrid, Barcelona, Warsaw, and Verona from teachers such as Jerzy Artysz, Vicente Sardinero, and Joan Ferrer, among others.

Since the late nineties he has shifted his focus towards historicist interpretation of ancient music in all its musical forms. He attends courses and workshops throughout Europe, particularly those imparted by Emma Kirkby and Monserrat Figueras. This allows him to establish diverse formations in the Canary Islands with instruments of the period, thereby covering the insular programming of music from the fifteenth to the eighteenth centuries, always committed to Ibero-American musicology and the recuperation of the unpublished

repertoire still waiting to be published and registered.

calpul múrice

One of the historicist groups of AIMCARIA (Canaries Association for the fomentation and diffusion of the interpretation of ancient music with historical criteria). Múrice is a reference to the color purple which is extracted from the mollusk of the same name, particularly used in cloth dying since ancient times; in Mesoamerica, Calpul refers to meeting around sacred places. In this way, the ensemble wishes to allude to the mixture and syncretism which occurred for Europeans after the discovery of the New World at the end of the fifteenth century, and which constituted an enrichment of all later artistic manifestations –especially in Hispanic music of the 16th and 17th centuries. Although artistic tradition and the Counter-Reformation tried to placate the persistence of the pre-Hispanic customs, the fusion certainly generated new rhythms, colors, textures, and aesthetics. Therefore we consider it essential to explore the moment of the work's creation as well as its authors from a socio historical perspective, using instruments of the period to aid in its interpretation as well as the continuing musicological discoveries from America, Portugal, and Spain which offer new research possibilities on the extensive and rich Ibero-American musical heritage.

conrado álvarez, artistic director



cando | cuándo | when

mércoles 24 de agosto, 20:30 h.

onde | dónde | where

igreja de san miguel dos agros

quen | quién | who

ignasi jordá órgano | lambert climent tenor

órgano obrigado | órgano obligado | organ obligatto

Teatralidade na música relixiosa | Teatralidad en la música religiosa | Drama in religious music

g. frescobaldi (1583-1643)

Toccata Settima

a. grandi (1586-1630)

O Quam tu pulchra

c. monteverdi (1567- 1643)

Laudate Dominum

g. f. sances (1600-1679)

Pianto della Madonna

f. correa de arauco (1584-1654)

Tiento de dous tiples

t. l. de victoria (1548-1611)

Ne timeas Maria

Senex Puerum portabat

Alma Redemptoris Mater

j. b. cabanilles (1644- 1712)

Gallardas de Primeiro Ton

s. durón (1660-1716)

Cantata a voz soa ao Santísimo e de Paixón

Amor, sosieguen, sosieguen

j. s. bach (1685-1750)

Duetto nº 1 en Mi menor

Ich stehe an deiner Krippen hier BWV 469

Jesu, Jesu, du bist mein BWV 470

Liebster Herr Jesu BWV 484

Duetto nº 3 en Sol major

Eins ist not,ach Herr, dies Eine BWV 453

Vergiss mein nicht BWV 505

ignasi jordá



lambert climent



notas ao programa e curículos

Unha das principais características da música do período denominado polos musicólogos como primeiro barroco é a gran cantidade de afectos ou estados de ánimo que o compositor intenta transmitir por medio da súa música un oínte ávido de sensacións. Este xeito “teatral” de entender a música non é exclusiva das obras profanas, cuxos textos falan de amor, alegría, tormento ou morte, senón que podémola encontrar en obras de temática sacra e escritas en latín coa mesma intensidade que nun madrigal de Monteverdi.

Este concerto pretende facer chegar ao público a espiritualidade, a mística e a emoción implícita nas partituras, cunha interpretación mediterránea e pasional da música ao redor de tres autores fundamentais na historia:

Claudio Monteverdi, o noso Tomás L. de Victoria e J. S. Bach.

ignasi jordá

ignasi jordá

órgano

Clavecinista e organista nacido en Alcoi (Alicante). Comeza os seus estudos en Valencia, interesándose posteriormente na interpretación da música antiga en teclados históricos. Subvencionado pola Generalitat Valenciana recibe clases de Jan Willem Jansen no Conservatoire de Toulouse e tras obter o seu diploma de fin de estudos coas máis altas cualificacións estuda con Pierre Hantaï en París.

Ofreceu recitais en festivais de música antiga como O Son Vivo de Castela León, Festival de

Música Antiga de Santiago de Compostela, Festival de Música Sacra de Valencia, Festival da Chapelle de la Trinité de Lyon (Francia), Instituto Cervantes de Nova York, Festival de Música Relixiosa de Fez (Marrocos), Festival de Música Española (Viena), Festival Castelo de Peralada e Festival de Música Antiga de Daroca entre outros. Colabora con grupos como Musica Ficta, Ensemble L'Amoroso, Musica Reservata de Barcelona, Turiae Camerata, La Dispersione, Collegium Instrumentale, Menestres de Marsias, Orquestra de Cadaqués e Capella de Ministrers co que gravou cedés, algúns deles premiados con galardóns.

Na súa actividade concertística traballou con Ainhoa Arteta, Motserrat Caballé, Sir Neville Marriner, Guido Balestracci, Bruno Turner, Jean Pierre Canihac ou Peter Phillips. Ofreceu conferencias e cursos como profesor de órgano e clave como no de verán "Camiño de Santiago: Cánticos, Cantigas e Cantos" (sete edicións), Festival Internacional de Música Antiga de Solsona...

Actualmente está a cargo da cátedra de clavecín no Conservatorio Superior "Salvador Seguí" de Castelló, é DEUSA pola Universidade de Valencia e prepara unha tese doutoral sobre os recursos interpretativos no clavecín.

lambert climent

tenor

Nace en Valencia. Estuda canto no Conservatorio Superior da súa cidade con Carmen Martínez obtendo as máximas cualificacións e subvencionado pola fundación "Santiago Lope" da Deputación de Valencia. Amplía estudos con Marius van Altena, Montserrat Figueras, Esperanza Abade e Bruno Turner. Fundador no ano 1981 e compoñente ata o 1986 do grupo vocal de cámara Studium Musicae (Valencia), co que grava Las Ensaladas de Mateu Fletxa el Vell co grupo Hespèrion XX dirixido por Jordi Savall.

Colabora con grupos especializados no Renacemento e Barroco europeo como Sacqueboutiers de Toulouse, Labirintos Enxeñosos, La Romanesca, Speculum, Harmonica Sphaera, Concerto Palatino, Camerata Iberia e Forma Antiqua entre outros e dende 1987 traballa coa Capella Reial de Catalunya e Hespèrion XXI.

Ten gravacións discográficas para distintos selos, Radio Nacional de España, así como para diversas cadeas de raio e TV europeas e americanas. Realiza xiras de concertos por España, Europa, Hispanoamérica, Estados Unidos, Australia, Canadá, Nova Zelandia, Israel e Filipinas.

No campo do Oratorio, é invitado por orquestras como Le Concert deas Nations, O.C.B. e Nacional de Cataluña, Real Filharmonía de Galicia, Orquestra Barroca de Salamanca, Orquestra Cidade de Granada, Virtuosos de Moscú, Orquestra Barroca de Sevilla, Orquestra Sinfónica Illes Balears e Sinfónica de Galicia entre outras, sendo dirixido por Josep Pons, Jordi Savall, E. Martínez Izquierdo, Juan José Mena, Wieland Kuijken, L.A.García Navarro, Manel Valdivieso, Christophe Coin, Javier Castro... Baixo a dirección de E. García Asensio e coa Orquestra Sinfónica da R.T.V.E. Española estreou o oratorio "A Vida de María" de Amando Blanquer. No apartado escénico traballou con Josep M. Mestres, Joan Ollé, Carme Portacelli e Willi Landin.

Dende o 2002 leva o labor pedagóxico do Coro Barroco de Andalucía. É Profesor titular de canto histórico na Escola Superior de Música de Catalunya (ESMUC).

notas al programa y currículums

Una de las principales características de la música del periodo denominado por los musicólogos como primer barroco es la gran canti-

dad de afectos o estados de ánimo que el compositor intenta transmitir por medio de su música a un oyente ávido de sensaciones. Esta manera “teatral” de entender la música no es exclusiva de las obras profanas, cuyos textos hablan de amor, alegría, tormento o muerte, sino que la podemos encontrar en obras de temática sacra y escritas en latín con la misma intensidad que en un madrigal de Monteverdi.

Este concierto pretende hacer llegar al público la espiritualidad, la mística y la emoción implícita en las partituras, con una interpretación mediterránea y pasional de la música alrededor de tres autores fundamentales en la historia: Claudio Monteverdi, nuestro Tomás L. de Victoria y J. S. Bach.

ignasi jordá

ignasi jordá

órgano

Clavecinista y organista nacido en Alcoi (Alicante). Comienza sus estudios en Valencia, interesándose posteriormente en la interpretación de la música antigua en teclados históricos. Becado por la Generalitat Valenciana recibe clases de Jan Willem Jansen en el Conservatoire de Toulouse y tras obtener su diploma de fin de estudios con las más altas calificaciones estudia con Pierre Hantaï en París.

Ha ofrecido recitales en festivales de música antigua como “El Sonido Vivo” de Castilla León, Festival de Música Antigua de Santiago de Compostela, Festival de Música Sacra de Valencia, Festival de la Chapelle de la Trinité de Lyon (Francia), Instituto Cervantes de Nueva York, “Festival de Música Religiosa de Fez” (Marruecos), Festival de Música Española (Viena), “Festival Castillo de Peralada”, “Festival de Música Antigua de Daroca” entre otros. Colabora con grupos como Musica Ficta, Ensemble L’Amoroso, Musica Reservata

de Barcelona, Turiae Camerata, La Dispersione, Collegium Instrumentale, Ministriles de Marsias, Orquestra de Cadaqués y Capella de Ministrers con el que ha grabado cedés, algunos de ellos premiados con galardones.

En su actividad concertística trabajó con Ainhoa Arteta, Motserrat Caballé, Sir Neville Marriner, Guido Balestracci, Bruno Turner, Jean Pierre Canihac o Peter Phillips. Ha ofrecido conferencias y cursos como profesor de órgano y clave como en el de verano “Camino de Santiago: Cánticos, Cantigas y Cantos” (siete ediciones), Festival Internacional de Música Antigua de Solsona...

Actualmente está a cargo de la cátedra de clavecín en el Conservatorio Superior “Salvador Seguí” de Castellón, es DEA por la Universidad de Valencia y prepara una Tesis Doctoral sobre los recursos interpretativos en el clavecín.

lambert climent

tenor

Nace en Valencia. Estudia canto en el Conservatorio Superior de su ciudad con Carmen Martínez obteniendo las máximas calificaciones y becado por la fundación “Santiago Lope” de la Diputación de Valencia. Amplía estudios con Marius van Altena, Montserrat Figueras, Esperanza Abad y Bruno Turner. Fundador en el año 1981 y componente hasta el 1986 del grupo vocal de cámara Studium Musicae (Valencia), con el que graba Las Ensaladas de Mateu Fletxa el Vell con el grupo Hespèrion XX dirigidos por Jordi Savall.

Colabora con grupos especializados en el Renacimiento y Barroco europeo como Sacqueboutiers de Toulouse, Laberintos Ingeniosos, La Romanesca, Speculum, Harmonica Sphaera, Concerto Palatino, Camerata Iberia y Forma Antigua entre otros y desde 1987 trabaja con la Capella Reial de Catalunya y Hespèrion XXI.

Tiene grabaciones discográficas para distintos sellos, Radio Nacional de España, así como para diversas cadenas de radio y TV europeas y americanas. Realiza giras de conciertos por España, Europa, Hispanoamérica, Estados Unidos, Australia, Canadá, Nueva Zelanda, Israel y Filipinas.

En el campo del Oratorio, es invitado por orquestas como Le Concert des Nations, O.C.B. y Nacional de Cataluña, Real Filharmonía de Galicia, Orquesta Barroca de Salamanca, Orquesta Ciudad de Granada, Virtuosos de Moscú, Orquesta Barroca de Sevilla, Orquesta Sinfónica Illes Balears y Sinfónica de Galicia entre otras, siendo dirigido por Josep Pons, Jordi Savall, E. Martínez Izquierdo, Juan José Mena, Wieland Kuijken, L.A.García Navarro, Manel Valdivieso, Christophe Coin, Javier Castro... Bajo la dirección de E. García Asensio y con la Orquesta Sinfónica de la R.T.V.E. Española estrenó el oratorio "La Vida de María" de Amando Blanquer. En el apartado escénico ha trabajado con Josep M. Mestres, Joan Ollé, Carme Portacelli y Willi Landin. Desde el 2002 lleva la labor pedagógica del Coro Barroco de Andalucía. Es Profesor titular de canto histórico en la Escuela Superior de Música de Catalunya (ESMUC).

programme notes and biographies

One of the main features of the music of the period called the first baroque by musicologists is the enormous amount of emotions or moods that the composer tries to convey through his or her music to a listener eager for sensations. This "theatrical" way of understanding music is not exclusive to secular works—whose texts speak of love, joy, torment and death but can be found in works of sacred themes written in Latin possessing the same intensity as an madrigal by Monteverdi.

This concert aims to transmit to the audience the spirituality, mysticism and the emotion implicit in the scores, through a Mediterranean and passionate interpretation of the music surrounding three key authors in history: Claudio Monteverdi, our own Thomas L. Victoria, and J. S. Bach.

ignasi jordà

ignasi jordà

organ

Harpisichord player and organist born in Alcoi (Alicante). He begins his studies in Valencia, subsequently becoming interested in the interpretation of ancient music on historical keyboards. Given a grant by the Generalitat of Valencia, he receives classes from Jan Willem Jansen at the Conservatory of Toulouse and after being awarded his diploma with highest honours, marking the end of his studies, he trains under Pierre Hantaï in Paris.

He has given recitals in ancient music festivals such as "The Living Sound" in Castile - Leon, Ancient Music Festival of Santiago de Compostela, Festival of Sacred Music in Valencia, Festival of the Chapel of the Trinité in Lyon (France), Cervantes institute of New York, Religious Music Festival of Fez (Morocco), Spanish Music Festival (Vienna), Peralada Castle Festival, and the Ancient Music Festival of Daroca, among others.

He collaborates with groups like Musica Ficta, Ensemble L'Amoroso, Music Reservata Barcelona Turiae Camerata, La Dispersione, Collegium Instrumental Ministriles of Marsias, Orquesta of Cadaqués, and Capella Ministrers with whom he has recorded CDs, some of them awarded prizes as "10 de Répertoire" or "5 star Goldberg."

As a performer he has worked with Ainhoa Arteta, Montserrat Caballé, Sir Neville Marriner, Guido Balestracci, Bruno Turner, Jean Pierre Canihac, and Peter Phillips.

He has given lectures and courses as a professor of organ and harpsichord such as the summer “Camino de Santiago: Hymns, Canticles, and Songs” in its seven editions, the International Festival of Ancient Music of Solsona, etc. He currently holds the chair of harpsichord at the Conservatory Salvador Seguí of Castellón, has received a DEA (Diploma of Advanced Studies) by the University of Valencia, and is preparing a doctoral thesis on the interpretive resources of the harpsichord.

lambert climent

tenor

Born in Valencia. He studied voice at the Conservatory of his hometown with Carmen Martínez, obtaining the highest marks and a scholarship from the foundation “Santiago Lope” of the Valencia County Council. He then broadens his studies with Marius van Altena, Montserrat Figueras, Esperanza Abad, and Bruno Turner.

Founder in 1981 and member until 1986 of the vocal chamber group *Studium Musicae* (Valencia), with whom he recorded *Las Ensaladas de Mateu Fletxa el Vell* with the group *Hespèrion XX*, led by Jordi Savall. He collaborates with groups specializing in the European Renaissance and Baroque like the *Sacqueboutiers* of Toulouse, *Laberintos Ingeniosos*, *La Romanesca*, *Speculum*, *Harmonica Sphaera*, *Concerto Palatino*, *Camerata Iberia*, and *Forma Antiqua* among others, and since 1987 he has worked with the *Capella Reial de Catalunya* and *Hesperion XXI*.

He has recordings on several record labels, with the Spanish National Radio, as well as several radio and TV channels in Europe and America.

He has given concert tours in Spain, Europe, Latin America, the United States, Australia, Canada, New Zealand, Israel, and the Philippines.

In the field of oratory, he has been invited by orchestras such as *Le Concert des Nations*, *O.C.B.* and *Catalonia's National*, *Galician Royal Philharmonic*, *Baroque Orchestra of Salamanca*, *Granada City Orchestra*, *Moscow Virtuosi*, *Seville Baroque Orchestra*, *Orchestra of the Balearic Islands* and *Galician Symphony Orchestra* among others, and has been conducted by *Josep Pons*, *Jordi Savall*, *E. Izquierdo Martínez*, *Juan José Mena*, *Wieland Kuijken*, *L.A. García Navarro*, *Manel Valdivieso*, *Christophe Coin*, *Javier Castro*... Under the direction of *E. García Asensio* with the *R.T.V.E. Symphony Orchestra Spanish* he premiered the oratorio “The Life of Mary” by *Amando Blanquer*.

In the area of set design he has worked with *Josep M. Mestres*, *Joan Ollé*, *Carmen Portacelli*, and *Willi Landin*.

Since 2002 he has been in charge of the pedagogical work of the *Baroque Choir of Andalusia*. He is a Full Professor of History at the *Higher School of Music in Catalonia (ESMUC)*.

cando | cuándo | when

xoves 25 de agosto, 21:00 h.

onde | dónde | where

catedral

quen | quién | who

esteban landart órgano

efemérides | ephemeris

Esteban Landart

j. s. bach (1685-1750)

Passacaglia et thema fugatum C moll BWV 582

j. alain (1911-1940)

Première Fantaisie

Deuxième Fantaisie

f. liszt (1811-1886)

Fantasie und Fuge über den Choral "Ad nos, ad salutarem undam"



notas ao programa e curículos

J. S. Bach (1685-1750): *Passacaglia et thema fugatum C moll BWV 582*

Johann Sebastian Bach, sen dúbida ningunha o gran compositor de todos os tempos. Organista sen igual, compuxo unha inxente cantidade de obras para este instrumento, que ocupan o lugar máis elevado entre a literatura organística dende a antigüidade ata os nosos días.

A *Passacaglia*, composición única e colosal polas proporcións e a amplitude do seu desenvolvemento, que non encontra o seu equivalente na obra de órgano de Bach nin en toda a literatura anterior para este instrumento. A forma de “variacións sobre un tema” podería compararse coas Variacións Goldberg, ou as Variacións Canónicas do mesmo autor, pero é aquí organizada dun xeito distinto.

Esta xigantesca construción de 292 compases preséntasenos como o reto musical e intelectual no que Bach se fixa como obxectivo conciliar por unha parte o rigor máis esixente coa incansable repetición dun motivo “ostinato”, e por outra a maior fantasía na diversidade das variacións. O tema da obra utiliza o principio do motivo gregoriano da comuñón do X domingo despois de Pentecoste.

Pero Bach non segue aquí a norma de utilizar na passacaglia un tema de catro compases, e

completáoo nun total de oito, que formarán o tema da obra.

Bach contrariamente ao afeito, presenta o tema só no pedal antes de construír un desenvolvemento de 19 variacións e unha fuga final na que o suxeito é o tema mesmo.

J. Alain (1911-1940): *Première Fantaisie e Deuxième Fantaisie*. Centenario do seu nacemento

Jehan Alain, compositor e organista francés, músico imaxinativo e dunha personalidade fascinante, foi alumno entre outros de Marcel Dupré, Paul Dukas, Roger-Ducasse, no conservatorio de París. A súa breve existencia déixanos non obstante un legado fundamental no repertorio organístico da primeira metade do século XX. Improvisador dunha delicadeza exquisita, suxestivo e marabillosamente dotado, inspírase no canto gregoriano, na música de Marrocos e da India, na música antiga, ou no jazz.

esteban landart

esteban landart

órgano

Nace en Irún. Cursa estudos de piano no Conservatorio Superior de San Sebastián, e de órgano no Conservatorio Nacional de

Rexión de Bayona (Francia), sendo galardoado en ambos os dous con numerosos premios. Posteriormente estuda no CNSM de Lyon, baixo a tutela de Jean BOYER, e obtén o diploma nacional de estudos superiores musicais na disciplina de órgano, cunha mención Très Bien à l'Unanimité du Jury e obtén o certificado de aptitude (C.A.) da República Francesa para o ensino de órgano.

Publicou varios estudos e artigos en diversas publicacións, entre os que destacan o traballo sobre os instrumentos de Cavaillé-Coll no País Vasco publicado na revista francesa *L'Orgue*, a análise do Op. 40 "Variations on a recitative" de Arnold Schönberg na revista Nasarre, revista aragonesa de musicoloxía, e o detallado estudo da restauración do órgano Cavaillé-Coll de Irún.

Compaxina a actividade pedagóxica, coa de concertista en Europa e USA, actuando en festivais de música destacados. É membro do comité de administración da Asociación de Amigos do Órgano de Bayona (Francia), e da Comisión Diocesana para a restauración de órganos de Gipuzkoa. O seu repertorio aborda todos os estilos e épocas, dende o Codex Faenza ás Variacións de Schönberg, de Cabezón a Radulescu, sen esquecer os grandes compositores románticos ou sinfónicos. Actualmente é profesor de órgano no C.R.R. de Bayona (Francia) e no Centro Superior de Música do País Vasco Musikene.

notas al programa y currículums

J. S. Bach (1685-1750): *Passacaglia et thema fugatum C moll BWV 582*

Johann Sebastian Bach, sin duda alguna el gran compositor de todos los tiempos. Organista sin igual, compuso una ingente cantidad de obras para este instrumento, que ocupan el lugar más elevado entre la literatu-

ra organística desde la antigüedad hasta nuestros días.

La *Passacaglia*, composición única y colosal por las proporciones y la amplitud de su desarrollo, que no encuentra su equivalente en la obra de órgano de Bach ni en toda la literatura anterior para este instrumento. La forma de "variaciones sobre un tema" podría compararse con las Variaciones Goldberg, o las Variaciones Canónicas del mismo autor, pero es aquí organizada de una manera distinta.

Esta gigantesca construcción de 292 compases se nos presenta como el reto musical e intelectual en el que Bach se fija como objetivo conciliar por una parte el rigor más exigente con la incansable repetición de un motivo "ostinato", y por otra la mayor fantasía en la diversidad de las variaciones.

El tema de la obra utiliza el principio del motivo gregoriano de la comunión del X domingo después de Pentecostés.

Pero Bach no sigue aquí la norma de utilizar en la passacaglia un tema de cuatro compases, y lo completa en un total de ocho, que formarán el tema de la obra.

Bach contrariamente a lo acostumbrado, presenta el tema solo en el pedal antes de construir un desarrollo de 19 variaciones y una fuga final en la que el sujeto es el tema mismo.

J. Alain (1911-1940): *Première Fantaisie y Deuxième Fantaisie*. Centenario de su nacimiento

Jehan Alain, compositor y organista francés, músico imaginativo y de una personalidad fascinante, fue alumno entre otros de Marcel Dupré, Paul Dukas, Roger-Ducasse, en el conservatorio de París. Su breve existencia nos deja sin embargo un legado fundamental en el repertorio organístico de la primera mitad del siglo XX. Improvisador de una delicadez exquisita, sugestivo y maravillosamente dotado, se inspira en el canto gregoriano, en la música de

Marruecos y de la India, en la música antigua, o en el jazz.

esteban landart

esteban landart

órgano

Nace en Irún. Cursa estudios de Piano en el Conservatorio Superior de San Sebastián, y de Órgano en el Conservatorio Nacional de Región de Bayona (Francia), siendo galardonado en ambos con numerosos premios. Posteriormente estudia en el CNSM de Lyon, bajo la tutela de Jean BOYER, y obtiene el Diploma Nacional de Estudios Superiores Musicales en la disciplina de Órgano, con una mención Très Bien à l'Unanimité du Jury y obtiene el Certificado de Aptitud (C.A.) de la República Francesa para la enseñanza de Órgano.

Ha publicado varios estudios y artículos en diversas publicaciones, entre los que destacan el trabajo sobre los instrumentos de Cavaillé-Coll en el País Vasco publicado en la revista francesa *L'Orgue*, el análisis del Op. 40 "Variations on a recitative" de Arnold Schönberg en la revista *Nasarre*, revista aragonesa de musicología, y el detallado estudio de la restauración del Órgano Cavaillé-Coll de Irún.

Compagina la actividad pedagógica, con la de concertista en Europa y USA, actuando en festivales de música destacados. Es miembro del comité de administración de la Asociación de Amigos del Órgano de Bayona (Francia), y de la Comisión Diocesana para la restauración de Órganos de Gipuzkoa. Su repertorio abarca todos los estilos y épocas, desde el Codex Faenza a las Variaciones de Schönberg, de Cabezón a Radulescu, sin olvidar los grandes compositores románticos o sinfónicos.

Actualmente es profesor de Órgano en el C.R.R. de Bayona (Francia) y en el Centro Superior de Música del País Vasco Musikene.

programme notes and biographies

J. S. Bach (1685-1750): Passacaglia et thema fugatum C moll BWV 582

Johann Sebastian Bach, without a doubt the great composer of all time. An unparalleled organist, he composed a huge number of works for this instrument, which to this day occupy the highest place among organ literature from antiquity.

The *Passacaglia* is a unique composition and colossal in both its proportions and in the extent of its development, and one which has no equivalent in Bach's organ works or in any previous literature for the instrument. The form of "variations on a theme" could be compared with the Goldberg Variations or the Canonic Variations of the same author, but is organized in a different way here.

This gigantic structure of 292 bars presents us with the musical and intellectual challenge in which Bach sets the goal of reconciling, on the one hand, the most demanding rigor in the relentless repetition of a motif "ostinato" with the greatest fantasy through the diversity of the variations, on the other.

The piece's theme uses the principle of motif of the Gregorian communion of the X Sunday following Pentecost.

But Bach does not adhere to the norm used in the passacaglia here, which is generally a theme of four measures, and he completes it in a total of eight, which forms the subject of the work.

Bach, contrary to custom, begins the theme in the pedal only, before building a development of 19 variations and a final fugue in which the subject is the theme itself.

J. Alain (1911-1940): Première Fantaisie and Deuxième Fantaisie. Centenary of his birth

Jehan Alain, French organist and composer, musician, imaginative and fascinating character, studied, among others, with Marcel

Dupré, Paul Dukas, and Roger-Ducasse at the Paris Conservatoire. His short life leaves us, however, a legacy fundamental to the organ repertoire of the first half of the twentieth century. An improviser of exquisite delicacy, evocative and wonderfully gifted, he found inspiration in Gregorian chant, the music of Morocco and India, in early music, or in jazz.

esteban landart

esteban landart

organ

He was born in Irún. He studies piano at the Conservatory of San Sebastián and organ at the National Conservatory of Region of Bayonne in France, being awarded with many prizes in both of them.

Later, he studies in the CNSM de Lyon, under the tutelage of Jean Boyer, and gets the National Diploma in Music Estudios in organ, with a mention "Très Bien à L'unanimité du Jury" and he gets the Certification of Organ Teacher of the French Republic. He has published several studies and articles in various publications, such as the work about the instruments of Cavaillé-Coll in the Basque Country, published by the french magazine "L'Orgue", the analysis of the Op. 40 "Variations on a recitative" of Arnold Schönberg in the magazine *Nasarre*, aragon journal of musicology, and the detailed study of the restoration of organ Cabaillé-Coll of Irún.

Besides teaching, he also gives concerts in Europe and the U.S.A., performing in important music festivals. He is a member of the management committee of the Association of Friends of the Organ of Bayonne and the Diocesan Commission for the restoration of Organ of Guipúzcoa. His repertoire includes all styles and periods, from the Faenza Codex to the "Variations on a recitative" of Arnold Schönberg, from Cabezón to Radulescu, not

to mention the great romantic and symphonic composers.

He is currently professor of organ at the Higher School of Music of the Basque Country.



Vasardos

Simfonia

Ilmo

Quinto

cando | cuándo | when

venres 26 de agosto, 20:30 h.

onde | dónde | where

igrexas da universidade

quen | quién | who

ana aguado órgano

encontro con | encuentro con | meeting with

Ana Aguado. Tañendo danzas e discursos | Tañendo danzas y discursos | Strumming dances and discourses

f. de tejada (s. XVIII)

Españoleta

a. cabezón (1510-1566)

Diferencias sobre La Dama le Demanda

f. correa de arauco (1584-1654)

II Tiento de IV ton “a modo de canción”

anónimo (ca. 1650)

Tres variacións sobre “Daphne”

j. p. sweelinck (1562-1621)

Echo fantasía en la menor, SwWV 275

j. p. sweelinck (1562-1621)

Mein Junges Leben Hat Ein End, SwWV 324

b. storace (s. XVII)

Follia

g. frescobaldi (1583-1643)

Recercar con obbligo di cantare

p. bruna (1611-1679)

Tiento de medio rexistro de man dereita

Tiento de falsas

g. bovet (1942)

Salamanca



notas ao programa e curículos

“Tañendo danzas e discursos” é o título dun programa que engloba unha serie de obras enmarcadas entre os séculos XVI e XX, aínda que na súa maioría proceden do século XVII. A excepción do *Recercar* de **Frescobaldi**, que forma parte da súa *Messa della Madonna*, todas as obras son de carácter profano e percorren tres nacionalidades: Italia, Holanda e España. Este programa abrangue diferentes xéneros tipicamente organísticos entre os que se encontran tientos, fantasías, e variacións como as *folías* ou as *diferenzas*. Tampouco se quixo esquecer a **Pablo Bruna** (o cego de Daroca) no IV Centenario do seu nacemento. Como conclusión ao concerto *Salamanca*, obra contemporánea baseada na tradición popular, na que se mostran os ricos e coloridos recursos sonoros do órgano ibérico.

ana aguado

ana aguado

órgano

Nace en Palencia. Estudou piano con Aurora Dalleres e órgano con Roberto Fresco no Conservatorio Profesional de Música de Palencia. Posteriormente finalizou os estudos de grao superior de órgano con Óscar

Candendo na Escola Superior de Música de Cataluña (ESMUC), realizando o seu proxecto final “Widor e a escola organística francesa no século XIX” baixo a tutela de Luca Chiantore.

Paralelamente, especializouse en distintos repertorios con Bernard Haas, Olivier Latry, Michel Bouvard, Daniel Roth, Luigi Tagliavini, Jesús Martín Moro, Wolfgang Zerer, Ewald Kooiman, Andrés Cea Galán, Edoardo Bellotti, Guido Iotti ou Matteo Imbruno, entre outros. E Montserrat Torrent foi relevante na súa formación.

Debido á súa experiencia en música española de órgano ibérico, desenvolveu unha intensa actividade concertística neste repertorio.

Ofreceu concertos en festivais por toda a xeografía española como o Festival de Música Antiga de Barcelona ou a Semana de Música Religiosa de Cuenca; e no estranxeiro en Francia, Italia, Holanda e Filipinas, sendo varios dos seus concertos retransmitidos por Radio Clásica (RNE) e Catalunya Música. Colabora asiduamente con diversas formacións instrumentais e vocais, como Schola Antiqua, e desenvolve proxectos de música camerística para órgano a catro mans, órgano e percusión e órgano e saxofón.

Premiada en varios concursos nacionais, concluíu en 2011 un Máster con Jacques van

Oortmerssen no Conservatorio Sweelinck de Ámsterdam, cun concerto no monumental órgano Müller de la Grote St. Bavokerk de Haarlem.

notas al programa y currículums

“Tañendo danzas y discursos” es el título de un programa que engloba una serie de obras enmarcadas entre los siglos XVI y XX, aunque en su mayoría proceden del siglo XVII. A excepción del *Recercar* de **Frescobaldi**, que forma parte de su *Messa della Madonna*, todas las obras son de carácter profano y recorren tres nacionalidades: Italia, Holanda y España. Este programa abarca diferentes géneros típicamente organísticos entre los que se encuentran tientos, fantasías, y variaciones como las *folías* o las *diferencias*. Tampoco se ha querido olvidar a **Pablo Bruna** (el ciego de Daroca) en el IV Centenario de su nacimiento. Como conclusión al concierto *Salamanca*, obra contemporánea basada en la tradición popular, en la que se muestran los ricos y coloridos recursos sonoros del órgano ibérico.

ana aguado

ana aguado

órgano

Nace en Palencia. Estudió piano con Aurora Dalleres y órgano con Roberto Fresco en el Conservatorio Profesional de Música de Palencia y posteriormente finalizó sus estudios de Grado Superior de Órgano con Óscar Candendo en la Escuela Superior de Música de Cataluña (ESMUC), realizando su proyecto final “Widor y la escuela organística francesa en el siglo XIX” bajo la tutela de Luca Chiantore.

Paralelamente, se ha especializado en distintos repertorios con Bernard Haas, Olivier

Latry, Michel Bouvard, Daniel Roth, Luigi Tagliavini, Jesús Martín Moro, Wolfgang Zerer, Ewald Kooiman, Andrés Cea Galán, Edoardo Bellotti, Guido Iotti o Matteo Imbruno, entre otros. Y Montserrat Torrent ha sido relevante en su formación.

Debido a su experiencia en música española de órgano ibérico, ha desarrollado una intensa actividad concertística en este repertorio.

Ha ofrecido conciertos en festivales por toda la geografía española como el Festival de Música Antigua de Barcelona o la Semana de Música Religiosa de Cuenca y en el extranjero en Francia, Italia, Holanda y Filipinas, siendo varios de sus conciertos retransmitidos por Radio Clásica (RNE) y Catalunya Música. Colabora asiduamente con diversas formaciones instrumentales y vocales, como Schola Antiqua, y desarrolla proyectos de música camerística para órgano a cuatro manos, órgano y percusión y órgano y saxofón.

Premiada en varios concursos nacionales, ha concluido en 2011 un Máster con Jacques van Oortmerssen en el Conservatorio Sweelinck de Ámsterdam, con un concierto en el monumental órgano Müller de la Grote St. Bavokerk de Haarlem.

programme notes and biographies

“Strumming dances and discourses” is the title of a program which embraces a serial of plays located between the centuries XVlth and XXth, although most of them come from the XVIIth century. Except for *Recercar* by **Frescobaldi**, which forms part of his *Messa della Madonna*, the rest of the plays have a profane nature and go through three different nationalities: Italy, Holland and Spain. This program embraces different genre which are typically organistic, among them we find: *tientos*, fantasias and variations such us the *folias*

or the *diferencias*. The program has also wanted to include some works by **Pablo Bruna** (the blind man from Daroca) in the IVth century of his birth. As a conclusion for the concert *Salamanca* which is a contemporary play based on the popular tradition. In it the rich and colourful sonorous resources of the Iberic organ are majestically shown.

ana aguado

ana aguado

organ

Born in Palencia. She studies piano with Aurora Dalleres and organ with Roberto Fresco at the Professional Conservatory of Music of Palencia and then goes on to complete higher studies in organ with Óscar Candendo at the Higher School of Music of Catalonia (ESMUC), carrying out her final project Widor and the French organ school in the 19th Century under the tutelage of Luca Chiantore.

In parallel, she has specialized in different repertoires with Bernard Haas, Olivier Latry, Michel Bouvard, Daniel Roth, Luigi Tagliavini, Jesús Martín Moro, Wolfgang Zerer, Ewald Kooiman, Andrés Cea Galán, Edoardo Belloti, Guido Iotti, and Matteo Imbruno, among others. Montserrat Torrent has also been important to her training.

Due to her experience in Spanish Iberian organ music, she has developed an intense concert activity within this repertoire. She has performed at festivals throughout Spanish territory such as the Ancient Music Festival in Barcelona and the Religious Music Week in Cuenca and abroad in France, Italy, the Netherlands, and the Philippines, where several of her concerts were rebroadcast by Classical Radio of Spain (RNE) and Music Catalonia. She regularly collaborates with diverse instrumental and vocal groups, such as Schola Antiqua, and develops projects for

organ chamber music for four hands, organ and percussion, and organ and saxophone.

Awarded prizes in several national competitions, she completed a Master in 2011 with Jacques van Oortmerssen at the Sweelinck Conservatory in Amsterdam, with a concert on the historic Müller organ of the Grote St. Bavokerk of Haarlem.

cando | cuándo | when

sábado 27 de agosto, 20:30 h.

onde | dónde | where

igreja da universidade

quen | quién | who

bruno forst órgano

capilla de extravagantes

órgano obrigado | órgano obligado | organ obligatto

Pues no me quereys hablar

La Spagna

francisco de la torre, s. XV

Alta

diego ortiz, 1552

La Spagna

antonio de cabezón, 1557

Antonio sobre o canto llano da Alta

Tiento de primiero ton

Himno “Ave Maris Stella”

juan bermudo, 1555

enrique de valderrábano, 1547

antonio de cabezón, 1557

Tiento de sexto ton

Rugier

enrique de valderrábano, 1547

Rugier, qual sempre fui tal

antonio de cabezón, 1557

Rugier

Malheur me bat

johannes ockeghem?, 1501

Malor me bat

antonio de cabezón, 1557

Tiento de 4º ton sobre Malheur me bat

Pues no me quereys hablar

Tiento de séptimo ton

Himno “Salve Regina”

Pavana

luys de narvaez, 1538

Questa bella fransceschina

antonio de cabezón, 1557

Pavana

ramón vázquez voz | santi miron
 vihuelas de arco | david rollán vihuela
 de mano | hugues kestemann baixón
 | philippe stefani sacabuche | xosé
 luis saques percusións | pablo mato
 chantre | luis martínez cantor | diego
 neira cantor | martin viaño cantor |
 felipe sar cantor

bruno forst



capilla de extravagantes



notas ao programa e curículos

No libro de música publicado en 1557 por Luys Venegas de Henestrosa, que recompila un centenar de obras dos máis famosos tanguedores da época, as obras de Antonio de Cabezón ocupan o sitio de honra, e son presentadas como de “Antonio”, o cal nos informa sobre a fama que tiña este home.

Nacido nunha vila de Burgos, Cabezón foi destinado á música dende a súa infancia, e realizou unha fulgurante traxectoria, chegando a ser o organista preferido do Rei Felipe II, o cal din que gardaba nos seus aposentos un retrato do seu querido músico.

Este programa quere ser unha homenaxe a este xenial compositor, músico culto e curioso, que viaxou por toda Europa e coñeceu todas as músicas que ao seu arredor se escribiron.

Escoitaremos obras súas sacadas todas do “Libro de Cifra Nueva”, publicado en Alcalá en 1557 por un clérigo toledano chamado Luys Venegas de Henestrosa. E tamén obras doutros compositores, os seus coetáneos e predecesores, españois, ou non, que quizais foron fonte de inspiración para Cabezón.

Aínda que destinada, segundo o seu editor, “para arpa, tecla ou vihuela”, a música que presentamos aquí é ante todo polifonía, é dicir, expresión escrita dun oído interior, susceptible de ser revestida por unha variedade infinita de cores sonoras, dende unha vihuela soa ata un conxunto de todo tipo de instrumentos, sen mais límite que o número de intérpretes dispoñíbles. As obras son “abertas”, o compositor poñendo só o material musical que os intérpretes colorearan segundo as posibilidades do seu instrumento. Así, a música “para órgano”

do século XVI non é propiedade exclusiva dos organistas, aínda que os instrumentos de tecla, que permiten a un só músico executar as varias voces, servisen case sempre de base á interpretación da polifonía.

bruno forst

bruno forst

órgano

Nacido en Troyes (Francia), iniciouse ao piano e ao órgano con Paule Rochais en Cognac, antes de cursar estudos completos no Conservatorio Nacional de Rexión de Burdeos, co mestre Francis Chapelet.

Despois de obter medalla de ouro trasladouse a España, onde vive na actualidade dedicado ao estudo das tablaturas ibéricas para tecla, aos seus alumnos e á preparación dos seus concertos e gravacións.

capilla de extravagantes

Denomináronse así no século XVI ás capelas musicais que non tiñan contrato fixo con ningunha catedral, senón que vagaban dunha cidade a outra, ofrecendo os seus servizos (sen extravagancias) ás igrexas que querían realzar a liturxia dalgunha festa concreta.

Reunida hai pouco, a nosa capela vagabundea por todas as partes, recreando festas litúrxicas ou populares, oficios e bailes, nunhas condicións as máis parecidas ás dos séculos XVI e XVII.

notas al programa y currículums

En el libro de música publicado en 1557 por Luys Venegas de Henestrosa, que recopila un centenar de obras de los más famosos tañedores de la época, las obras de Antonio de Cabezón ocupan el sitio de honor, y son presentadas como de "Antonio", lo cual nos informa sobre la fama que tenía este hombre.

Nacido en un pueblecito de Burgos, Cabezón fue destinado a la música desde su infancia, y realizó una fulgurante trayectoria, llegando a ser el organista preferido del Rey Felipe II, el cual dicen que guardaba en sus aposentos un retrato de su querido músico.

Este programa quiere ser un homenaje a este genial compositor, músico culto y curioso, que viajó por toda Europa y conoció todas las músicas que a su alrededor se escribieron.

Escucharemos obras suyas sacadas todas del "Libro de Cifra Nueva", publicado en Alcalá en 1557 por un clérigo toledano llamado Luys Venegas de Henestrosa. Y también obras de otros compositores, sus coetáneos y predecesores, españoles o no, que quizás fueron fuente de inspiración para Cabezón.

Aunque destinada, según su editor, "para arpa, tecla o vihuela", la música que presentamos aquí es ante todo polifonía, es decir, expresión escrita de un oído interior, susceptible de ser revestida por una variedad infinita de colores sonoros, desde una vihuela sola hasta un conjunto de todo tipo de instrumentos, sin mas límite que el número de intérpretes disponibles. Las obras son "abiertas", el compositor poniendo solo el material musical que los intérpretes colorearan según las posibilidades de su instrumento. Así, la música "para órgano" del siglo XVI no es propiedad exclusiva de los organistas, aunque los instrumentos de tecla, que permiten a un solo músico ejecutar las varias voces, hayan servido casi siempre de base a la interpretación de la polifonía.

bruno forst

bruno forst

órgano

Nacido en Troyes (Francia), se inició al piano y al órgano con Paule Rochais en Cognac, antes de cursar estudios completos en el Conservatorio Nacional de Región de Burdeos,

con el maestro Francis Chapelet.

Después de obtener medalla de oro, se trasladó a España, donde vive en la actualidad, dedicado al estudio de las tablaturas Ibéricas para tecla, a sus alumnos, a la preparación de sus conciertos y grabaciones.

capilla de extravagantes

Se denominaron así en el siglo XVI a las capillas musicales que no tenían contrato fijo con ninguna catedral, sino que vagaban de una ciudad a otra, ofreciendo sus servicios (sin extravagancias) a las iglesias que querían realizar la liturgia de alguna fiesta concreta.

Reunida hace poco, nuestra capilla vagabunda por doquier, recreando fiestas litúrgicas o populares, oficios y bailes, en unas condiciones las más parecidas a las de los siglos XVI y XVII.

programme notes and biographies

In the music book published in 1557 by Luys Venegas de Henestrosa, which compiles a hundred plays from the most famous music players of the period, the plays by Antonio de Cabezón occupy the main place and are presented as “by Antonio” which informs us of the enormous fame of this man.

He was born in a small village of Burgos, and devoted himself to music from his early childhood; he had a brilliant career becoming the favourite organ player of king Philip II, who was said to keep a portrait of the player in his palace.

This program wants to pay homage to this great composer, a curious and cultivated music, who travelled around Europe and got to know all the types of music existing around him.

We will listen to some of his plays extracted from the book “Libro de Cifra Nueva”, publis-

hed in 1557 in Alcalá by a clergyman from Toledo who was called Luys Venegas de Henestrosa. Also other plays are offered by other composers, his contemporaries and predecessors, Spaniards or not, who served maybe as an inspiration for Cabezón.

Although according to its publisher, was thought “for harp, key or vihuela” this music in our presentation is before all polyphony, that is, the written expression of an inner ear, which we can decorate with an infinite variety of sonorous colours, from a vihuela on its own, to a group of any kind of instruments, the only limit is the number of interpreters available. The plays are “open”, the composer giving only the musical material which the interpreters will colour according to the possibilities of their instrument. Thus, the music “for organ” of the XVIth century is not exclusive property of the organists, although key instruments, which allow an only musician to make the different voices, have usually served as the basis for the interpretation of the polyphony.

bruno forst

bruno forst

organ

Born in Troyes (France), he began to study the piano and organ with Paule Rochais in Cognac, then completing his studies at the National Conservatory of the Region of Bordeaux with the maestro Francis Chapelet.

After winning a gold medal he moved to Spain, where he currently lives and is dedicated to the study of Iberian tablature for the keyboard, his students, and preparing his concerts and recordings.

capilla de extravagantes

In the 16th century, this was the name given to the musical chapels that didn't have a fixed contract with a concrete cathedral. Instead,

they wandered from town to town offering their services (not in an informal way) to the churches that were willing to enhance the liturgy of a concrete celebration.

Built up not so long ago, our group wanders the Spanish geography, enlivening liturgics or popular festivals, offices and dances, under the conditions, the most similar ones to those of the 16th and 17th centuries.



cando | cuándo | when

domingo 28 de agosto, 20:30 h.

onde | dónde | where

igrexas de san paio de antealtares

quen | quién | who

andrés cea galán órgano | ishbilya consort

órgano obrigado | órgano obligado | organ obligatto

**Sebastián Raval: música do Seicento italiano para órgano e concerto di viole |
Música del Seicento italiano para órgano y concerto di viole | Music of the Italian
Secento for organ and concerto di viole**

francisco correa de arauxo (1584-1654)

Batalla de Morales

girolamo frescobaldi (1583-1643)

Toccata quinta

Canzona quinta (Libro II di Toccate)

sebastián raval (ca. 1550-1604)

Ricercar del primo tono

Ricercar del secondo tono, trasportato in quattro fughe d'accordio

francesco maria bassani (fl. 1620-1622)

Toccata per B quadro

giovanni pierluigi da palestrina (1525-1594)

Vestiva i colli, diminuito

hernando de cabezón (1541-1602) / **t. crecquillon** (s. XVI)

Pis ne me pulvenir

hernando de cabezón (1541-1602) / **orlando di lasso** (1532-1594)

Susana un Jur

diego ortiz (ca. 1510-ca. 1570)

Recercada II de tenores

sebastián raval (ca. 1550-1604)

Ricercar del nono tono trasportato

Ricercar del duodecimo tono, trasportato in quattro fughe d'accordio

francesco lambardi (ca. 1587-1642)

Partite sopra Fidele

Gagliarda

giovanni maria trabaci (ca. 1575-1647)

Consonanze stravaganti

Canzona Francesa Prima per concerto di viole ad arco

Gagliarda Qvarta

antonio valente (fl. 1565-1580)

Lo ballo dell'intorcia

Todas as pezas de Sebastián Raval están
tomadas de *Sebastián Raval: Il Primo Libro
dei Ricercari a Quattro Voci Cantabili per liuti,
cimbali et viole d'arco. Palermo, 1596*. Edición
moderna a cargo de Andrés Cea, 2008.

rami alqhai | fahmi alqhai |
alfredo barrales | juan ramón lara

andrés cea galán



ishbiyya consort



notas ao programa e curículos

Home de peculiar carácter, esquecido pola musicoloxía italiana por ser español e pola española por facer a súa carreira en Italia, o cartagenero **Sebastián Raval** foi non obstante un dos máis brillantes compositores da súa xeración e figura fundamental no sur da Italia de finais do Cinquecento. Os estudosos subliñaron a súa inmodestia e os seus duelos musicais cos mellores autores sicilianos do momento, particularmente o célebre reto con Achille Falcone; esqueceron así o seu excelente *Primo Libro dei Ricercari a Quatro Voci Cantabili per liuti, cimbali et viole d'arco* (1596), co que celebrou a súa chegada un ano antes ao posto de mestre de capela da virreinal de Palermo, entón baixo dominio español. A súa escritura contrapuntística é densa e da

maior calidade, situándoo á vangarda de Italia -que é como dicir do mundo- na música instrumental coa elaboración de *ricercari* monotécnicos, nos que a melodía orixinal é combinada e variada no seu ritmo de moi numerosas e brillantes maneiras. A recente edición de Andrés Cea (2008) devolveu ao primeiro plano a excelencia desta música.

Como a vida de Raval, a orixe e as moreas mestras da viola da gamba transitarán o occidente do Mediterráneo, de España a Italia. No seu itinerario acharemos un belo repertorio escrito a catro partes, de execución opcional no órgano ou o concerto di viole -segundo expresamente solicita Raval no título da súa obra-. A música para violas da gamba máis exquisita e, ao tempo, animada -non faltan *tocatas*, *canzonas* e *gallardas*- non sempre escribiuse no norte de Europa, e é hora de

reivindicar a tradición mediterránea desta deliciosa combinación instrumental.

juan ramón lara

andrés cea

órgano

Organista formado en España, con Jean Boyer en Lille (Francia) e na Schola Cantorum de Basilea (Suíza) con Jean Claude- Zehnder. Estudou tamén clave e clavicordio e traballou no campo da organería. Ás súas publicacións refírense especialmente a aspectos da interpretación da música para teclado e a historia e estética do órgano en España. Realizou gravacións para RNE, Swedish Radio, WDR alemá, DRS2 suíza e Raio Educación de México. Entre ás súas gravacións discográficas descata o CD “Alabanza de tañedores” dá colección “Documentos Sonoros do Patrimonio Musical de Andalucía”. Para Lindoro gravou Tiento a las Españas e Lerma, dedicado a Francisco Correa de Arauxo. Ambas as dúas producións foron distinguidas pola revista Magazine Orgue. A súa recente gravación, Domenico Scarlatti & Cia, no órgano Bosch do Pazo Real de Madrid forma parte dun proxecto conxunto coa Fundación Caixa Madrid e Patrimonio Nacional.

Impartiu cursos e conferencias para institucións académicas en Europa, México e Xapón, entre as que destacan o Sweelinck Conservatorium de Amsterdam, Conservatoire Supérieur de Lyon (Francia), Universidade de Goteborg (Suecia) e Academie d'orgue de Fribourg (Suíza).

Como solista, ofreceu concertos en festivais de órgano en España, Portugal, Francia, Suíza, Alemaña, Italia, Austria, Dinamarca, Suecia, Bélxica, Holanda, Servia, Marrocos, Uruguai, México, Brasil e Xapón.

Dirixe ou Ensemble Scala Çeleite e colaborou con grupos como Alfonso X el Sabio, Concerto Palatino, Cuarteto Dialogue, Coro Barroco de

Andalucía, Orquestra Barroca dei Venecia e Ensemble Plus Ultra, entre outros.

Así mesmo traballa como asesor en proxectos de restauración de órganos para diversas institucións, é profesor de acústica no Conservatorio Superior de Música de Sevilla e director da Academia de Órgano en Andalucía, proxecto docente e para a preservación, restauración e difusión do patrimonio de órganos históricos que patrocina a Consellería de Cultura da Xunta de Andalucía.

ishbilya consort

Foi fundado en 2005 para buscar un novo concepto do consort de violas da gamba, formación ata agora case exclusiva dos países do norte de Europa pero para a cal contamos cun inmenso repertorio mediterráneo, que nos pedía un novo son e unha concepción musical máis valente.

Dende entón os nosos sucesivos repertorios recuperaron maravillosas e ás veces esquecidas músicas de Fuenllana, Raval, Trabaci, Cabezón, Correa, Ortiz..., cheas de sensualidade, pulo rítmico e encanto melódico. Repertorios novos unhas veces como as fantasías instrumentais de Fuenllana, contrapunto dunha beleza novamente resplandecente, iluminados outros dende unha novidosa perspectiva e sempre aproveitando todos os recursos da nosa formación. Dende a polifonía mais clásica ás diminucións máis atrevidas, do son acariciante dos arcos ao rítmico pizzicato, sós ou combinados co organista Andrés Cea, coa voz da soprano Mariví Blasco ou con outros instrumentos de época. Dende a súa fundación Ishbilya Consort actuou en marcos históricos españois, como as catedrais de León e Burgos, o Alcázar e a Igrexa do Museo de Belas Artes de Sevilla ou o Mosteiro de San Isidoro del Campo (Santiponce). Ademais de actuar en festivais especializados como o Oude Musiek de Utrecht (Holanda) ou o Festival Tiana Antica (Barcelona), entre outros,

presentando monográficos de repertorios recuperados como os dedicados a Miguel de Fuenllana e Sebastián Raval.

fahmi alqhai

violino da gamba

Nace en Sevilla onde comeza os seus estudos de música de forma autodidacta. Posteriormente estuda viola da gamba no Conservatorio Superior Manuel Castillo con Ventura Rico obtendo cualificacións excelentes. Máis tarde se traslada a Basilea para ampliar os seus estudos na Schola Cantorum Basiliensis con Paolo Pandolfo onde á vez comeza a súa carreira profesional co grupo Mala Punica, dirixido por Pedro Memelsdorff. Tres anos máis tarde se afinca en Milán para estudar no Conservatorio della Svizzera italiana dei Pincaouro guiado por Vittorio Ghielmi. Paralelamente aos seus estudos musicais obtén a licenciatura de odontoloxía pola Universidade de Sevilla.

Como concertista colabora con formacións como Hesperion XXI (Jordi Savall), Il Suonar Parlante (Vittorio Ghielmi), Orphénica Lyra (José Miguel Moreno), Al Ayre Español (Eduardo López Banzo), Ensemble Vocal de Lausanne (Michael Corboz), Mudéxar (Begoña Olavide) e membro fundador de More Hispano (Vicente Parrilla), con quen ofrece regularmente concertos por toda Europa, Xapón, EUA e Latinoamérica. Realizou gravacións para os selos discográficos Alia Vox, Glossa, Winter&Winter, Tactus, Arsis, Enchiriadis..., televisións e radios de todo o mundo.

Como solista se especializa no repertorio alemán para viola da gamba, destacando as súas versións das sonatas de viola da gamba e clave obrigado de Johann Sebastian Bach, gravándoas xunto a Alberto Martínez Molina para o selo Arsis.

É cofundador, xunto á soprano Marivi Blasco, e director do grupo Accademia del Piacere, especializado na interpretación do repertorio

musical do século italiano, e director do Festival de Música Antiga de Sevilla (Femás).

alfredo barrales

viola da gamba tenor

Cursou os seus primeiros estudos de guitarra e violoncelo no Conservatorio Superior de Música “Victoria Eugenia” de Granada. O seu interese pola música histórica lévalle a abordar o estudo da viola da gamba e o laúde renacentista en cursos como Daroca, Mijas, La Seu d’Urgel e O Escorial, cos profesores Pere Ros, Jordi Savall, José Vázquez e Juan Carlos Rivera.

Ultimamente incorporou á súa actividade musical a faceta da dirección coral tras realizar cursos de perfeccionamento cos profesores Martin Schmidt e Vasco Negreiros. Colaborou con grupos de música histórica de todo o país como SEMA (Seminario de Estudos de Música Antiga), Philomela Echo, Capela Peñaflorida, Zarabanda, Real Capela de Madrid, Camerata Iberia, entre outros.

Na actualidade é membro do quinteto de violas da gamba “Banchetto Musicale”, dirixido por Pere Ros, grupo co que gravou dous CD de música española e alemá do Renacemento e do Barroco para o selo Arsis.

rami alqhai

viola da gamba baixo

Nace en Sevilla. Estuda no Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo (Sevilla) especializándose en Viola da Gamba e recibe clases de Ventura Rico, Itziar Atutxa, Marianne Müller, Rainer Zipperlin, Rodney Prada e Vittorio Ghielmi.

Realiza cursos de música antiga destacando o anual de Béjar (Salamanca) e recibe clases de Xavi Diaz, Juan Carlos Rivera, Antonio Frigé, Lorenzo Ghielmi, Diego Fratelli e Enrico Onofri.

Pertence a formacións musicais como La Correnta (Juan Carlos Rivera), Gruppo

Seicento, Alqhai Consort e colaborou cos grupos Il Suonar Parlante (Vittorio Ghielmi), More Hispano (Vicente Parrilla), Camerata Iberia (Juan Carlos de Mulder), Speculum (Ernesto Schmid), Orchestra Barocca do festival Autunno Musicale (Pierangelo Gelmini) e Accademia del Piacere (Fahmi Alqhai).

Actuou no VII Ciclo de Música Antigua de Granada, XVIII Semana de Música para o Natal (Portugal), IV Festival Internacional de Música Renacentista e Barroca Americana “Misións de Chiquitos” (Bolivia), IX Mostra de Música Antigua de Aracena, Festival de Música Antigua de Gijón, Autunno Musicale (Como, Italia), X Festival Internazionale dei Música Antica (Martinengo, Italia), Festival dei Cremona Claudio Monteverdi, Festival Internazionale dei Música Antica en Martinengo, Stagione Musicale Comunale en Varese e San Maurizio en Milán.

Contribuíu na grabación do disco: “Música da Catedral de Segorbe” xunto co Cor da Generalitat Valenciana e Menestres de Marsias e gravou para Tactus o primeiro volume da integral de Fonte con Gruppo Seicento. Actualmente perfecciona os seus estudos de Viola da Gamba na Scuola Civica dei Miñato con Rodney Prada e no Conservatorio Della Svizzera italiana (Pinaouro) con Vittorio Ghielmi.

juan ramón lara

violón

Nace en Sevilla. Cursa estudos musicais no Conservatorio Superior de Música da súa cidade, obtendo o título de profesor de frauta de pico con Guillermo Peñalver e Bárbara Sela. Realiza estudos superiores de viola da gamba no mesmo conservatorio con Ventura Rico, no Conservatorio Della Svizzera Italiana (Pinaouro, Suíza) con Vittorio Ghielmi e con Rodney Prada na Academia Internazionale della Musica (Milán, Italia).

Asistiu a diversos cursos internacionais reci-

bindo clases de Jordi Savall, Paolo Pandolfo, Itziar Atutxa, Maggie Urquhart, Giovanni Antonini e Hopkinson Smith, entre outros.

En 1998 funda o conxunto Capilla Cifra Nueva, especializado na polifonía sacra do Renacemento español, sendo o seu subdirector e en 2005 funda xunto a Fahmi e Rami Alqhai e Alfredo Barrales o conxunto de violas de gamba Ishbilya Consort.

Como violagambista e violone traballou para Accademia del Piacere (Fahmi Alqhai), Coro Barroco de Andalucía, Studium Aureum (Mallorca), Ministriles Hispalensis, Troparion (Alicante), Orquestra Nova de Andalucía... actuando en festivais como o de Música Antiga de Utrecht, Tiana Antica, de Música Española de Cádiz e de Úbeda e Baeza, entre outros, e gravando para diversos selos discográficos.

Como presentador de concertos, crítico e escritor musical traballou para proxectos da Orquestra Barroca de Sevilla, da Revista Española de Frauta de Pico e para o Diario de Sevilla.

É licenciado en física e profesor de ensino secundario na especialidade de música, estando actualmente en excedencia.

notas al programa y currículums

Hombre de peculiar carácter, olvidado por la musicología italiana por ser español y por la española por haber hecho su carrera en Italia, el cartagenero **Sebastián Raval** fue sin embargo uno de los más brillantes compositores de su generación y figura fundamental en el sur de la Italia de finales del Cinquecento. Los estudiosos han subrayado su inmodestia y sus duelos musicales con los mejores autores sicilianos del momento, particularmente el célebre reto con Achille Falcone; olvidaron así su excelente *Primo Libro di Ricercari a Quatro*

Voci Cantabili per liuti, cimbali et viole d'arco (1596), con el que celebró su llegada un año antes al puesto de maestro de capilla de la virreinal de Palermo, entonces bajo dominio español. Su escritura contrapuntística es densa y de la mayor calidad, situándolo a la vanguardia de Italia -que es como decir del mundo- en la música instrumental con la elaboración de *ricercari* monotemáticos, en los que la melodía original es combinada y variada en su ritmo de muy numerosas y brillantes maneras. La recientísima edición de Andrés Cea (2008) ha devuelto al primer plano la excelencia de esta música.

Como la vida de Raval, el origen y los rimeros maestros de la viola da gamba transitarán el occidente del Mediterráneo, de España a Italia. En su itinerario hallaremos un bello repertorio escrito a cuatro partes, de ejecución opcional en el órgano o el concierto di viole -según expresamente solicita Raval en el título de su obra-. La música para violas da gamba más exquisita y, al tiempo, animada -no faltan *tocatas*, *canzonas* y *gallardas*- no siempre se escribió en el norte de Europa, y es hora de reivindicar la tradición mediterránea de esta deliciosa combinación instrumental.

juan ramón lara

andrés cea

órgano

Organista formado en España, con Jean Boyer en Lille (Francia) y en la Schola Cantorum de Basilea (Suiza) con Jean Claude Zehnder. Estudió también clave y clavicordio y trabajó en el campo de la organería. Sus publicaciones se refieren especialmente a aspectos de la interpretación de la música para teclado y a la historia y estética del órgano en España. Ha realizado grabaciones para RNE, Swedish Radio, WDR alemana, DRS2 suiza y Radio Educación de México. Entre sus grabaciones discográficas destaca el CD Alabanza de tañe-

dores, de la colección "Documentos Sonoros del Patrimonio Musical de Andalucía". Para Lindoro grabó Tiento a las Españas y Lerma, dedicado a Francisco Correa de Arauxo. Ambas producciones fueron distinguidas por la revista Magazine Orgue. Su reciente grabación, Domenico Scarlatti & Cia, en el órgano Bosch del Palacio Real de Madrid forma parte de un proyecto conjunto con la Fundación Caja Madrid y Patrimonio Nacional.

Ha impartido cursos y conferencias para instituciones académicas en Europa, México y Japón, entre las que destacan el Sweelinck Conservatorium de Amsterdam, Conservatoire Supérieur de Lyon (Francia), Universidad de Goteborg (Suecia) y Academie d'orgue de Fribourg (Suiza).

Como solista, ha ofrecido conciertos en festivales de órgano en España, Portugal, Francia, Suiza, Alemania, Italia, Austria, Dinamarca, Suecia, Bélgica, Holanda, Serbia, Marruecos, Uruguay, México, Brasil y Japón.

Dirige el Ensemble Scala Çeleite y ha colaborado con grupos como Alfonso X el Sabio, Concerto Palatino, Cuarteto Dialogue, Coro Barroco de Andalucía, Orquesta Barroca di Venezia, Ensemble Plus Ultra, entre otros.

Así mismo trabaja como asesor en proyectos de restauración de órganos para diversas instituciones, es profesor de acústica en el Conservatorio Superior de Música de Sevilla y director de la Academia de Órgano en Andalucía, proyecto docente y para la preservación, restauración y difusión del patrimonio de órganos históricos que patrocina la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía.

ishbilya consort

Fue fundado en 2005 para buscar un nuevo concepto del consort de violas da gamba, formación hasta ahora casi exclusiva de los países del norte de Europa pero para la cual contamos con un inmenso repertorio medite-

rráneo, que nos pedía un nuevo sonido y una concepción musical más valiente.

Desde entonces nuestros sucesivos repertorios han recuperado maravillosas y a veces olvidadas músicas de Fuenllana, Raval, Trabaci, Cabezón, Correa, Ortiz..., llenas de sensualidad, empuje rítmico y encanto melódico. Repertorios nuevos unas veces como las fantasías instrumentales de Fuenllana, contrapunto de una belleza nuevamente resplandeciente, iluminados otros desde una novedosa perspectiva y siempre aprovechando todos los recursos de nuestra formación. Desde la polifonía mas clásica a las disminuciones más atrevidas, del sonido acariciante de los arcos al rítmico pizzicato, solos o combinados con el organista Andrés Cea, con la voz de la soprano Mariví Blasco o con otros instrumentos de época. Desde su fundación Ishbilya Consort ha actuado en marcos históricos españoles, como las catedrales de León y Burgos, el Alcázar y la Iglesia del Museo de Bellas Artes de Sevilla o el Monasterio de San Isidoro del Campo (Santiponce). Además de actuar en festivales especializados como el Oude Musiek de Utrecht (Holanda) o el Festival Tiana Antica (Barcelona), entre otros, presentando monográficos de repertorios recuperados como los dedicados a Miguel de Fuenllana y Sebastián Raval.

fahmi alqhai

violino da gamba

Nace en Sevilla donde comienza sus estudios de música de forma autodidacta. Posteriormente ingresa en el Conservatorio Superior Manuel Castillo para estudiar viola da gamba con Ventura Rico obteniendo calificaciones excelentes. Más tarde se traslada a Basilea para ampliar sus estudios en la Schola Cantorum Basiliensis con Paolo Pandolfo dónde a la vez comienza su carrera profesional con el grupo Mala Punica, dirigido por Pedro Memelsdorff. Tres años más tarde se afincan en Milán para estudiar en el

Conservatorio della Svizzera italiana di Lugano guiado por Vittorio Ghielmi. Paralelamente a sus estudios musicales obtiene la Licenciatura de Odontología por la Universidad de Sevilla. Como concertista colabora con formaciones como Hesperion XXI (Jordi Savall), Il Suonar Parlante (Vittorio Ghielmi), Orphénica Lyra (José Miguel Moreno), Al Ayre Español (Eduardo López Banzo), Ensemble Vocal de Lausanne (Michael Corboz), Mudéjar (Begoña Olavide) y miembro fundador de More Hispano (Vicente Parrilla), con quiénes ofrece regularmente conciertos por toda Europa, Japón, EEUU y Latinoamérica. Ha realizado grabaciones para los sellos discográficos Alia Vox, Glossa, Winter&Winter, Tactus, Arsis, Enchiriadis..., televisiones y radios de todo el mundo.

Como solista se especializa en el repertorio alemán para viola da gamba, destacando sus versiones de las sonatas de viola da gamba y clave obligado de Johann Sebastian Bach, grabándolas junto a Alberto Martínez Molina para el sello Arsis.

Es cofundador, junto a la soprano Mariví Blasco, y director del grupo Accademia del Piacere, especializado en la interpretación del repertorio musical del sieciento italiano, y director del Festival de Música Antigua de Sevilla (Femás).

alfredo barrales

viola da gamba tenor

Cursó sus primeros estudios de guitarra y violonchelo en el Conservatorio Superior de Música "Victoria Eugenia" de Granada. Su interés por la música histórica le lleva a abordar el estudio de la viola da gamba y el laúd renacentista en cursos como Daroca, Mijas, La Seu d'Urgel, El Escorial, con los profesores Pere Ros, Jordi Savall, José Vázquez y Juan Carlos Rivera.

Últimamente ha incorporado a su actividad musical la faceta de la dirección coral tras

realizar cursos de perfeccionamiento con los profesores Martin Schmidt y Vasco Negreiros. Ha colaborado con grupos de música histórica de todo el país como SEMA (Seminario de Estudios de Música Antigua), Philomela Echo, Capilla Peñaflorida, Zarabanda, Real Capilla de Madrid, Camerata Iberia, entre otros.

En la actualidad es miembro del quinteto de violas da gamba "Banchetto Musicale", dirigido por Pere Ros, grupo con el que ha grabado dos CD de música española y alemana del Renacimiento y del Barroco para el sello Arsís.

rami alqhai

viola da gamba bajo

Nace Sevilla. Estudia en el Conservatorio Superior de Música Manuel Castillo (Sevilla) especializándose en Viola da Gamba y recibe clases de Ventura Rico, Itziar Atutxa, Marianne Müller, Rainer Zipperlin, Rodney Prada y Vittorio Ghielmi.

Realiza cursos de música antigua destacando el anual de Béjar (Salamanca) y recibe clases de Xavi Díaz, Juan Carlos Rivera, Antonio Frigé, Lorenzo Ghielmi, Diego Fratelli y Enrico Onofri.

Pertenece a formaciones musicales como La Correnta (Juan Carlos Rivera), Gruppo Seicento, Alqhai Consort y ha colaborado con los grupos Il Suonar Parlante (Vittorio Ghielmi), More Hispano (Vicente Parrilla), Camerata Iberia (Juan Carlos de Mulder), Speculum (Ernesto Schmid), Orchestra Barocca del festival Autunno Musicale (Pierangelo Gelmini) y Accademia del Piacere (Fahmi Alqhai).

Ha actuado en el VII Ciclo de Música Antigua de Granada, XVIII Semana de música para o natal (Portugal), IV Festival Internacional de Música Renacentista y Barroca Americana "Misiones de Chiquitos" (Bolivia), IX Muestra de Música Antigua de Aracena, Festival de Música Antigua de Gijón, Autunno Musicale

(Como, Italia), X Festival Internazionale di Musica Antica (Martinengo, Italia), Festival di Cremona Claudio Monteverdi, Festival Internazionale di Música Antica en Martinengo, Stagione Musicale Comunale en Varese y San Maurizio en Milán.

Contribuyó en la grabacion del disco: "Música de la Catedral de Segorbe" junto con el Cor de la Generalitat Valenciana y Ministriles de Marsias y ha grabado para Tactus el primer volumen de la integral de Fontana con Gruppo Seicento.

Actualmente perfecciona sus estudios de Viola da Gamba en la Scuola Civica di Milano con Rodney Prada y en el Conservatorio Della Svizzera italiana (Lugano) con Vittorio Ghielmi.

juan ramón lara

violón

Nace en Sevilla. Cursa estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de su ciudad, obteniendo el título de profesor de plauta de Pico con Guillermo Peñalver y Bárbara Sela. Realiza estudios superiores de Viola de Gamba en el mismo conservatorio con Ventura Rico, en el Conservatorio Della Svizzera Italiana (Lugano, Suiza) con Vittorio Ghielmi y con Rodney Prada en la Academia Internazionale della Musica (Milán, Italia).

Ha asistido a diversos cursos internacionales recibiendo clases de Jordi Savall, Paolo Pandolfo, Itziar Atutxa, Maggie Urquhart, Giovanni Antonini y Hopkinson Smith, entre otros.

En 1998 funda el conjunto Capilla Cifra Nueva, especializado en la polifonía sacra del Renacimiento español, siendo su subdirector y en 2005 funda junto a Fahmi y Rami Alqhai y Alfredo Barrales el conjunto de violas de gamba Ishbilya Consort.

Como violagambista y violone ha trabajado para Accademia del Piacere (Fahmi Alqhai), Coro Barroco de Andalucía, Studium Aureum

(Mallorca), Ministriles Hispalensis, Troparion (Alicante), Orquesta Joven de Andalucía... actuando en festivales como el de Música Antigua de Utrecht, Tiana Antica, de Música Española de Cádiz y de Úbeda y Baeza, entre otros, y grabando para diversos sellos discográficos.

Como presentador de conciertos, crítico y escritor musical ha trabajado para proyectos de la Orquesta Barroca de Sevilla, de la Revista Española de Flauta de Pico y de Diario de Sevilla.

Es licenciado en física y profesor de enseñanza secundaria en la especialidad de Música, estando actualmente en excedencia.

varied in many different and brilliant ways. The most recent edition of Andrés Cea (2008) has recovered the excellence of this music.

As Raval's life, the origin and the first teachers of viola da gamba will travel across west Mediterranean countries, Spain and Italy. In their route we will find a nice repertoire written in four parts, with an optional performance in the organ or in the concerto di viole - as Raval himself requires in the title of the play-. The most exquisite music for violas da gamba, and at the same time, joyful - there are always *toccatas*, *canzonas* and *gallardas*- Not always was it written in Northern Europe, and it is now time to claim the Mediterranean tradition of this delicious musical combination.

juan ramón lara

programme notes and biographies

A man of a singular character, forgotten by the Italian musicology for being a Spaniard and also by the Spanish one for having gone to study in Italy; this man from Cartagena, **Sebastián Raval** was, however, one of the most brilliant composers of his generation and a key musician in the South of Italy at the end of Cinquecento. The critics have pointed out his lack of modesty and his frequent musical arguments with the best Sicilian authors of the moment, specially the intellectual challenge with Achile Falcone; the forgot, this way, his excellent *Primo Libro di Recercari a quarto Voci Cantabili per liuti, cimbali et viole d'arco* (1596), with it he celebrated, a year before, his achievement to be the teacher of the group of the viceroy of Palermo, at that time under Spanish domain. His contrapuntal writing is dense and of the best quality, placing him as a great figure of this musical period in Italy- which is the same as saying in the world- and especially in the instrumental music with the publication of monothematic *Ricercari*, in which the original melody is combined and

andrés cea

organ

Organ player who studied in Spain, in Lille (France) with Jean Boyer and at the Schola Cantorum of Basilea (Switzerland) with Jean Claude Zehnder. He also studied harpsichord and clavichord and worked on the field of organ building. Most of his publications refer to aspects of the interpretation of music for piano and to the history and aesthetics of this instrument in Spain. He made records for Spanish National Radio, Swedish radio, German radio station WDR, Swedish DRS2 and Education Radio in Mexico. Among his records stands out the CD "Alabanza de Tañedores", from the collection "Sound documents of the Andalusian Musical Heritage". For Lindoro he recorded "Tiento a las Españas y Lerma", dedicated to Francisco Correa de Arauxo. These productions were both remarked by the magazine "Orgue". His most recent record, Domenico Scarlatti & Cia, in the Bosch organ in the Royal Palace of Madrid forms part of a joint project by the Foundation Caja Madrid and National Heritage.

He has taught courses and given conferences for different academic institutions in Europe, Mexico and Japan, among them the Sweelinck Conservatorium of Amsterdam, Higher Conservatory of Lyon (France), University of Goteborg (Sweden) and Academie d'orgue of Fribourg (Switzerland).

As a soloist, he has given concerts in organ festivals in Spain, Portugal, France, Switzerland, Germany, Italy, Austria, Denmark, Sweden, Belgium, Holland, Serbia, Morocco, Uruguay, Mexico, Brazil and Japan. He conducts the Ensemble Scala Celeste and he has collaborated with groups such as Alfonso X el Sabio, Concerto Palatino, Cuarteto Dialogue, Baroque Chord of Andalusia, Baroque Orchestra of Venice, Ensemble Plus Ultra among others.

Similarly, he works as an advisor in organ restoration projects, he teaches acoustic in the Higher Conservatory of Music of Seville and he conducts the Organ Academy in Andalusia, a teaching institution for the preservation, restoration and spread of the historic organs heritage sponsored by the Culture Department of Junta de Andalucía.

ishbilya consort

The group was founded in 2005 searching for a new concept of viola's da gamba consort, a formation which was up to now exclusive of Northern European countries; however the wide Mediterranean repertoire demands a new sound and a new musical conception of great courage.

From that date on our repertoires have recovered the wonderful and sometimes forgotten music of Fuenllana, Raval, Irabaci, Cabezon, Correa, Ortiz..., they are loaded with sensuality, rhythmic strength and melodic charm. These new repertoires are sometimes like the instrumental fantasies of Fuenllana, expressions of a recovered bright beauty, other times they are unlighted by an innovative point of view, always using all the resources acquired.

Our music goes from the most classic polyphony to the most innovative diminutions, from the caressing sound of the fiddlesticks to the rhythmic pizzicato, on their own or combined with the organ player Andres Cea, with the voice of the soprano Mariví Blasco or with other vintage instruments. From their beginnings Ishbilya Consort has performed in many Spanish historical frames such as, the Cathedrals of Leon and Burgos, the Alcazar of Segovia, the church of the Museum of Fine Arts in Seville or the Monastery of San Isidoro del Campo (Santiponce). Also they have presented monographic repertoires dedicated to Miguel Fuenllana and Sebastian Raval in specialised festivals such as the Oude Musiek of Utrecht (Holland) or the Festival Tiana Antica (Barcelona).

fahmi alghai

violino da gamba

He was born in Seville where he teaches himself his firsts musical notions. Later on he studies viola da gamba in the Higher Conservatory Manuel Castillo with Ventura Rico where he gets brilliant marks. He will then move to Basilea in order to widen his knowledge in the Schola Cantorum of Basilea with Paolo Pandolfom where he starts his career with the group Mala Punica, conducted by Pedro Memelsdorff. Three years later he settles down in Milan to study in the Conservatory "della Svizzera italiana" of Lugano with Vittorio Ghielmi.

As a concertist he collaborates with groups such as Hesperion XXI (Jordi Savall), Il Suonar Parlante (Vittorio Ghielmi), Orphenica Lyra (Jose Miguel Moreno), Al Ayre Español (Eduardo Lopez Banzo) Ensemble Vocal de Lausanne (Michael Corboz) Mudéjar (Begoña Olavide) and he was the founder of More Hispano (Vicente Parrilla) with whom he regularly offers concerts across Europe, Japan, USA and Latin America. He has worked with

record companies such as Alai Vox, Glossa, Winter&Winter, Tactus, Arsis, Enchiriadis..., and in other televisions and radio stations worldwide.

As a soloist he specialises himself in the German repertoire for viola da gamba. Special mention deserves his versions of the sonata de viola da gamba and harpsichord from Johann Sebastian Bach, recorded with Alberto Martinez Molina for the record company Arsis.

He is the co-founder, along with the soprano Mariví Blasco, and the director of the group Accademis del Piacere, specialised in the interpretation of the musical repertoire of the *seicento italiano*, and director of the Festival of Ancient Music in Seville (Femás).

alfredo barrales

tenor viola da gamba

He made his first courses of guitar and cello at the Higher Conservatory of Music "Victoria Eugenia" of Granada. His interest for historical music led him to get into the study of viola da gamba and Renaissance lute in courses such as Daroca, Mijas, La Seu d'Urgel and El Escorial, with the teachers Pere Ros, Jordi Savall, José Vazquez and Juan Carlos Rivera. In the last years he has also become the director of some choral groups after improving his skills on this field with teachers such as Martin Schmidt and Vasco Negreiros. He has collaborated with historical music groups from all over the country, such as, SEMA (Old Music Studies Seminary), Philomela Echo, Capilla Peñaflores, Zarabanda, Real Capilla de Madrid, Camerata Iberia, among others.

Nowadays he is a member of the quintet of violas da gamba "Banchetto Musicale", conducted by Pere Ros. With this group he has recorded two CDs of German and Spanish Renaissance and Baroque music for the record company Arsis.

rami alghai

bass viola da gamba

He was born in Seville. He studied at the Higher Conservatory of Music "Manuel Castillo" of Seville and specialised himself in viola da gamba receiving classes from teachers such as Ventura Rico, Itziar Atutxa, Marianne Muller, Rainer Zipperlin, Rodney Prada and Vittorio Ghielmi.

He teaches courses of ancient music, we need to point out the annual one in Béjar (Salamanca). He also receives classes from Xavi Díaz, Juan Carlos Rivera, Antonio Frigé, Lorenzo Ghielmi, Diego Fratelli and Enrico Onofri.

He belongs to musical groups like La Correta (Juan Carlos Rivera), Gruppo Seicento, Alghai Consort and he has collaborated with groups such as Il Suonar Parlante (Vittorio Ghielmi), More Hispano (Vicente Parrilla), Camerata Iberia (Juan Carlos de Mulder), Speculum (Ernesto Schmid), Orchestra Barroca from the festival Automno Musicale (Pierangelo Gelmini) and Academia del Piacere (Fahmi Alghai).

He has performed in the VII Series of Ancient Music in Granada, XVII Music Week for Christmas (Portugal), IV International Festival of Renaissance music and American Baroque music "Misiones de Chiquitos (Bolivia), IX Exhibition of Ancient Music in Aracena, Festival of Ancient Music in Gijón, Autunno Musicale (Como, Italia), X Festival Internazionale di Musica Antica (Martinengo, Italy), Festival di Cremona Claudio Monteverdi, Festival Internazionale di Musica Antica in Martinengo, Stagione Musicale Comunale in Varese y San Maurizio in Milán.

He contributed to the record of the CD "Musica de la Catedral de Segorbe" along with choir of the Generalitat Valenciana and Ministriles of Marsias and he has recorded for Tactus the first volume of the complete work of Fontana with Gruppo Seicento.

Nowadays he is improving and perfecting his

studies of viola da gamba at the Scoula Civica of Milan with Rodney Prada and at the Conservatory "Della Svizzera Italiana" of Lugano with Vittorio Ghielmi.

juan ramón lara

violone

He was born in Seville. He made superior studies at the Conservatory of his city, obtaining the degree of teacher of recorder with Guillermo Peñalver and Barbara Sela. He also made superior studies in viola da gamba in the same conservatory with Ventura Rico, at the Conservatory Della Svizzera Italiana (Lugano, Switzerland) with Vittorio Ghielmi and with Rodney Prada at the International Academy of Music (Milán, Italy).

He has attended different international courses receiving classes from Jordi Savall, Paolo Pandolfo, Itziar Atutxa, Maggie Urquhart, Giovanni Antonini and Hopkinson Smith, among others.

In 1998 he founded the group Capilla Cifra Nueva, which is specialised in the sacre polyphony of the Spanish Renaissance, being its subdirectory. Later on in 2005 he will found along with Fahmi, Rami Alqhai and Alfredo Barrales the group of violas da gamba Ishbilya Consort.

As a viola da gamba player and violone player he has worked for Accademia del Piacere (Fahmi Alqhai), Baroque Chord of Andalusia, Studium Aureum (Majorca), Ministriles Hispalensis, Troparion (Alicante), Jounge Orchestra of Andalusia... performing in festivals such as the one of Ancient Music of Utrecht, Tiana Antica, Spanish Music of Ubeda and Baeza, among others. He has also recorded with several record companies.

As a concert presenter, music critic and musical writer he has worked for the Baroque Orchestra of Seville, for the Spanish Magazine of Recorder and for the newspaper Diario de Sevilla.

He is a teacher in Secondary School in the speciality of Music, being nowadays in leave of absence.



CICLO DE OUTONO 2011

cando | cuándo | when

sábado 8 de outubro, 20:30 h.

onde | dónde | where

igreja da universidade

quen | quién | who

tasto solo

guillermo perez organetto

david catalunya clavissimbalum

encontro con | encuentro con | meeting with

Tasto solo. Johan dels Orguens: Os menestres de teclado na corte de Juan I de Aragón | Los ministriles de teclado en la corte de Juan I de Aragón | The minstrels of keyboard in the court of Juan I of Aragón

anónimo

O virgo splendens [E-M01]

Kyrie - Iesu parce ei [E-Pm]

Conductus - Gloriose matris Dei [E-Barc1]

Conductus - Ad honorem summi patris [E-Bd251]

Sanctus, Conductus - Ad honorem Virginis [E-Barc1]

anónimo / g. de machaut

Ballade Hont peur [Fa117]

f. landini

Ballata Giovine vagha [Sq]

anónimo

Istanpitta Isabella [Lo29987]

j. r. trebor

En seumeillant [F-Ch564]

j. de senleches

En ce gracieux tamps [F-Ch564]

anónimo

Kyrie - Cunctipotens Genitor Deus [Fa117]

O virgo splendens [E-M01]

FONTES

E-M01: Montserrat, Biblioteca del Monestir, Còdex I (Llibre Vermell).

E-Pm: Palma de Mallorca, Museu Diocesà, MS s/n.

E-Barc1: Barcelona, Orfeó Català, MS I.

E-Bd251: Barcelona, Biblioteca de Catalunya, MS 251.

Fa117: Faenza, Biblioteca Comunale Manfrediana, MS 117.

Sq: Firenze, Biblioteca Medicea Laurenziana, Pal. 87 (Squarcialupi Codex). Lo29987: London, British Library, Add. 29987.

F-Ch 564: Chantilly, Bibliothèque du Musée Condé, MS 564.



notas ao programa e curículos

*“Segons que havem entes, vos havets un ministrer entrels altres que es abte de tocar exaquier e los petits orguens. E com nos lo desigem haver en nostre servey, pregam vos afectuossament quel dit ministrer, lo qual es appellat Johan dels orguens, nos vullats trasmetre sens falla, car grant placer nos en farets...
...E digats al dit Johan que aport lo llibre on te notades les estampides e les altres obres que sab sobre l'exaquier e los orguens.
Rex Johannes”*

Antigamente conservado no histórico Pazo do Lloctinent, no corazón do barrio gótico de Barcelona, hoxe en día hai que chegar ata as doce salas de seguridade construídas no novo edificio da rúa Almogàvers para poder acceder aos segredos do Arquivo da Coroa de Aragón. Creado en 1318 polo rei Jaime II, chamado “o Justo”, este marabilloso centro documental foi durante séculos un completo arquivo real, e persiste hoxe en día como unha institución única en Europa, dadas as dimensións dos seus fondos e, nalgúns casos, a singularidade destes. Deste xeito, grazas ás cha-

madas “Cartas Reais Diplomáticas”, copias oficiais da correspondencia saínte, é posible reconstruír un marco moi preciso da actividade musical relativa aos últimos monarcas cataláns de finais do século XV, feito completamente excepcional na historia de Occidente.

A figura de Juan I de Aragón, “Amador da Xentileza”, está sen ningunha dúbida estreitamente ligada a un dos períodos máis importantes para a difusión da arte musical no seo da Casa Real Catalano-Aragonesa. Baixo o seu reinado, a importación do Ars Nova, así como a do Ars Subtilior, foi unha das principais prioridades dun soberano que dende a súa máis temperá idade mostrou o seu apego polas correntes estéticas do país veciño, e permaneceu como un insaciable consumidor do “gusto francés”.

É pois grazas ás cartas conservadas no Arquivo da Coroa de Aragón que se revela a implicación absoluta deste rei melómano na xestión da súa capela e dos seus menestreles. Podemos ler así incontables correos de Juan I dedicados aos temas máis variados: a compra de novos libros de música “*vos havem escrit que ns enviessets alscons libres que havem mester a ops nostra capella*”, as xestións para o encargo de novos instrumentos “*vos pregamos que nos fagades ayna rematar os organos*

Paumann ou a lírica dos menestreles na corte de Juan I de Aragón.

Cada concerto é un evento único. O grupo coida minuciosamente todos os detalles: a posta en escena, o ritmo dramático, a interacción entre as pezas do programa. Tasto Solo trae un fío condutor a partir do cal nace a espontaneidade creativa, a linguaxe da improvisación e o diálogo entre os artistas.

Gañador en 2006 do concurso IYAP-Early Music, situouse como referente no campo dos repertorios tardo-medievais e é regularmente convidado en festivais e salas de concerto de toda Europa: Concertgebouw de Brujas, Amuz e Laus Polyphoniae de Amberes, Utrecht OudeMuziek, BOZAR de Bruxelas, Berlin Konzerthaus, Festival de Regensburg, Fondation Royaumont, Festival de Saintes, Printemps de Arts de Nantes, Festival de Montfaucon, WDR Festival, Festival Radovljica, Semana Internacional do Órgano de Granada, Festival de Música Antiga de Sevilla, Santiago de Compostela, Oliveirais, Toledo...

O primeiro CD, “Meyster ob allen Meystern”, editado por Passacaille/Musica Vera, foi coroado co “Diapasón d’Or” e recibiu premios e distincións da prensa internacional Musicora Sélection, KulturRadio, Toccata Magazin, AudioClásica, Ritmo, CD Compact, OpusMúsica, Amadeus...

Tasto Solo foi seleccionado “Grupo Recomendado 2010-2011” pola comisión de música antiga do FestClásica, Asociación Española de Festivais de Música Clásica.

notas al programa y currículums

“Segons que havem entes, vos havets un ministrer entrels altres que es abte de tocar exaquier e los petits orguens. E com nos lo desigem haver en nostre servey, pregam

vos afectuossament quel dit ministrer, lo qual es appellat Johan dels orguens, nos vullats trasmetre sens falla, car grant placer nos en farets...

...E digats al dit Johan que aport lo llibre on te notades les estampides e les altres obres que sab sobre l'exaquier e los orguens.
Rex Johannes”

Antiguamente conservado en el histórico Palacio del Lloctinent, en el corazón del barrio gótico de Barcelona, hoy en día hay que llegar hasta las doce salas de seguridad construidas en el nuevo edificio de la calle Almogàvers para poder acceder a los secretos del Archivo de la Corona de Aragón. Creado en 1318 por el rey Jaime II, llamado “el Justo”, este maravilloso centro documental fue durante siglos un completo archivo real, y persiste hoy en día como una institución única en Europa, dadas las dimensiones de sus fondos y, en algunos casos, la singularidad de los mismos. De esta manera, gracias a las llamadas “Cartas Reales Diplomáticas”, copias oficiales de la correspondencia saliente, es posible reconstruir un marco muy preciso de la actividad musical relativa a los últimos monarcas catalanes de finales del siglo XV, hecho completamente excepcional en la historia de Occidente.

La figura de Juan I de Aragón, “Amador de la Gentileza”, está sin ninguna duda estrechamente ligada a uno de los periodos más importantes para la difusión del arte musical en el seno de la Casa Real Catalano-Aragonesa.

Bajo su reinado, la importación del *Ars Nova*, así como la del *Ars Subtilior*, fue una de las principales prioridades de un soberano que desde su más temprana edad mostró su apego por las corrientes estéticas del país vecino, y permaneció como un insaciable consumidor del “gusto francés”.

Es pues gracias a las cartas conservadas en el Archivo de la Corona de Aragón que se revela

la implicación absoluta de este rey melómano en la gestión de su capilla y de sus ministriles. Podemos leer así incontables correos de Juan I dedicados a los temas más variados: la compra de nuevos libros de música “*vos havem escrit que ns enviessets alguns llibres que havem mester a ops nostra capella*”, las gestiones para el encargo de nuevos instrumentos “*vos rogamus que nos fagades ayna acabar los organos e el xiquier*”, “*vos trame-tem una letra en la qual se contenia que ns comprasets un laut bo e fi guitarreny*”, la adquisición de cuerdas “*que d’aquests dies nos trametessets cordes d’esturments a la manera que us haviem manat*”, la reparación o decoración de instrumentos, el contrato de nuevos músicos “*Axi mateix de França nos es vengut un hom qui sab tocar l’arpa e la rota*”, el envío de sus ministriles a las llamadas “*escoles de ministrers*”, sus sueldos, pensiones... Ejemplos que sólo constituyen una ínfima parte de las acciones de un monarca omnipresente y cuya actividad artística fue frenética.

Es igualmente gracias a los documentos del Archivo que se puede observar una significativa especialización de los músicos, que progresivamente, durante el reinado de Pedro IV de Aragón “el Ceremonioso”, pasarán a ser llamados “ministriles” en lugar de simples “juglares”. Esta especialización se hará igualmente visible en las preferencias de cada monarca. Por su parte, Juan I mantendrá la afición de su padre por los instrumentos “altos” (como la chirimía o la bombardita), al mismo tiempo que desarrollará en su corte una notable agrupación de arpistas (tañedores de harpas “*simple*”, “*doble*” o incluso “*gran doble*”).

Sin embargo, serán los instrumentistas de teclado los que ocuparán un lugar privilegiado a lo largo del siglo XIV: se van a repetir sin cesar los encargos y las compras de “*exaquiers*” (clavecín medieval), “*clavictherium*”

(“*un esturment semblant d’orgues qui sona ab cordes*”), “*orguens*” y “*petits orguens*” (órganos portátiles), así como un incesante cortejo de teclistas y organistas para la capilla (*Gilet lo Gay, Vicenç de Flandes, Nicholau dels orguens*...). Entre ellos, el monarca se fijará en Jehan Visée, llamado “*Johan dels orguens*”, gran virtuoso del “*exquier e los petits orguens*”, que mandará traer desde Borgoña entre los años 1388 y 1389, no sin recordarle que lleve consigo “*lo llibre on te notades les estampides e les altres obres que sab sobre l’exaquier e los orguens*”.

Este precioso panorama correspondiente al desarrollo y al lugar de los instrumentos así como el de los instrumentistas de teclado en este contexto, contrasta desafortunadamente con la ausencia de repertorio puramente instrumental de la época conservado en los territorios de la Corona. Por esta razón, Tasto Solo ha escogido para esta producción una serie de manuscritos compuestos principalmente por música vocal religiosa, algunos de los cuales son muy poco conocidos, y están relacionados con los principales centros artísticos Catalano-Aragoneses de este periodo: Barcelona, Palma de Mallorca, Montserrat, Gerona, Ripoll... A su lado, el conjunto ha trabajado sobre obras de famosos compositores que se encontraron bajo la protección de Juan I (como Senleches o Trebor), y sobre el repertorio más “internacional” de finales del siglo XIV. *Ars Antiqua*, *Ars Nova* y *Ars Subtilior* se alternan al son de la glosa instrumental, tal y como fuera antaño bajo los dedos expertos de “*Johan dels orguens*”.

guillermo pérez

tasto solo

Grupo revelación en el horizonte de la música antigua, reivindica y redescubre repertorios de los siglos XIV y XV de gran refinamiento y virtuosismo, donde los instrumentos

de teclado góticos son la piedra angular. Bajo la dirección del *organettista* Guillermo Pérez, el conjunto combina la investigación histórica y la reconstrucción organológica con un trabajo experimental en el que los componentes imaginan y recrean las técnicas y modos de expresión propios de los *clavisimbala*, *organetti* y arpas de la época. Es en gran parte gracias a esta labor que hoy en día se ha presentado con gran éxito la suntuosa escuela alemana de Conrad Paumann o la lírica de los ministriles en la corte de Juan I de Aragón.

Cada concierto es un evento único. El grupo cuida minuciosamente todos los detalles: la puesta en escena, el ritmo dramático, la interacción entre las piezas del programa. Tasto Solo traza un hilo conductor a partir del cual nace la espontaneidad creativa, el lenguaje de la improvisación y el diálogo entre los artistas.

Ganador en 2006 del concurso IYAP-*Early Music*, se ha situado como referente en el campo de los repertorios tardo-medievales y es regularmente invitado en festivales y salas de concierto de toda Europa: Concertgebouw de Brujas, Amuz y Laus Polyphoniae de Amberes, Utrecht OudeMuziek, BOZAR de Bruselas, Berlin Konzerthaus, Festival de Regensburg, Fondation Royaumont, Festival de Saintes, Printemps des Arts de Nantes, Festival de Montfaucon, WDR Festival, Festival Radovljica, Semana Internacional del Órgano de Granada, Festival de Música Antigua de Sevilla, Santiago de Compostela, Olivares, Toledo...

El primer CD, *"Meyster ob allen Meystern"*, editado por Passacaille/Musica Vera, ha sido coronado con el "Diapasón d'Or" y ha recibido premios y distinciones de la prensa internacional Musicora Sélection, KulturRadio, Toccata Magazin, Audio Clásica, Ritmo, CD Compact, OpusMúsica, Amadeus...

Tasto Solo ha sido seleccionado "Grupo

Recomendado 2010-2011" por la comisión de música antigua del FestClásica, Asociación Española de Festivales de Música Clásica.

programme notes and biographies

*"Segons que havem entes, vos havets un ministrer entrels altres que es abte de tocar exaquier e los petits orguens. E com nos lo desigem haver en nostre servey, pregam vos afectuossament quel dit ministrer, lo qual es appellat Johan dels orguens, nos vullats trasmetre sens falla, car grant placer nos en farets...
...E digats al dit Johan que aport lo llibre on te notades les estampides e les altres obres que sab sobre l'exaquier e los orguens.
Rex Johannes"*

Once kept in the historic Palace of Lloctinent in the heart of Barcelona's Gothic quarter, today it is necessary to cross through twelve secure areas in the new building in Almogàvers Street to access the secrets of the Archive of the Crown of Aragón. Created in 1316 by King Jaime II, "the Fair", for centuries this marvelous collection of documents was a complete royal archive, and today is unique in Europe, due to the number of documents it contains, and in some cases, their truly unique nature. Thanks to the "Royal Diplomatic Letters", official copies of the outgoing correspondence, it is possible to reconstruct, within a very precise temporal framework, the musical activity that took place against the backdrop of the last Catalan monarchies at the end of the fifteenth century, something completely exceptional in the history of the western world.

The figure of King Juan I of Aragón, known as the "Lover of Elegance", is without doubt

closely connected to one of the most important periods for the diffusion of music within the monarchy of Catalonia-Aragón.

Under his reign, the importation of the *Ars Nova*, and the *Ars Subtilior*, was one of the main priorities of a sovereign who, from a very early age, showed a deep love of the aesthetic movements in the neighbouring country, and was an insatiable consumer of “French taste”.

And so, it is thanks to the letters contained in the Archive of the Crown of Aragón that we discover the absolute dedication of this music-loving king towards the running of his chapel and its minstrels. We can read countless letters from Juan I dedicated to the widest imaginable range of subjects: the purchase of new books of music “vos havem escrit que ns enviessets als uns libes que havem mester a ops nostra capella”, procedures for ordering new instruments “vos rogamus que nos fagades ayna acabar los organos e el xiquier”, “vos trametem una letra en la qual se contenia que ns comprasets un laut bo e fi guitarreny”, buying strings “que d’aquests dies nos trametessets cordes d’esturments a la manera que us haviem manat”, the repair or decoration of instruments, contracts for new musicians “Axi mateix de França nos es vengut un hom qui sab tocar l’arpa e la rota”, sending his minstrels to the so-called “escoles de ministrers” (minstrels’ schools), their wages, pensions, and the like: examples that show just a tiny part of the work of an omnipresent monarch, whose artistic activity was nothing short of frenetic.

And it is also thanks to the documents held in the Archive that we can see that the musicians were highly specialised, and that gradually, during the reign of King Pedro IV of Aragón, “the Ceremonious”, they came to be called “minstrels” instead of just “players”. This specialisation was equally visible in the preferences of each monarch. Juan I contin-

ued with his father’s love of the so-called “high” instruments (such as the *chirimía*, an instrument of the shawm family, and the bombard), at the same time as bringing together an especially noteworthy group of harpists in the court, who played single, double or even ‘grand double’ harps.

However, it would be the keyboardists who would occupy a privileged position throughout the fourteenth century: there were endless orders and purchases of *exaquiers* (a mediaeval harpsichord), *clavicytherium* (“un esturment semblant d’orgues qui sona ab cordes”), an instrument similar to an organ, which uses strings, *orguens* and *petits orguens* (portable organs), as well as an endless stream of keyboardists and organists for the chapel (such as *Gilet lo Gay*, *Vicenç de Flandes* or *Nicholau dels orguens*). From amongst them, the monarch focused his attention on Jehan Visée, called “Johan dels orguens”, a great performer on the *exquier e los petits orguens*, who he ordered to be brought from Burgundy between 1388 and 1389, reminding him to bring “lo llibre on te notades les estampides e les altres obres que sab sobre l’exaquier e los orguens” (the book in which you make note of the tunes and other works you know on the exaquier and organ).

This wonderful panorama, involving the development of instruments and keyboardists alike, unfortunately contrasts with the absence of a purely instrumental repertoire from the period and conserved in the territories belonging to the Crown. For this reason, Tasto Solo has chosen a series of manuscripts for this production which were mainly composed for religious vocal music, some of which have hardly ever been heard before, and which are associated with the main centres of artistic production in Catalonia-Aragón from this period, such as Barcelona, Palma de Mallorca, Montserrat, Girona and Ripoll. The ensemble has also worked on a number of pieces from

famous composers who were under the patronage of Juan I (such as Senleches or Trebor), and the most 'international' repertoire from the late fourteenth century. *Ars Antiqua*, *Ars Nova* and *Ars Subtilior* are performed with the whole range of instruments, as they would have been in their day in the expert hands of "Johan dels orguens".

guillermo Pérez

tasto solo

One of the brightest new names on the ancient music circuit, the ensemble rediscovers and brings to life repertoires from the fourteenth and fifteenth centuries in a highly refined, virtuoso style, with Gothic keyboard instruments as the cornerstone. Under the direction of the *organettista* Guillermo Pérez, the ensemble combines historical research and the reconstruction of ancient organs with experimental work in which the members imagine and recreate the techniques and expressive methods of the *clavisimbala*, *organetti* and harpists from the time. It is largely thanks to this work that modern-day music lovers have been able to enjoy the highly successful presentation of the lavish German school of Conrad Paumann, or the lyrical pieces of the minstrels of the court of King Juan I of Aragón.

Each concert is a unique event. The ensemble focuses on every smallest detail: the staging, dramatic rhythm, and the interaction between the pieces on the programme. Tasto Solo plants the seeds from which creative spontaneity, the language of improvisation and dialogue between the artists blossom forth.

Winner of the 2006 IYAP-*Early Music* competition, the ensemble has become a reference point in the field of late mediaeval repertoires, and is regularly invited to perform at festivals and in concert venues throughout all of Europe, such as the Concertgebouw in Bruges,

Amuz and Laus Polyphoniae in Antwerp, Utrecht OudeMuziek, BOZAR in Brussels, Berlin Konzerthaus, the Regensburg Festival, Fondation Royaumont, Saintes Festival, Nantes Printemps des Arts, Montfaucon Festival, WDR Festival, Radovljica Festival, International Organ Festival in Granada, Festival of Ancient Music in Seville, Santiago de Compostela, Olivares and Toledo.

The ensemble's first CD, *Meyster ob allen Meystern*, published by Passacaille/Musica Vera, won the *Diapasón d'Or* and has received different prizes and awards from the international music press, such as *Musica Sélection*, *KlturRadiou*, *Toccata Magazin*, *Audio Clásica*, *Ritmo*, *CD Compact*, *OpusMúsica* and *Amadeus*.

Tasto Solo has been selected as the "Recommended Group of 2010-2011" by the ancient music committee of FestClásica, the Spanish Association of Classical Music Festivals.

cando | cuándo | when

domingo 16 de outubro, 20:30 h.

onde | dónde | where

igreja de san paio de antealtares

quen | quién | who

ars combinatoria | canco lópez director

órgano obrigado | órgano obligado | organ obligatto

J. S. Bach: Cantatas con órgano | Cantatas with organ

I

Concerto de Brandenburgo nº 3 en Sol Maior BWV 1048

Allegro

Adagio

Allegro

Cantata Geist und Seele wird verwirret BWV 35

Parte primeira

Sinfonía

Aria: Geist und Seele wird verwirret

Recitativo: Ich wundre mich; Denn alles, was man sieht

Aria: Gott hat alles wohlgemacht

Parte segunda

Sinfonía

Recitativo: Ach, starker Gott, lass mich

Aria: Ach! wäre doch die Zeit schon da

II

Concerto de Brandenburgo nº 4 en Sol Maior BWV 1049

Allegro

Andante

Presto

Cantata Gott soll allein mein Herze haben BWV 169

Sinfonía

Arioso: Gott soll allein mein Herze haben.

Aria: Gott soll allein mein Herze haben,

Recitativo: Was ist die Liebe Gottes?

Aria: Stirb in mir, Welt und alle deine Liebe,

Recitativo: Doch meint es auch dabei

Coral: Du süße Liebe, schenk uns deine Gunst

ángel chirinos contratenor | jose ignacio
gavilanes órgano | elsa ferrer violin
nacho suárez, david de la calle frautas | pepa
megina, paco gil óboes | fernando armiño fagot
| elsa ferrer, liz moore, jorge montes, lisbeth leal
violins | ricardo cuende, maider lópez violas |
carlos g. amigo, adrián rodríguez, sasha crisán
violoncellos | alfonso morán violón |
canco lópez clave e dirección

jose ignacio gavilanes



ángel chirinos



ara combinatoria



notas ao programa e curículos

Innumerables son as capacidades inventivas que se poden ver dentro dos procesos compostivos na música de Bach. Catro das súas fermosas obras confeccionan este programa onde se propón centrar a atención nos verdadeiros protagonistas da música que son os

solistas: todos e cada un dos músicos. Os dous *Concertos de Brandeburgo Nº 3 e 4*, obras impares do programa, funcionan como preludios instrumentais coa propia orquestra como elemento protagonista, das *Cantatas BWV 35 e BWV 169* (segunda e cuarta obras) nas que nos encontramos dous novos solistas: un alto e un órgano.

En canto ao órgano, instrumento eixe deste ciclo, escoitarémolo en dúas das súas principais facetas: durante os concertos como instrumento base e imprescindible dentro do grupo do continuo, mentres que nas cantatas aparece como solista ou como na época se facía chamar “órgano obrigado”, onde non só está concertado coa orquestra nas sinfonías, senón que ademais de seguir realizando a súa parte obrigada busca en todo momento un primeiro plano competindo co solista vocal durante a maioría das arias.

canco lópez

josé ignacio gavilanes del castillo

órgano

Natural de Riobamba (Ecuador) e nacionalizado español. Iniciou a súa formación musical co seu pai, o compositor Luis M^a Gavilanes Díaz. Estudou piano en Quito e gaña o concurso “Novos Solistas Ecuatorianos”, tocando posteriormente, coa “Orquestra Sinfónica Nacional do Ecuador”. En 1985, trasládase a Madrid para estudar órgano no Real Conservatorio Superior de Música, con Anselmo Serna e Miguel del Barco, obtendo o título de profesor superior de órgano coas máis altas cualificacións. Asiste a cursos internacionais de órgano, dirección orquestral, clave e baixo continuo tanto en España coma no estranxeiro, con Monserrat Torrent (Xirona e Santiago), Helmut Rilling e Daniel Chorzempa (Stuttgart), Andreas Staier (Seu d’Urgell), Eduardo López Banzo e Jesper Christensen (Salamanca).

Deu concertos en España e o estranxeiro actuando como solista e colaborando, entre outras agrupacións, coa ONE, RTVE, OSM, e grupos de música antiga. Actuou baixo a dirección de Pinchas Steinberg, Walther Weller, Mathias Bamert, Cristóbal Halffter, entre outros. Realizou gravacións para RNE e RTVE.

Nos últimos anos, centra a súa actividade na música de cámara, compaxinando tanto o órgano como o clave. Membro fundador do grupo de música barroca “Telemann Ensemble”, colabora con grupos como a “Capela Xerónimo de Carrión” de Segovia, co que gravou Cds para o selo Verso, con música barroca da catedral segoviana. Dende 1988, é organista titular na parroquia Ntra. Sr.a de Covadonga de Madrid.

ángel chirinos

contratenor

Formado no Sistema Nacional de Orquestras Xuvenís e Infantís de Venezuela, estudou canto lírico no Conservatorio Vicente Emilio Sojo de Barquisimeto (Venezuela), no Conservatorio Simón Bolívar (Caracas) e na Escola de Música Lino Gallardo. Posteriormente matricúlase no programa especial de nivelación do Instituto Universitario de Estudos Musicais en Caracas como previo aos estudos de composición.

Foi tallerista da Cátedra Nacional de canto para a Fundación Conservatorio Vicente Emilio Sojo en Barquisimeto, ademais de Profesor de técnica vocal para o Programa Coral e Cantante da Camerata Barroca de Caracas.

Recibiu clases de canto de mestres como Aquiles Machado e William Alvarado e de composición de Marlos Nobre. Estudou actuación con Omar Arrieche, ademais de realizar talleres de dirección coral, música de cámara e canto barroco e do renacemento, en diversas institucións de Venezuela e España. En 2009 foi premiado xunto a Ars cum musicis, como mellor grupo de música barroca pola Fundación Miguel Angel Colmenero.

Actualmente estuda dirección de coro no Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, compaxinando o seu labor como director dos grupos Vox Nova, Coral Municipal da Vila de Cebreros e Contraponto alla Mente da Asociación Cultural Telefónica de Madrid, coa

de cantante nos grupos de música antiga Ars Combinatoria e Capella Ducal, director e cantante del ensamble de la abadesa e recitais en solitario enfocado na música antiga, contemporánea e música de cámara.

ars combinatoria

En 1991 naceu Ars Combinatoria da inquietude por cantar polifonía do século XVI español..., trovar cantigas medievais..., tañer cun baixo continuo... ou reunirse para interpretar música de J.S.Bach, entre moitas outras músicas, coa única intención e desexo de ter un amplo coñecemento para facer a música escrita hoxe.

Posuír a capacidade de abranguer calquera forma musical dentro da súa historia, coa variabilidade de equipo que isto leva consigo, foi a idea xeradora do grupo.

Para Ars Combinatoria, non só o material sonoro gobernado por unha unidade musical é o que chega a producir o acto en si do concerto. Parte fundamental é a montaxe e a convivencia entre os músicos que traballan durante todo o ano en retiros temporais, dos que pouco a pouco algúns vanse integrando en toda unha forma de pensar e facer. Estes encontros preséntanse como algo “aberto”, contando con músicos especializados para interpretar un variado repertorio de diferentes características cronolóxico estilísticas, dende o medievo ata o século XXI: cada idea e programa dispón dunha formación vocal e instrumental adaptada a ese fin.

Non é ningún problema para Ars Combinatoria pasar dunha fídula a un violín barroco ou a un violín amplificado. Así, hai máis de tres anos que se veñen realizando concertos nos que a música contemporánea é protagonista, mesturándose instrumentos acústicos con música electrónica. Por outro lado, traballar en proxectos escénicos con estéticas moi actuais é un dos obxectivos que se están a facer realidade.

notas al programa y curriculum

Innumerables son las capacidades inventivas que se pueden ver dentro de los procesos compositivos en la música de Bach. Cuatro de sus hermosas obras confeccionan este programa donde se propone centrar la atención en los verdaderos protagonistas de la música que son los solistas: todos y cada uno de los músicos.

Los dos *Conciertos de Brandenburgo* nº3 y 4, obras impares del programa, funcionan como preludios instrumentales con la propia orquesta como elemento protagonista, de las *Cantatas BWV 35* y *BWV 169* (segunda y cuarta obras) en las que nos encontramos dos nuevos solistas: un alto y un órgano.

En cuanto al órgano, instrumento eje de este ciclo, lo escucharemos en dos de sus principales facetas: durante los conciertos como instrumento base e imprescindible dentro del grupo del continuo, mientras que en las cantatas aparece como solista o como en la época se hacía llamar “órgano obligado”, donde no sólo está concertado con la orquesta en las sinfonías, sino que además de seguir realizando su parte obligada busca en todo momento un primer plano compitiendo con el solista vocal durante la mayoría de las arias.

canco lópez

josé ignacio gavilanes del castillo

órgano

Natural de Riobamba (Ecuador) y nacionalizado español. Inició su formación musical con su padre, el compositor Luis M^a Gavilanes Díaz. Estudió piano en Quito y gana el concurso “Jóvenes Solistas Ecuatorianos”, tocando posteriormente, con la “Orquesta Sinfónica Nacional del Ecuador”. En 1985, se traslada a Madrid para estudiar órgano en el Real Conservatorio Superior de Música, con Anselmo Serna y Miguel del Barco, obteniendo

el título de profesor superior de órgano con las más altas calificaciones. Asiste a cursos internacionales de órgano, dirección orquestal, clave y bajo continuo tanto en España como en el extranjero, con Monserrat Torrent (Gerona y Santiago), Helmut Rilling y Daniel Chorzempa (Stuttgart), Andreas Staier (Seu d'Urgell), Eduardo López Banzo y Jesper Christensen (Salamanca).

Ha dado conciertos en España y el extranjero actuando como solista y colaborando, entre otras agrupaciones, con la ONE, RTVE, OSM, y grupos de música antigua. Ha actuado bajo la dirección de Pinchas Steinberg, Walther Weller, Mathias Bamert, Cristóbal Halffter, entre otros. Ha realizado grabaciones para RNE y RTVE. En los últimos años, centra su actividad en la música de cámara, compaginando tanto el órgano como el clave. Miembro fundador del grupo de música barroca "Telemann Ensemble", colabora con grupos como la "Capilla Jerónimo de Carrión" de Segovia, con el que ha grabado Cds para el sello Verso, con música barroca de la catedral segoviana. Desde 1988, es organista titular en la parroquia Ntra. Sra. de Covadonga de Madrid.

ángel chirinos

contratenor

Formado en el Sistema Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela, ha estudiado canto lírico en el Conservatorio Vicente Emilio Sojo de Barquisimeto (Venezuela), en el Conservatorio Simón Bolívar (Caracas) y en la Escuela de Música Lino Gallardo. Posteriormente se matricula en el programa especial de nivelación del Instituto Universitario de Estudios Musicales en Caracas como previo a los estudios de composición. Ha sido tallerista de la Cátedra Nacional de canto para la Fundación Conservatorio Vicente Emilio Sojo en Barquisimeto, además de Profesor de técnica vocal para el Programa Coral y Cantante de la Camerata Barroca de Caracas.

Ha recibido clases de canto de maestros como Aquiles Machado y William Alvarado y de composición de Marlos Nobre. Estudió actuación con Omar Arrieche, además de realizar talleres de dirección coral, música de cámara y canto barroco y del renacimiento, en diversas instituciones de Venezuela y España.

En 2009 ha sido premiado junto a Ars cum musicis, como mejor grupo de música barroca por la Fundación Miguel Angel Colmenero. Actualmente estudia dirección de coro en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, compaginando su labor como director de los grupos Vox Nova, Coral Municipal de la Villa de Cebreros y Contraponto alla Mente de la Asociación Cultural Telefónica de Madrid, con la de cantante en los grupos de música antigua Ars Combinatoria y Capella Ducal, director y cantante de El Ensamble de la Abadesa y recitales en solitario enfocado en la música antigua, contemporánea y música de cámara.

ars combinatoria

En 1991 nació Ars Combinatoria de la inquietud por cantar polifonía del siglo XVI español..., trobar cantigas medievales..., tañer con un bajo continuo... o reunirse para interpretar música de J.S.Bach, entre muchas otras músicas, con la única intención y deseo de tener un amplio conocimiento para hacer la música escrita hoy.

Poseer la capacidad de abarcar cualquier forma musical dentro de su historia, con la variabilidad de plantilla que esto conlleva, fue la idea generadora del grupo.

Para Ars Combinatoria, no sólo el material sonoro gobernado por una unidad musical es lo que llega a producir el acto en sí del concierto. Parte fundamental es el montaje y la convivencia entre los músicos que trabajan durante todo el año en retiros temporales, de los que poco a poco algunos se van integrando en toda una forma de pensar y hacer. Estos

encuentros se presentan como algo “abierto”, contando con músicos especializados para interpretar un variado repertorio de diferentes características cronológico estilísticas, desde el medievo hasta el siglo XXI: cada idea y programa dispone de una formación vocal e instrumental adaptada a ese fin.

No es ningún problema para Ars Combinatoria pasar de una fídula a un violín barroco o a un violín amplificado. Así, hace más de tres años que se vienen realizando conciertos en los que la música contemporánea es protagonista, mezclándose instrumentos acústicos con música electrónica.

Por otro lado, trabajar en proyectos escénicos con estéticas muy actuales es uno de los objetivos que se están haciendo realidad.

programme notes and biographies

The inventive skills we find within the compositional processes of Bach's music are countless. Four of his magnificent pieces are included in this programme, focusing on the true protagonists of the music, the soloists: each and every one of the musicians.

The *Brandenburg Concertos nº3 and 4* (the first and third pieces of the programme) serve as instrumental preludes, with the orchestra itself as the protagonist, to the *Cantatas BWV 35 and BWV 169* (the second and fourth pieces) in which we have two new soloists: an alto and an organ.

We will hear the key instrument from this season of music, the organ, in two of its main facets: during the concerts as an essential basic instrument within the basso continuo group, while in the cantatas it is a solo instrument, or what at that time was called the “organ obbligato”, where it not only plays together with the orchestra in the symphonies, but also, apart from continuing to per-

form its obbligato part, seeks to take centre stage at all times, competing with the solo vocalist in the majority of the arias.

canco lópez

josé ignacio gavilanes del castillo

organ

Born in Riobamba (Ecuador) and then receiving Spanish citizenship, he began his musical training with his father, the composer Luis María Gavilanes Díaz. He studied piano in Quito, and won the “Young Equatorian Soloists” award, then performing with the National Symphony Orchestra of Ecuador. In 1985 he moved to Madrid to study organ at the Royal Higher Conservatory of Music with Anselmo Serna and Miguel del Barco, obtaining the title of higher professor of organ with the highest possible qualifications. He attended international courses on the organ, orchestra conducting, harpsichord and basso continuo in Spain and further afield, with Monserrat Torrent (Girona and Santiago), Helmut Rilling and Daniel Chorzempa (Stuttgart), Andreas Staier (Seu d’Urgell), and Eduardo López Banzo and Jesper Christensen (Salamanca).

He has given concerts in Spain and abroad as a soloist and in collaboration with the ONE, RTVE, OSM and ancient music ensembles, amongst others. He has performed under the baton of Pinchas Steinberg, Walther Weller, Mathias Bamert and Cristóbal Halffter, amongst others, and has made recordings for Spanish National Radio (RNE) and Spanish National Television (RTVE).

In recent years, his work has focused on chamber music, combining the organ and harpsichord. He was a founder member of the Baroque music group Telemann Ensemble, and collaborates with other groups such as the Capilla Jerónimo de Carrión in Segovia, with whom he has recorded CDs for the Verso

label, with Baroque music from the cathedral of Segovia.

Since 1988 he has been head organist in the parish church of Nuestra Señora de Covadonga in Madrid.

ángel chirinos

countertenor

Trained in the National System of Youth and Children's Orchestras in Venezuela, he studied lyrical singing at the Vicente Emilio Sojo Conservatory in Barquisimeto (Venezuela), at the Simón Bolívar Conservatory (Caracas) and at the Lino Gallardo School of Music. He then enrolled on the special training programme at the University Institute of Musical Studies in Caracas, as a previous stage to beginning composition studies. He has been an instructor for the National Singing Chair at the Vicente Emilio Sojo Conservatory in Barquisimeto, and Professor of Vocal Technique for the Choral and Singing Programme of the Caracas School of Baroque Chamber Music. He has received singing lessons from maestros such as Aquiles Machado and William Alvarado, and on composition from Marlos Nobre. He studied performance with Omar Arrieche, and has taken workshops on choral conducting, chamber music and Baroque and Renaissance singing at different institutions in Venezuela and Spain.

In 2009, together with the ensemble *Ars Cum Musicis*, he received the award for the best Baroque music ensemble from the Miguel Angel Colmenero Foundation.

He currently studies choir conducting at the Royal Higher Conservatory of Music in Madrid, at the same time as working as the conductor of the ensembles *Vox Nova*, the Municipal Choir of Villa de Cebreros and *Contraponto alla Mente* of the Telefónica Cultural Association of Madrid, as well as singing in the ancient music ensembles *Ars Combinatoria* and *Capella Ducal*, as the conductor and

singer of *El Ensemble de la Abadesa* and offering solo recitals focusing on ancient, contemporary and chamber music.

ars combinatoria

Ars Combinatoria was created in 1991 with the aim of performing polyphonic choral pieces from sixteenth century Spain, singing mediaeval *cantigas* and strumming the basso continuo, or meeting to perform music by J. S Bach, amongst many other types of music, with the sole intention and desire of obtaining extensive knowledge in order to perform music that is written today.

The concept behind the creation of the group was to be able to perform any type of music from any period, changing the composition of the ensemble accordingly.

For *Ars Combinatoria*, it is not only the music and the performance that makes the concert. An essential part of its work is the assembly and shared experience between musicians who work throughout the whole year in temporary retreats, from which little by little, some of them come together to create a way of thinking and doing. These encounters are "open", with specialised musicians who perform a varied repertoire from different periods and in different styles, from the mediaeval period until the twentieth century. Each idea and programme features a special vocal and instrumental ensemble created especially for the purpose.

Ars Combinatoria is capable of effortlessly changing from a fiddle to a Baroque violin or to an amplified violin. It has now been performing concerts for more than three years in which contemporary music is the protagonist, combining acoustic instruments with electronic music.

Also, working on stage projects with a very modern appearance is one of its goals that is now becoming a reality.



cando | cuándo | when

sábado 22 de outubro, 21:00 h.

onde | dónde | where

catedral

quen | quién | who

gianluca libertucci órgano

efemérides | ephemeris

Gianluca Libertucci**j. s. bach** (1685-1750)

Fantasía e fuga en do menor BWV 537

bernardo storace (Messina, s. XVII)

Ballo della Battaglia

niccolo moretti (1763-1821)

Rondo ad uso orchestra

marco enrico bossi (1861-1925)

Ave María, Op. 104 nº2

franz liszt (1811-1886)

Preludio e fuga sobre B.A.C.H

théodore dubois (1837-1924)

Bendición nupcial (da "Misa de Boda")

cesar franck (1822-1890)

Coral nº3 en la menor

georges thalben-ball (1896-1932)

Elexía

percy e. fletcher (1879-1932)

Festival Toccata



notas ao programa e curículos

Un concerto de órgano non pode empezar sen unha homenaxe ao gran compositor alemán **J. S. Bach**. Na súa arte o contrapunto alcanza uns propósitos técnicos e expresivos inimaxinables e nunca igualados. A perfección destas páxinas é tal que a achega do intérprete debe limitarse ao mínimo, pois a emoción aflora de xeito espontáneo só respectando a partitura. A peza de **Storace** podería ser definida como unha paráfrase do coñecido canto gregoriano *Victimae Paschali Laudes*: a vida e a morte enfróntanse nun duro combate, pero sabendo que ao final Cristo vence porque resucitou. Unhas seccións musicais axitadas suceden a momentos relaxados, unhas micro frases repítense de xeito obsesivo, simbolizando os golpes do maligno, vans porque prevalecerá o ben.

Dende sempre a música preferida polos italianos é a lírica. Tamén os organistas se adaptaron ao gusto popular producindo un repertorio de estilo moi teatral: ao escoitar este *rondó* de **Moretti** o público crerá realmente estar a asistir á execución dunha abertura de Rossini ou Donizetti. Naturalmente os órganos do século XIX italiano están dotados de tambores, bombos, pratos, caixas, efectos típicos da orquestra do melodrama, que serven para

render con máis eficacia a música do período revivalista.

Unha pregaria moi intensa, a de **Bossi**, na que unha sabia harmonía e un elegante sentido melódico parecen percorrer toda a historia da Virxe María, dende o Anuncio do Anxo ata a dor pola morte do seu Fillo.

Músico romántico por excelencia, **Liszt** utiliza toda a potencia expresiva do órgano, dende unha sonoridade misteriosa apenas perceptible ata as poderosas vibracións da lingüetería, e empurra o organista ata o máximo grao de virtuosismo, con acordes disonantes, escalas a velocidade vertixinosa, trilos insistentes... Elementos que, por eles mesmos moi diversos e contrastados, se amalgaman baixo o sabio mando do compositor húngaro para formar unha peza suxestiva e cativadora.

A *Bendición nupcial*, extracto da “Misa de Vodas” de **Dubois** acompaña a promesa de fidelidade intercambiada polos novos esposos. Distínguense moi ben as dúas liñas melódicas, unha aguda, a outra máis grave, ambas as dúas suavemente cantabile, independentes pero ao mesmo tempo unidas nun único contrapunto de amor recíproco: un sentimento que representa o proxecto de Deus para a súa Igrexa, ao que na historia o home responde con alegría e entusiasmo.

Non parece excesivo afirmar que as tres

corais de **Franck**, este gran manifesto do romanticismo francés, son para o autor, aínda que de forma non explícita declarada, unha homenaxe a J. S. Bach. Todas as formas barrocas, tocatas, coral figurado e adornado, canons, están aquí usados e naturalmente revisados en clave moderna.

A *Elexía* de **Thalben-Ball** trátase dunha pequena páxina na que se combinan libremente música, poesía, imaxes conciliadoras e ensoñadoras. Foi tocada nos funerais de Diana, Princesa de Gales.

A peza de **Fletcher** é de gran vivacidade e efecto, na que a lingüetería ostenta con orgullo a súa virulencia e os cheos se desencadean nunha ferverza de acordes percutidos.

gianluca libertucci

gianluca libertucci

órgano

Organista do “Vicariato Della Città del Vaticano nella Basilica dei San Pietro”; da Garda Suíza Pontificia; das “Udienze Generali del Santo Padre” e da Igrexa de “Santa María dell’Orto in Trastevere”.

Obtivo o diploma de órgano e composición organística no Conservatorio Estatal de Música Santa Cecilia de Roma, baixo a dirección de Luigi Celeghin, e o título de música coral e dirección de coro no Conservatorio Estatal de Música “L. Cherubini” de Florencia. Asistiu a cursos con Michael Radulescu, Christopher Stenbridge e Ludger Lohmann. Dende 2001 é titular da cátedra de órgano e composición organística do Conservatorio Estatal de Música Agostino Steffani de Castelfranco Veneto (Treviso). Como concertista solista, participa en festivais de órgano internacionais.

Deseñou o novo órgano do auditorio do Instituto Musical “Vincenzo Bellini” de Catania, no que foi titular da cátedra de órgano e composición organística” de 1994 a 2001, e os

dous novos órganos da Universidade Católica de Macao (República Popular China).

Foi membro e coordinador da comisión técnico artística para a restauración do órgano de 5 teclados e tres consolas construído no século XVII por Donato del Piano na Abadía Beneditina de San Nicolò l’Arena en Catania e dirixiu as obras de restauración de todos os órganos da Basílica de San Pedro. Participou no concerto inaugural do novo órgano da Capela Sixtina e inaugurou o da capela do Governatorato da Cidade do Vaticano en presenza de S.S. Benedicto XVI. Gravou a integral de órgano de Mons. Giuseppe Liberto para o selo “LEV e Multimedia San Paolo” e é autor de música vocal e instrumental. Colaborou como organista cos teatros “Massimo Vincenzo Bellini” de Catania e o “Teatro dell’Opera” de Roma e coa “Accademia Nazionale dei Santa Cecilia”.

notas al programa y currículums

Un concierto de órgano no puede empezar sin un homenaje al gran compositor alemán **J. S. Bach**. En su arte el contrapunto alcanza unos propósitos técnicos y expresivos inimaginables y nunca igualados. La perfección de estas páginas es tal que la aportación del intérprete debe limitarse al mínimo, pues la emoción aflora de manera espontánea solo respetando la partitura.

La pieza de **Storace** podría ser definida como una paráfrasis del conocido canto gregoriano *Victimae Paschali Laudes*: la vida y la muerte se enfrentan en un duro combate, pero sabiendo que al final Cristo vence porque ha resucitado. Unas secciones musicales agitadas suceden a momentos relajados, unas micro frases se repiten de manera obsesiva, simbolizando los golpes del maligno, vanos porque prevalecerá el bien.

Desde siempre la música preferida por los italianos es la lírica. También los organistas se adaptaron al gusto popular produciendo un repertorio de estilo muy teatral: al escuchar este *rondó* de **Moretti** el público creará realmente estar asistiendo a la ejecución de una obertura de Rossini o Donizetti. Naturalmente los órganos del siglo XIX italiano están dotados de tambores, bombos, platillos, cajas, efectos típicos de la orquesta del melodrama, que sirven para rendir con más eficacia la música del periodo revivalista.

Una plegaria muy intensa, la de **Bossi**, en la que una sabia armonía y un elegante sentido melódico parecen recorrer toda la historia de la Virgen María, desde el Anuncio del Ángel hasta el dolor por la muerte de su Hijo.

Músico romántico por excelencia, **Liszt** utiliza toda la potencia expresiva del órgano, desde una sonoridad misteriosa apenas perceptible hasta las poderosas vibraciones de la lengüetería, y empuja el organista hasta el máximo grado de virtuosismo, con acordes disonantes, escalas a velocidad vertiginosa, trinos insistentes... Elementos que, por ellos mismos muy diversos y contrastados, se amalgaman bajo el sabio mando del compositor húngaro para formar una pieza sugestiva y cautivadora.

La *Bendición nupcial*, extracto de la *Misa de Bodas* de **Dubois** acompaña la promesa de fidelidad intercambiada por los jóvenes esposos. Se distinguen muy bien las dos líneas melódicas, una aguda, la otra más grave, ambas suavemente cantabile, independientes pero al mismo tiempo unidas en un único contrapunto de amor recíproco: un sentimiento que representa el proyecto de Dios para su Iglesia, al que en la historia el hombre responde con alegría y entusiasmo.

No parece excesivo afirmar que los tres corales de **Franck**, este gran manifiesto del romanticismo francés, son para el autor, aunque de forma no explícita declarada, un homenaje a J. S. Bach. Todas las formas barrocas, tocatas,

coral figurado y adornado, cánones, están aquí usados y naturalmente revisados en clave moderna.

La *Elegía* de **Thalben-Ball** se trata de una pequeña página en la que se combinan libremente música, poesía, imágenes conciliadoras y ensoñadoras. Fue tocada en los funerales de Diana, Princesa de Gales.

La pieza de **Fletcher** es de gran vivacidad y efecto, en la que la lengüetería ostenta con orgullo su virulencia y los llenos se desencadenan en una cascada de acordes percutidos.

gianluca libertucci

gianluca libertucci

órgano

Organista del "Vicariato Della Città del Vaticano nella Basilica di San Pietro"; de la Guardia Suiza Pontificia; de las "Udienze Generali del Santo Padre" y de la Iglesia de "Santa María dell'Orto in Trastevere". Ha obtenido el diploma de órgano y composición organística en el Conservatorio Estatal de Música Santa Cecilia de Roma, bajo la dirección de Luigi Celeghin, y el título de música coral y dirección de coro en el Conservatorio Estatal de Música "L. Cherubini" de Florencia. Ha asistido a cursos con Michael Radulescu, Christopher Stembridge y Ludger Lohmann. Desde 2001 es titular de la cátedra de órgano y composición organística del Conservatorio Estatal de Música Agostino Steffani de Castelfranco Veneto (Trevisa).

Como concertista solista, participa en festivales de órgano internacionales.

Ha diseñado el nuevo órgano del auditorio del Instituto Musical "Vincenzo Bellini" de Catania, en el que fue titular de la cátedra de órgano y composición organística" de 1994 a 2001, y los dos nuevos órganos de la Universidad Católica de Macao (República Popular China). Ha sido miembro y coordinador de la comisión técnico artística para la restauración del órga-

no de 5 teclados y tres consolas construido en el siglo XVII por Donato del Piano en la Abadía Benedictina de San Nicolò l'Arena en Catania y ha dirigido las obras de restauración de todos los órganos de la Basílica de San Pedro. Participó en el concierto inaugural del nuevo órgano de la Capilla Sixtina e inauguró el de la capilla del Governatorato de la Ciudad del Vaticano en presencia de S.S. Benedicto XVI. Ha grabado la integral de órgano de Mons. Giuseppe Liberto para el sello "LEV e Multimedia San Paolo" y es autor de música vocal e instrumental. Ha colaborado como organista con los teatros "Massimo Vincenzo Bellini" de Catania y el "Teatro dell'Opera" de Roma y con la "Accademia Nazionale di Santa Cecilia".

programme notes and biographies

An organ concert cannot begin without a homage to the great German composer **J. S. Bach**. In his music, the counterpoint reaches an unimaginable technical and expressive zenith that has never been equalled. The perfection of these pieces is such that the contribution of the performer should be limited to a minimum, as emotion blossoms spontaneously merely by respecting the score.

The piece by **Storace** could be defined as a paraphrase of the well-known Gregorian chant *Victimae Paschali Laudes*: life and death meet head to head in combat, while knowing that in the end, Christ will overcome because he has been reborn. Agitated musical sections come after relaxing moments, and short phrases are repeated obsessively, representing the blows struck in vain by the forces of evil, as good will triumph.

The Italians have always preferred lyrical music. Organists also adapted to this popular taste, producing a repertoire with a highly

theatrical style: on hearing this *rondó* by **Moretti**, the audience could think it is actually hearing an overture by Rossini or Donizetti. Naturally, Italian organs from the nineteenth century are equipped with tom-toms, bass drums, snares and cymbals, typical effects of the melodramatic orchestra, which serve to perform the music from the Revivalist period with even greater accuracy.

A heartfelt prayer, by **Bossi**, in which a discrete harmony and an elegant melody emotion seem to express the whole story of the Virgin Mary, from the Announcement of the Angel through to the pain felt for the death of Her Son.

Romantic music par excellence, **Liszt** uses all of the expressive capacity of the organ, from a barely perceptible, mysterious tone through to the mighty vibrations of the reedwork, driving the organist to the highest levels of virtuosity, with dissonant chords, scales at breakneck speed and insistent trills... elements which in themselves are highly varied and contrasting, brought together with all of the brilliance of the Hungarian composer to create a piece that is both suggestive and captivating.

The Nuptial Blessing, an extract from the *Wedding Mass* by **Dubois** accompanies the vows exchanged by the young couple. Here the two melodic lines can be clearly distinguished, one high, the other lower, both gently *cantabile*, separate but at the same time united in a single counterpoint of reciprocal love: a sentiment that represents God's project for His Church, to which mankind has responded throughout history with joy and enthusiasm.

It does not seem excessive to affirm that the three chorales by **Franck**, this magnificent example of French romanticism, while not in an explicit manner, are a homage by the composer to J. S. Bach. All of the Baroque forms - toccatas, figured and decorated chorales, canons - are used here, and naturally revised in a modern style.

The *Elegy* by **Thalben-Ball** is a short piece which freely combines music, poetry, and conciliatory and dreamlike images. It was performed at the funeral of Diana, Princess of Wales.

The piece by **Fletcher** is highly vigorous and effective, in which the reedwork of the organ proudly displays all of its power, with cascades of percussive chords.

gianluca libertucci

órgano

Organist of the “Vicariato Della Città del Vaticano nella Basilica di San Pietro”; of the Vatican's Swiss Guard; of the “Udienze Generali del Santo Padre” and the church of “Santa María dell’Orto in Trastevere”. He obtained his diploma for organ music and composition at the Santa Cecilia State Music Conservatory in Rome, under the direction of Luigi Celeghin, and qualifications for choral music and choir conducting at the L. Cherubini State Music Conservatory in Florence. He has attended courses with Michael Radulescu, Christopher Stenbridge and Ludger Lohmann.

Since 2001, he has been the head professor of organ music and composition at the Agostino Steffani State Music Conservatory in Castelfranco Veneto (Treviso). As a solo performer, he takes part in international organ festivals.

He has designed the new organ for the Vincenzo Bellini Musical Institute in Catania, where he was head professor of organ music and composition from 1994 to 2001, and two new organs at the Catholic University of Macao, in the People's Republic of China.

He has been a member and coordinator of the technical and artistic committee for the restoration of the organ with 5 keyboards and three consoles built in the seventeenth century by Donato del Piano in the Benedictine Abbey of San Nicolò l'Arena in Catania, and

had directed restoration work on all of the organs in the Basilica of Saint Peter. He took part in the inaugural concert for the new organ of the Sixtine Chapel, and inaugurated the chapel of the *Governatorato* in the Vatican in the presence of Pope Benedict XVI. He has recorded the organ concert by Mons. Giuseppe Liberto for the *LEV e Multimedia San Paolo* label, and has composed instrumental and vocal music. He has collaborated as an organist with the Massimo Vincenzo Bellini theatre in Catania and the Teatro dell'Opera in Rome, as well as with the Accademia Nazionale di Santa Cecilia.

cando | cuándo | when

sábado 29 de outubro, 20:30 h.

onde | dónde | where

igreja da universidade

quen | quién | who

norbert petry órgano

encontro con | encuentro con | meeting with

Norbert Petry. Glosas, danzas e variacións | Glosas, danzas y variaciones | Glosses, dances and variations

francisco correa de arauxo (1584-1654)

Tiento terceiro de sexto ton

Quinto tiento de medio rexistro de tiple de sétimo ton

robertsbridge codex (ca. 1330)

Dous extractos

girolamo frescobaldi (1583-1643)

Cinco gallardas

Partita sopra La Monica (11 partite)

francisco correa de arauxo (1584-1654)

Tiento de rexistro enteiro

codex faenza (principios do século XV)

Tres extractos

manuscrito de leningrado (século XVI)

Daphné-Courante Daphné

jehan titelouze (1562-1633)

Catro extractos dos Magnificats de 5º e 6º Tons

buxheimer orgelbuch (finais do século XV)

Extractos do “Salve Regina”

samuel scheidt (1587-1653)

Galiard “Prince of Denmark”

joan cabanilles (1644-1712)

Pasacalles de quarto ton

Toccata de man esquerda

Tiento cheo de Pange Lingua de quinto ton

Norbert Petry



notas ao programa e currículo

Ante todo, música ibérica: homenaxear o instrumento, o lugar, a súa cultura. Pero tamén o ámbito europeo: as grandes culturas da tecla coetáneas da española de Correa de Arauxo (principios do século XVII): Samuel Scheidt (Ache, Alemaña), Jehan Titelouze (Rouen, Francia), Girolamo Frescobaldi (Roma), un pouco daquel teclado florecente e florido de Cabanilles, mais tamén dos flamencos ou ingleses.

E un aceno ás orixes da música de órgano (tecla): o *Buxheimer Orgelbuch*, nacido naquela bela cartuxa de Alemaña do sur, que permanece hoxe en día, transformada e reconstruída. E, máis antigo aínda, o *Codex Faenza*, con nome da cidade da que non é oriúndo, motetes glosados (de Machaut, entre outros), versos e cancións para tecla.

norbert petry

norbert petry

órgano

Norbert Petry descubriu a tecla, algo tarde, co pianista Marcel Mercier, o órgano con Louis Thiry e André Stricker, antes de conseguir o seu premio de órgano e improvisación no Conservatorio Nacional Superior de Música de París.

Provisto dos axeitados títulos de ensino, exerceu como docente durante dez anos no Conservatorio de Ámbito Rexional de Besançon, sucedendo a Michel Chapuis. Posteriormente regresa a Metz, a súa cidade natal, onde ensina órgano e órgano renacentista no Conservatorio. En paralelo, é organista “titular” da catedral de Metz, onde, na inmensa nave gótica, toca o órgano de Jehan de Trèves 1537 (reconstruído por Marc Garnier en 1981) colgado do triforio, o cal suscitou nel paixón polas músicas dos séculos XVI e XVII, con predilección no repertorio do sur de Europa, mais en xeral as grandes polifonías daquel riquísimo período dos anos 1550-1650... Dá concertos e cursos por toda Europa e gravou para K617 e EMA músicas do Renacemento e tamén de J. S. Bach, Buxtehude, Purcell, Grigny, Brahms, Liszt.

notas al programa y currículums

Ante todo, música ibérica: homenajear el instrumento, el lugar, su cultura. Pero también el entorno europeo: las grandes culturas de la tecla coetáneas de la española de Correa de Arauxo (principios del siglo XVII): Samuel Scheidt (Halle, Alemania), Jehan Titelouze

(Rouen, Francia), Girolamo Frescobaldi (Roma), un poco de aquel teclado floreciente y florido de Cabanilles, mas también de los flamencos o ingleses.

Y un guiño a los orígenes de la música de órgano (tecla): el **Buxheimer Orgelbuch**, nacido en aquella bella cartuja de Alemania del sur, que permanece hoy en día, trasformada y reconstruida. Y, más antiguo todavía, el **Codex Faenza**, con nombre de la ciudad de la que no es oriundo, motetes glosados (de Machaut, entre otros), versos y canciones para tecla.

norbert petry

norbert petry

órgano

Norbert Petry ha descubierto la tecla, algo tarde, con el pianista Marcel Mercier, el órgano con Louis Thiry y André Stricker, antes de conseguir su premio de órgano e improvisación en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París.

Provisto de los adecuados títulos de enseñanza, ha ejercido como docente durante diez años en el Conservatorio de Ámbito Regional de Besançon, sucediendo a Michel Chapuis. Posteriormente regresa a Metz, su ciudad natal, donde enseña órgano y órgano renacentista en el Conservatorio. En paralelo, es organista "titular" de la catedral de Metz, donde, en la inmensa nave gótica, toca el órgano de Jehan de Trèves 1537 (reconstruido por Marc Garnier en 1981) colgado del triforio, el cual suscitó en él pasión por las músicas de los siglos XVI y XVII, con predilección en el repertorio del sur de Europa, mas en general las grandes polifonías de aquel riquísimo periodo de los años 1550-1650...

Da conciertos y cursillos por toda Europa y ha grabado para K617 y EMA músicas del Renacimiento y también de J.S. Bach, Buxtehude, Purcell, Grigny, Brahms, Liszt.

programme notes and biographies

Above all, Iberian music: playing homage to the instrument, the place, its culture.

But Europe as well: the great keyboard cultures that existed at the same time as in Spain, of Correa de Arauxo (early seventeenth century): Samuel Scheidt (Halle, Germany), Jehan Titelouze (Rouen, France), Girolamo Frescobaldi (Rome), a dash of the flourishing, florid keyboard of Cabanilles, but also from the Flemish or English.

And a sprinkling of the origins of organ music: the **Buxheimer Orgelbuch**, from the beautiful monastery in the south of Germany which still stands today, transformed and reconstructed. And older still, the **Codex Faenza**, which bears the name of a city from where it does not originate, with its motets (by **Machaut**, amongst others), verses and songs for the keyboard.

norbert petry

norbert petry

organ

Norbert Petry discovered the keyboard at quite a late stage, with the pianist Marcel Mercier, and the organists Louis Thiry and André Stricker, before winning the organ and improvisation prize at the Higher National Conservatory of Music in Paris.

Having obtained the necessary academic qualifications to teach, he worked as a professor for ten years at the Regional Conservatory of Besançon, taking over from Michel Chapuis. He then returned to Metz, his home city, where he teaches organ and Renaissance organ at the Conservatory. He is also the head organist of Metz cathedral, where in its vast Gothic nave he plays on the organ built by Jehan de Trèves in 1537 (rebuilt by Marc Garnier in 1981), which hangs from the clere-story, and which awoke his passion for the

music of the sixteenth and seventeenth centuries, with a predilection for the repertoire from southern Europe, but in general the great polyphonic works from the period between 1550 and 1650.

He has performed concerts and given courses all over Europe, and has recorded Renaissance music for *K617* and *EMA*, as well as pieces by J. S. Bach, Buxtehude, Purcell, Grigny, Brahms and Liszt.

Órganos de Compostela *

* Extractos adaptados de | Adapted extracts:

Enrique Jiménez Gómez, *Os quinze órganos do noso Santiago Vello: Acordes en sol e lúa.*
Consello da Cultura Galega, 1999.

órgano da catedral



órgano da catedral

O cabido da Catedral de Santiago encargou en 1704 a construción do órgano do Evanxeo a Manuel de la Viña, por 8000 ducados pagados na case totalidade polo arcebispo Monroy. O arquitecto Antonio Alfonsín elaborou a caixa, que foi decorada polo escultor Miguel de Romy e dourada polo pintor Francisco Sánchez. O instrumento, de sesenta rexistros repartidos en tres teclados, foi rematado para a festividade do Corpus de 1708, e en 1710 contratábase ao famoso organista Fray Martin García como titular.

Dous anos despois o cabido decidiu a construción, no lado da Epístola, dun segundo órgano de tres teclados e sesenta e catro rexistros, que foi realizado polos mesmos artífices por un prezo de 55.000 reais. A realización desta monumental obra trouxo moita fama a Manuel de la Viña, que nos anos posteriores foi solicitado para construír máis órganos en Galicia (Santa María de Pontevedra e catedral de Mondoñedo).

En 1777 Manuel Sanz e Gregorio González efectuaron algunhas obras nos órganos da catedral, que foron revisados en 1821 por Joseph González e aderezados en 1835 por Pedro Méndez de Mernies (autor do órgano de San Miguel dous Agros). O paso do tempo e as

condicións económicas adversas causaron unha rápida decadencia dos dous instrumentos: en 1855 o órgano da Epístola estaba desmontado, e o do Evanxeo necesitaba unha restauración, para a cal foi chamado o organeiro catalán Mariano Tafall, o máis famoso de todos os organeiros que traballaron en Santiago, autor dunha "Arte Completa do Construtor de Órganos", publicada na cidade en 1873.

En 1977 a firma italiana Mascioni foi encargada da construción dun órgano novo, de tracción eléctrica, situado nas dúas suntuosas caixas barroca, e reutilizando parte do material sonoro antigo. O resultado foi un imponente instrumento de tres teclados e pedal, apto para tocar todo tipo de repertorio, sen dúbida o máis valioso de toda Galicia. Foi inaugurado en 1978 por Erich Arndt, entón organista da Basílica de San Pedro de Roma. En 2005 a casa Mascioni reformou a tracción do órgano, engadiu un combinador electrónico e re harmonizou parte da canalización.

órgano de la catedral

El cabildo de la Catedral de Santiago encargó en 1704 la construcción del órgano del

Evangelio a Manuel de la Viña, por 8000 ducados pagados en la casi totalidad por el arzobispo Monroy. El arquitecto Antonio Alfonsín elaboró la caja, que fue decorada por el escultor Miguel de Romay y dorada por el pintor Francisco Sánchez. El instrumento, de sesenta registros repartidos en tres teclados, fue acabado para la festividad del Corpus de 1708, y en 1710 se contrataba al famoso organista Fray Martín García como titular.

Dos años después el cabildo decidió la construcción, en el lado de la Epístola, de un segundo órgano de tres teclados y sesenta y cuatro registros, que fue realizado por los mismos artífices por un precio de 55.000 reales. La realización de esta monumental obra trajo mucha fama a Manuel de la Viña, que en los años posteriores fue solicitado para construir más órganos en Galicia (Santa María de Pontevedra y catedral de Mondoñedo).

En 1777 Manuel Sanz y Gregorio González efectuaron algunas obras en los órganos de la catedral, que fueron revisados en 1821 por Joseph González y aderezados en 1835 por Pedro Méndez de Mernies (autor del órgano de San Miguel dos Agros). El paso del tiempo y las condiciones económicas adversas causaron una rápida decadencia de los dos instrumentos: en 1855 el órgano de la Epístola estaba desmontado, y el del Evangelio necesitaba una restauración, para la cual fue llamado el organero catalán Mariano Tafall, el más famoso de todos los organeros que trabajaron en Santiago, autor de un “Arte Completo del Constructor de Órganos”, publicado en la ciudad en 1873.

En 1977 la firma italiana Mascioni fue encargada de la construcción de un órgano nuevo, de tracción eléctrica, ubicado en las dos suntuosas cajas barroca, y reutilizando parte del material sonoro antiguo. El resultado fue un imponente instrumento de tres teclados y pedal, apto para tocar todo tipo de repertorio,

sin duda el más valioso de toda Galicia. Fue inaugurado en 1978 por Erich Arndt, entonces organista de la Basílica San Pedro de Roma. En 2005 la casa Mascioni reformó la tracción del órgano, añadió un combinador electrónico y re armonizó parte de la tubería.

organ of the cathedral

The chapter of the Cathedral of Santiago uncharged in 1704 the construction of the organ of the *Evangelio* to Manuel de la Viña, for 8000 ducats paid almost completely by the archbishop Monroy. The architect Antonio Alfonsín elaborated the cover, which was decorated by the sculptor Miguel de Romay and golden by the painter Francisco Sanchez. The instrument, of sixty registers distributed into three keyboards, was finished for the Corpus Christy festivity in 1708, and in 1710 the famous organist Fray Martín García was contracted as the holder.

Two years later the chapter decided the construction, in the side of the *Epístola*, of a second organ of three keyboards and sixty four registers, which was elaborated by the same builders for a price of 55,000 *reales*. The realisation of this monumental work brought much fame to Manuel de la Viña, who in the next years was required to build more organs in Galicia (Santa Maria of Pontevedra and the cathedral of Mondoñedo).

In 1777 Manuel Sanz and Gregorio González made some amendments in the organs of the cathedral, which were revised in 1821 by Joseph González and got ready in 1835 by Pedro Méndez de Mernies (author of the organ of San Miguel dos Agros). Time passing by and the adverse economical conditions caused a quick decadence of both instruments: in 1855 the organ of the *Epístola* was dismantled, and the one of the *Evangelio*

needed a restoration, for which the Catalanian organ builder Mariano Tafall was called, the most famous of all organ builders who worked in Santiago, author of “Complete art of the organ builder”, published in the city in 1873. In 1977 the Italian firm Mascioni was uncharged of the construction of a new organ, of electric traction located in the two gorgeous Baroque covers, and reusing part of the old sonorous material. The result was an overwhelming

instrument of three keyboards and a pedal apt to play all kind of repertoires, uncouthly the most valuable of the whole Galicia. It was inaugurated in 1978 by Erich Arndt, at that time organist of the Basilica of San Pedro of Roma. In 2005 the firm Mascioni reformed the traction of the organ, added an electric combiner and re harmonized part of the tubes.

COMPOSICIÓN | COMPOSITION

I. POSITIVO	II. GRAN ÓRGANO
C1 - C6	C1 - C6
Principal 8	Principal 16
Flauta chimenea 8	Bordón 16
Octava 4	Principal 8
Flauta 4	Flautado 8
Sexquiáltera (2 hileras) 2 2/3-1 3/5	Flauta 8
Quincena 2	Octava 4
Decinovenas 1 1/3	Flauta chimenea 4
Veintidosena 1	Docena 2 2/3
Címbala (2 hileras)	Quincena 2
Trompeta Real	Decinovenas y Veintidosena (2 hileras)
Cromorno	Veintiseisena y Veintinovenas (2 hileras)
Trémolo	Lleno (4 hileras)
	Corneta (5 hileras, C3 - C6)
	Trompeta Magna 16
	Trompeta Real 8
	Trompeta 8
	Clarín 4

COMPOSICIÓN | COMPOSITION (cont.)

III. RECITATIVO-EXPRESIVO	PEDAL
C1 - C6	C1 - G2
Quintadena 16	Contras 16
Principal 8	Subbajo 16
Bordón 8	Bordón 16
Viola de Gamba 8	Quinta 10 2/3
Octava 4	Bajo 8
Flauta 4	Principal 8
Lleno (5 hileras)	Bordón 8
Nasardo 2 2/3	Quinta 5 1/3
Flautín 2	Octava 4
Flauta en Diecisetena 1 3/5	Flauta 4
Voz Celeste 8	Lleno (6 hileras)
Fagot 16	Bombarda 16
Trompeta Real 8	Fagot 16
Clarín 4	Trompeta 8
Trémolo	Fagot 8
	Clarín 4

órgano da igreja da universidade



órgano da igrexa da universidade

Segundo a investigadora María García Alen, o órgano da Universidade de Santiago de Compostela foi construído entre 1800 e 1801 polo organeiro Xosé Sanz, a caixa sendo obra de Agustín Trasmonte e pintada por Manuel de Porto. Non hai ningunha inscrición no instrumento, a parte dunha data (1801).

Naquel entón vivían e traballaban en Santiago varios organeiros de renome, como Manuel Sanz, Gregorio González, Alberto de la Peña e Felipe de la Peña, e este instrumento é testemuña dunha época moi rica da organería en Galicia. Trátase dun órgano característico do final do barroco, cun só teclado partido, moita trompetería e rexistros solistas, contido nun sobrio moble neoclásico.

Durante o século XIX, sufriu transformacións e, como a maioría dos órganos da cidade, foi abandonado ao silencio e á deterioración, ata que, en 1999 unha restauración completa levada a cabo por Gerhard Grenzing (e o galego Márquez Veira para o moble), e patrocinada pola Fundación Barrié de la Maza, devolveulle o seu esplendor.

órgano de la iglesia de la universidad

Según la investigadora María García Alen, el órgano de la Universidad de Santiago de Compostela fue construido entre 1800 y 1801 por el organero Xosé Sanz, la caja siendo obra de Agustín Trasmonte y pintada por Manuel de Porto. No hay ninguna inscripción en el instrumento, a parte de una fecha (1801).

En aquel entonces vivían y trabajaban en Santiago varios organeros de renombre, como Manuel Sanz, Gregorio González, Alberto de la Peña y Felipe de la Peña, y este instrumento es testigo de una época muy rica de la organería en Galicia. Se trata de un órgano característico del final del barroco, con un solo teclado partido, mucha trompetería y registros solistas, contenido en un sobrio mueble neoclásico.

Durante el siglo XIX, sufrió transformaciones y, como la mayoría de los órganos de la ciudad, fue abandonado al silencio y al deterioro, hasta que, en 1999 una restauración completa llevada a cabo por Gerhard Grenzing (y el gallego Márquez Veira para el mueble), y patrocinada por la Fundación Barrié de la Maza, le devolvió su esplendor.

organ of the university church

According to the researcher María García Alen, the organ of the University of Santiago de Compostela was constructed between 1800 and 1801 by the organ builder Xosé Sanz, the cover being made by Agustín Trasmonte and painted by Manuel de Porto. There are no inscriptions on the instrument, apart from a date (1801).

In that period several notable organ makers lived and worked in the city of Santiago, such as Manuel Sanz, Gregorio Gonzalez, Alberto de la Peña and Felipe de la Peña, and this

instrument is a witness of a really prosperous period for the organ building in Galicia. It is a characteristic organ of the end of the Baroque, with a single keyboard with divided stops, a lot of trumpet tubes and soloist registers, contained in a sober neoclassical furniture.

Along the XXth century, it suffered some transformations, like most of the organs in the city, it was abandoned to silence and damage until 1999, when a complete restoration was made by Gerhard Grenzing (and the Galician Marquez Veira for the cover) and sponsored by Fundación Barrié de La Maza, which gave splendour back to the instrument.

COMPOSICIÓN

Teclado: 47 notas (C1 - d5), partido (c - c#3), primera octava corta

Pisas: tambor, timbal, primera octava (enganche)

COMPOSITION

Keyboard: 47 keys (C1 - d5), divided stops (c - c#3), short first octave

Toe stud: tom tom, tympani, first octave (coupler)

Flautado de 13

Octava

Quincena

Lleno

Zímbala

Orlo

Clarín

Trompeta real

Bajoncillo

Viola

Nasardos

Trompeta magna

Violín

Corneta

Eco corneta

órgano da igreja de san paio de antealtares



órgano da igrexa de san paio

Este é o terceiro instrumento documentado no convento de San Paio. Un primeiro órgano, de dimensións modestas foi construído en 1535 por Pedro Vélez, e en 1625 Gaspar de Laraz fixo un novo, que serviu ata que en 1787 o famoso organeiro Alberto de la Peña foi encargado da construción do actual instrumento.

Trátase dun magnífico órgano de estilo barroco Ibérico, con dous teclados, abundante trompetería e profusión de rexistros solistas, concibido para acompañar a capela musical do convento, que naquelas datas gozaba dunha merecida fama, e competía en virtuosismo coa da propia catedral.

Non foi modificado nos séculos posteriores, e chegou intacto ata os nosos días. En 1974, Gerhard Grenzing levou a cabo unha completa restauración, con axudas da Fundación Barrié de la Maza, e posteriormente do Consorcio da Cidade de Santiago.

por Pedro Vélez, y en 1625 Gaspar de Laraz hizo uno nuevo, que sirvió hasta que en 1787 el famoso organero Alberto de la Peña fue encargado de la construcción del actual instrumento.

Se trata de un magnífico órgano de estilo barroco Ibérico, con dos teclados, abundante trompetería y profusión de registros solistas, concebido para acompañar la capilla musical del convento, que en aquellas fechas gozaba de una merecida fama, y competía en virtuosismo con la de la propia catedral.

No fue modificado en los siglos posteriores, y llegó intacto hasta nuestros días. En 1974, Gerhard Grenzing llevó a cabo una completa restauración, con ayudas de la Fundación Barrié de la Maza, y posteriormente del Consorcio de la Ciudad de Santiago.

organ of san paio church

órgano de la iglesia de san paio

Este es el tercer instrumento documentado en el convento de San Paio. Un primer órgano, de dimensiones modestas fue construído en 1535

This is the third instrument documented in the convent of San Paio. A first organ of modest dimensions was constructed in 1535 by Pedro Velez, and in 1625 Gaspar de Laraz made a new one, which served until 1787 when the famous organ builder Alberto de la Peña was uncharged of the construction of the current organ.

It's a magnificent organ of a Baroque Iberian style, with double keyboard, many trumpet tubes and profusion of soloist registers, conceived to accompany the musical chapel of the convent, which at that period enjoyed a deserved fame, and which competed in virtuosity with the one of the Cathedral.

It was not modified in the posterior centuries, and remained unaltered till our days. In 1974, Gerhard Grenzing carried out a complete restoration, with support from Fundación Barrié da la Maza, and later on from the Consorcio of the city of Santiago.

COMPOSICIÓN

Teclados: 49 notas (C1 - c5) partidos (c3 / c#3)

Pisas: 10 contras abiertas de 13 palmos, con enganche permanente al órgano mayor

COMPOSITION

Keyboard: 49 keys (C1 - c5) divided stops (c3 / c#3)

Toe studs: 10 pedals 8 feet, always coupling the largest organ

Mano izquierda

Órgano Mayor

Flautado

Violón

.....

Octava

Docena

Quincena

Decinovenas

Veintidocena

Lleno 3 hileras

.....

.....

Trompeta Real

.....

Bajoncillo en Ecos

En fachada

Bajoncillo

Chirimía

Enanos

Cadeneta Interior

.....

Zímbala

Decinovenas

Quincena

Octava

Tapadillo

.....

Clarín (en octava)

Dulzaina

Mano derecha

Flautado

Violón

Flauta (doble, afinación en ondulación, de madera)

Octava

Docena

Quincena

.....

.....

Lleno 3 hileras

Compuesto de Zímbala 3 hileras

Corneta 6 hileras

Trompeta Real

Trompeta Magna

Clarín en Ecos

Clarín

Oboe

Enanos (Regalía)

Cornetilla en Ecos

Zímbala

.....

Quincena

Octava

Flauta dulce (Tapadillo)

Flautado

Clarín

Dulzaina

órgano da igreja de san miguel dos agros



órgano da igrexa de san miguel

Sabemos grazas á investigación realizada por D. Jaime López Ramón que este órgano é a única obra coñecida de Pedro Méndez de Mernies, organeiro activo en Santiago entre 1832 e 1853. Despois da terceira reconstrución da Igrexa de San Miguel dos Agros, o seu párroco, D. José Velásquez Carbajal, quixo dotala dun órgano, e en 1840 pasou contrato con Mernies.

O órgano, un modesto instrumento dun teclado partido, pedaleiro de 12 notas e 6 rexistros, foi rematado en 1842, e custou 7.700 reais (máis 500 reais de propina). Trátase dun instrumento ben adaptado ás dimensións do templo, pensado para un uso litúrxico e un repertorio variado. Nos anos posteriores á súa construción, Mernies encargouse do seu mantemento e afinación, tendo que refacer, en 1855 “...el cano maior da trompa magna que roubaran para o que puxen cinco libras de estaño.”

Non sufriu ningunha modificación despois da súa construción, pero deixouse de tocar, e chegou aos nosos días moi estragado, e roubada partes da súa canalización. Foi restaurado en 2001 por Frederic e Yann Desmottes, grazas ao empeño do actual párroco de San Miguel, D. Jaime López Ramón,

que conseguiu axudas da Deputación de Coruña, tras anos de loita.

órgano de la iglesia de san miguel

Sabemos gracias a la investigación realizada por D. Jaime López Ramón que este órgano es la única obra conocida de Pedro Méndez de Mernies, organero activo en Santiago entre 1832 y 1853.

Después de la tercera reconstrucción de la Iglesia de San Miguel dos Agros, su párroco, D. José Velásquez Carbajal, quiso dotarla de un órgano, y en 1840 pasó contrato con Mernies. El órgano, un modesto instrumento de un teclado partido, pedalero de 12 notas y 6 registros, fue acabado en 1842, y costó 7.700 reales (más 500 reales de propina). Se trata de un instrumento bien adaptado a las dimensiones del templo, pensado para un uso litúrgico y un repertorio variado. En los años posteriores a su construcción, Mernies se encargó de su mantenimiento y afinación, teniendo que rehacer, en 1855 “...el caño mayor de la trompa magna que habían robado para lo que puse cinco libras de estaño.”

No sufrió ninguna modificación después de su construcción, pero se dejó de tocar, y llegó a

nuestros días muy estropeado, y robada parte de su tubería. Fue restaurado en 2001 por Frederic y Yann Desmottes, gracias al empeño del actual párroco de San Miguel, D. Jaime López Ramón, que consiguió ayudas de la Diputación de Coruña, tras años de lucha.

organ of san miguel church

We know thanks to the research carried out by Jaime Lopez Ramón that this organ is the only known work by Pedro Mendez de Miernes, organist who worked in Santiago between 1832 and 1853. After the third reconstruction of the church of San Miguel dos Argos, its parson, José Velasquez Carbajal, wanted to endow it with an organ, and in 1840 made the contract with Mernies.

The organ, a modest instrument with a key-

board with divided stops paddler of twelve notes and six registers, was finished in 1842, and cost 7,700 *reales* (500 *reales* more as a tip). It is an instrument that is well- adapted to the dimensions of the temple, conceived for a liturgic use and a varied repertoire. In the posterior years to its construction, Mernies was uncharged of its maintenance and its tuning, having to re-make, in 1855 “the major tube of the principal trunk which had been stolen for which I used five pounds of tin”.

It didn't suffer any kind of transformation after its construction, but nobody used it, and it came to our days really damaged and with part of its tubes stolen. It was restored in 2001 by Frederic and Yann Desmottes, thanks to the efforts of the current parson of San Miguel, Jaime López Ramón, who got financial support from Diputacion de Coruña, after years fighting.

COMPOSICIÓN

Teclado: 54 notas (C1 - f5) partido (c3 / c#3)

Pisas: 8 pisas de enganche permanente

COMPOSITION

Keyboard: 54 keys (C1 - f5) divided stops (c3 / c#3)

Toe studs: 8 toe studs of permanent coupler

Flautado de 13

Octava

Docena

Quincena

Trompeta Real

Bajoncillo

Trompeta Magna

órgano da igrexa das ánimas



órgano da igrexa das ánimas

En 1855, a Xunta de Goberno da Ilustre Confraría xeral de Ánimas da Cidade de Santiago decidiu a construción dun órgano na súa Igrexa da rúa de Casas Reais, e convocou un concurso ao que participaron Mariano Tafall, o compostelán José Liñares, Domingo Antonio Vilar, e Ramón Cardama, que conseguiu o traballo.

O órgano, de dimensións máis ben modestas, se rematou... 25 anos despois, en 1880, un atraso debido seguramente a problemas de contencioso entre concursantes. A pesar desta data tardía, trátase dun instrumento de concepción clásica, dun só teclado partido e trompetería horizontal.

Foixe estragando pouco a pouco, sen restauracións (e polo tanto sen modificacións), ata que en 2005 o Consorcio da Cidade de Santiago decidiu a súa restauración. Os irmáns Desmottes foron encargados de resolver este inmenso puzzle que representaba o órgano, desmontado e almacenado en caixas. Foi inaugurado en 2006.

órgano de la iglesia de las ánimas

En 1855, la Junta de Gobierno de la Ilustre Cofradía general de Ánimas de la Ciudad de Santiago decidió la construcción de un órgano en su Iglesia de la calle de Casas Reales, y convocó un concurso al que participaron Mariano Tafall, el compostelano José Liñares, Domingo Antonio Vilar, y Ramón Cardama, que consiguió el trabajo.

El órgano, de dimensiones más bien modestas, se terminó... 25 años después, en 1880, un retraso debido seguramente a problemas de contencioso entre concursantes. A pesar de esta fecha tardía, se trata de un instrumento de concepción clásica, de un solo teclado partido y trompetería horizontal.

Se fue estropeando poco a poco, sin restauraciones (y por lo tanto sin modificaciones), hasta que en 2005 el Consorcio de la Ciudad de Santiago decidió su restauración. Los hermanos Desmottes fueron encargados de resolver este inmenso puzzle que representaba el órgano, desmontado y almacenado en cajas. Fue inaugurado en 2006.

In 1855, at the governors' meeting of the illustrious general brotherhood of Animas in the city of Santiago decided to construct an organ in the church at Casas Reales street, and convened a contest in which Mariano Tafall, José Liñares (from Compostela) Domingo Antonio Vilar, and Ramon Cardana participated, being the last one the one that got the job.

The organ, which had rather modest dimensions, was finished... 25 years later, in 1880, a delay probably due to the contentious prob-

lems among the contestants. In spite of this delayed construction it is an instrument of Classic conception, of a single keyboard with divided stops and horizontal tubes.

It was damaged with the pass of time, without restorations (and therefore without modifications), until 2005 when the Consorcio of the city of Santiago decided its restoration. The Desmottes brothers were uncharged of solving this huge puzzle which the organ represented, unmounted and kept in boxes. It was inaugurated in 2006.

COMPOSICIÓN

Teclado: 54 notas (C1 - f5) partido (c3 / c#3)

Pisas: 12 pisas de enganche permanente

COMPOSITION

Keyboard: 54 keys (C1 - f5) divided stops (c3 / c#3)

Toe studs: 12 toe studs of permanent coupler

Flautado 13

Violón 13

Octava

Quincena

22ª/12ª

Lleno

Clarín

Bajoncillo/Trompeta magna



CONSORCIO DE SANTIAGO
CULTURA E PATRIMONIO

800
anive
RSARIO
CATEDRAL de
SANTIAGO